

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”，旨在帮助广大英语学习者提高听力和口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“双语音标有声读物”教学法。这套教学法将英语发音与中文拼音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。此外，他还开发了配套的听力训练材料，帮助学习者在实际应用中提高听力水平。

叶兴阳先生还积极参与社会公益活动，致力于推广英语教育。他多次受邀参加各类英语教育研讨会，分享自己的教学心得。他还创办了“叶兴阳英语教育基金会”，为贫困地区的英语教育提供资金支持。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过不断的努力和创新，英语教育一定会取得更大的成就。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”，旨在帮助广大英语学习者提高阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于听力和口语能力的培养。他通过多年的教学实践，总结出了一套独特的“注音阅读英语教育”教学法。这套教学法将英语发音与中文拼音相结合，帮助学习者更好地理解和掌握英语发音规则。

叶兴阳先生还积极参与社会公益活动，致力于推广英语教育。他多次受邀参加各类英语教育研讨会，分享自己的教学心得。他还创办了“叶兴阳英语教育基金会”，为贫困地区的英语教育提供资金支持。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，为更多学习者提供优质的教育资源。他相信，通过不断的努力和创新，英语教育一定会取得更大的成就。

叶兴阳先生还积极参与社会公益活动，致力于推广英语教育。他多次受邀参加各类英语教育研讨会，分享自己的教学心得。他还创办了“叶兴阳英语教育基金会”，为贫困地区的英语教育提供资金支持。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 4 个章节

1. 一个小女孩的诗(poems By A Little Girl) 000001

.....

2. 一个小女孩的诗(poems By A Little Girl) 000002

.....

3. 一个小女孩的诗(poems By A Little Girl) 000003

.....

4. 一个小女孩的诗(poems By A Little Girl) 000004

.....

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一个小女孩的诗(Poems By a Little Girl)

第1/4页

[ˈpəʊəmz][baɪ][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl]
POEMS BY A LITTLE GIRL
诗歌 经过 一个 小的 女孩

一个小女孩的诗

[baɪ][ˈhɪldə] [ˈkɑːŋkɪŋ]
By Hilda Conkling
经过 希尔达 康克林

作者： 希尔达·康克林

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈprefəs] [baɪ][ˈeɪmi] [ˈloʊəl]
With A Preface By Amy Lowell
和 一个 前言 经过 艾米 洛厄尔

艾米·洛厄尔作序

[fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ˈmʌðər]
FOR YOU , MOTHER
为了 你 , 母亲

献给您， 母亲

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [driːm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ˈmʌðər] ,
I have a dream for you , Mother ,
我 有 一个 梦 为了 你 , 母亲 ,

母亲，我有一个梦想要送给您。

[laɪk] [ə; eɪ][sɔːft] [θɪk] [frɪndʒ] [tuː; tə][haɪd][jʊr; jər] [aɪz] .
Like a soft thick fringe to hide your eyes .
喜欢 一个 柔软的 厚的 边缘 到 隐藏 你的 眼睛 .

就像柔软厚实的刘海遮住你的眼睛。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [sərˈpraɪz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ˈmʌðər] ,
I have a surprise for you , Mother ,
我 有 一个 惊喜 为了 你 , 母亲 ,

妈妈，我有个惊喜要给你。

[ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ][streɪndʒ] [ˈbʌtərflaɪ] .
Shaped like a strange butterfly .
形状 喜欢 一个 奇怪的 蝴蝶 .

形状像一只奇特的蝴蝶。

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ]
I have found a way of thinking
我 有 成立 一个 方式 的 思维

我找到了一种思考方式

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [ˈhæpi] ;
To make you happy ;
到 制作 你 快乐的 ;

为了让你开心；

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈpəʊəm]
I have made a song and a poem
我 有 制成 一个 歌曲 和 一个 诗

我创作了一首歌和一首诗。

[ɔ:l] ['twɪstɪd] ['ɪntu:][wʌn] .
All twisted into one .
全部 扭曲 进入 一 .

全部扭曲成一体。

[ɪf] [aɪ] [sɪŋ] , [ju:; jʊ] ['lɪs(ə)n] ;
If I sing , you listen ;
如果 我 唱歌 , 你 听 ;

如果我唱歌，你会听；

[ɪf] [aɪ] [θɪŋk] , [ju:; jʊ] [nəʊ] .
If I think , you know .
如果 我 思考 , 你 知道 .

如果我思考，你知道的。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['si:kɹət][frʌm; frəm]['evrɪbɔ:di; 'evrɪbʌdi][ɪn][ðə; ði][wɜ:rlɪd] [fʊl] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l]
I have a secret from everybody in the world full of people
我 有 一个 秘密 从 大家 在 这 世界 满的 的 人们

我有一个秘密，瞒着全世界所有人。

[bʌt; bət][aɪ]['kænɔ:t] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'membə] [haʊ] [aɪ 'ti:][gəʊz] ;
But I cannot always remember how it goes ;
但 我 不能 总是 记住 如何 它 去 ;

但我有时记不住它是怎么唱的；

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [sɔ:ŋ]
It is a song
它 是 一个 歌曲

这是一首歌

[fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , ['mʌðər] ,
For you , Mother ,
为了 你 , 母亲 ,

致您，母亲，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kɜ:rl][ʌv; əv] [klaʊd] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['feðər] [ʌv; əv] [blu:]
With a curl of cloud and a feather of blue
和 一个 卷曲 的 云 和 一个 羽毛 的 蓝色的

一缕云雾，一根蓝羽毛

[ænd; ənd][ə; eɪ][mɪst]
And a mist
和 一个 薄雾

还有一层薄雾。

['bləʊɪŋ] [ə'ɔ:ŋ] [ðə; ði][skaɪ] .
Blowing along the sky .
吹 沿着 这 天空 .

随风飘荡。

[ɪf] [aɪ] [sɪŋ] [aɪ 'ti:][sʌm; səm] [deɪ] , [ʌndər][maɪ] [vɔɪs] ,
If I sing it some day , under my voice ,
如果 我 唱歌 它 一些 天 , 在下面 我的 嗓音 ,

如果有一天我用我自己的声音唱出这首歌，

[wɪl] [aɪ 'ti:] [meɪk] [ju:; jʊ] ['hæpi] ?
Will it make you happy ?
将要 它 制作 你 快乐的 ?

它会让你快乐吗？

[θæŋks] [ɑ:r; ər] [du:] [tu:; tə][ðə; ði]['editəz][λv; əv]['pouətɪrɪ] : [ə; eɪ]['mægəzi:n][λv; əv] [vɜ:rs] , [ðə; ði]
Thanks are due to the editors of Poetry : A Magazine of Verse , The
谢谢 是 到期的 到 这 编辑 的 诗 : 一个 杂志 的 诗 , 这
[dɪ'lnɪ,etər] ,
Delineator ,
轮廓线 ,

感谢《诗歌：诗歌杂志》和《描绘者》的编辑们。

[gʊd] ['haʊski:pɪŋ] , [ðə; ði] ['lɪrɪk] , [es 'ti:] . ['nɪkələs] ,
Good Housekeeping , The Lyric , St . Nicholas ,
好的 家政 , 这 歌词 , 英石 . 尼古拉斯 ,
《好管家》杂志、抒情剧院、圣尼古拉斯剧院

[ænd; ænd] [kən'tempərəri] [vɜ:rs] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['kɜ:rtiəs] [pər'mɪ(ə)n] [tu:; tə]['ri:prɪnt; ,ri:'prɪnt] ['meni]
and Contemporary Verse for their courteous permission to reprint many
和 当代的 诗 为了 他们的 有礼貌 允许 到 重印 许多
[λv; əv][ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] ['pouəmz] .
of the following poems .
的 这 下列的 诗歌 .

感谢《当代诗歌》杂志慷慨允许转载以下多首诗歌。

['prefəs]
PREFACE
前言
前言

[ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [ni:dz] [tu:; tə][bi:; bi] ['rɪt(ə)n] [ɪz][wʌn] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃaɪldhʊd] [λv; əv]
A book which needs to be written is one dealing with the childhood of
一个 书 哪个 需求 到 是 书面 是 一 处理 和 这 童年 的
['ɔ:θəz] .
authors .
作者 .

有一本书需要写出来，那就是一本关于作家童年的书。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][nɑ:t]['oʊnli] ['ɪntrəstɪŋ] , [bʌt; bæt] [ɪn'strʌktɪv] ; [nɑ:t] ['mɪrli] ['prɑ:fɪtəb(ə)l][ɪn][ə; eɪ]
It would be not only interesting , but instructive ; not merely profitable in a
它 会 是 不是 仅有的 有趣的 , 但 有指导意义的 ; 不是 仅仅 有利可图 在 一个
['dʒen(ə)rəl] [wei] ,
general way ,
一般的 方式 ,

这不仅可以很有趣，而且会很有启发性；不仅仅是总体上有利可图。

[bʌt; bæt]['præktɪk(ə)l][ɪn][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] .
but practical in a particular .
但 实际的 在 一个 特别的 .
但在某些方面却很实用。

[wi:; wi] [maɪt] [hoʊp] , [ɪn] ['ri:dɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
We might hope , in reading it ,
我们 可能 希望 , 在 阅读 它 ,
我们或许会希望，在阅读它之后，

[tu:; tə][geɪn][sʌm; səm][sɔ:rt][λv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [ɪn'vaɪrənmənts] [ænd; ænd][kən'dɪ(ə)nɪz]
to gain some sort of knowledge as to what environments and conditions
到 获得 一些 种类 的 知识 作为 到 什么 环境 和 状况
[ɑ:r; ər][moʊst] [kən'du:sɪv] [tu:; tə][ðə; ði] [groʊθ] [λv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['fæk(ə)lti] .
are most conducive to the growth of the creative faculty .
是 最多 有利的 到 这 生长 的 这 有创造力的 学院 .
了解哪些环境和条件最有利于创造力的发展。

[wiː; wi] [maɪ] ['i:v(ə)n] [lɜ:rn] [haʊ] [nɑ:t][tuː; tə] ['stræŋɡl] [ðɪs] [rer] ['fæk(ə)lti][ɪn][ɪts] ['ɜ:rlɪ] ['jɪrz] .
We might even learn how not to strangle this rare faculty in its early years .
我们 可能 甚至 学习 如何 不是 到 扼杀 这 稀有的 学院 在 它是 早期的 年 ；

我们甚至可以从中学学习如何在早期阶段不扼杀这种珍贵的能力。

[æɪ; ət] [ðɪs] ['mʊmənt][aɪ][,eɪ'em] [feɪst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [tæsk] ,
At this moment I am faced with a difficult task ,
在 这 片刻 我 是 面对 和 一个 难的 任务 ；
此刻我面临着一项艰巨的任务。

[fɔ:r; fər] [hɪr] [ɪz][æən; ən] ['ɔ:θər] [ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] ['tʃaɪldhʊd] [ɪn][ə; eɪ][moʊst][ʌn'ju:zuəl][pə'zi:(ə)n] ;
for here is an author and her childhood in a most unusual position ;
为了 这里 是 一个 作者 和 她 童年 在 一个 最多 异常 位置 ；
因为这里有一位作家和她的童年，而她的处境非常不寻常；

[ðɪ:z] [tu:] [kən'dɪ(ə)nz] — [ðæt] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [æən; ən] ['ɔ:θər] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][tʃaɪld]
these two conditions — that of being an author , and that of being a child
这些 二 状况 — 那 的 存在 一个 作者 , 和 那 的 存在 一个 孩子
— [ə'pɪr] [,saɪm(ə)'teɪniəsli] ,
— appear simultaneously ,
— 出现 同时地 ,
这两种身份——作家身份和儿童身份——同时出现。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði] [du:] ['ɔ:rdər][tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑ:r; ər] [ə'kʌstəmd] .
instead of in the due order to which we are accustomed .
反而 的 在 这 到期的 命令 到 哪个 我们 是 习惯 .
而不是按照我们习惯的顺序。

[fɔ:r; fər][aɪ] [wɪʃ] [æɪ; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [tuː; tə] [stert] , [ænd; ənd] [ɪm'fætɪkli] , [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz]['poʊətɪrɪ] ,
For I wish at the outset to state , and emphatically , that it is poetry ,
为了 我 希望 在 这 开端 到 状态 , 和 强调地 , 那 它 是 诗 ,
首先，我要郑重声明，这是一首诗。

[ðə; ði] [stʌf] [ænd; ənd] ['es(ə)ns] [ʌv; əv]['poʊətɪrɪ] , [wɪtʃ] [ðɪs] [bʊk] [kən'teɪnz] .
the stuff and essence of poetry , which this book contains .
这 东西 和 本质 的 诗 , 哪个 这 书 包含 .
这本书包含了诗歌的素材和精髓。

[aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ] ['ʌðər] ['ɪnstəns] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] ['ri:əli] ['bjʊ:tɪf(ə)l] ['poʊətɪrɪ][hæz; həz] [bɪn] ['rɪt(ə)n]
I know of no other instance in which such really beautiful poetry has been written
我 知道 的 不 其他 实例 在 哪个 这样的 真的 美丽的 诗 有 到过 书面
[baɪ][ə; eɪ][tʃaɪld] ;
by a child ;
经过 一个 孩子 ；
我从未见过如此优美的诗歌出自儿童之手；

[bʌt; bət] , [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ][soʊ][ʌn'wʊntɪd][ə; eɪ] [stert] [ʌv; əv] [θɪŋz] , [tu:] ['kwestʃənz] [əb'tru:d]
but , confronted with so unwonted a state of things , two questions obtrude
但 , 面对 和 所以 不寻常的 一个 状态 的 事物 , 二 问题 突兀
[ðəm'selvz] :
themselves :
他们自己 :

但是，面对如此反常的局面，有两个问题不禁浮现出来：

[haʊ] [fɑ:r][hæz; həz][ðə; ði][kən'dɪ(ə)n] [ʌv; əv] ['tʃaɪldhʊd] [bɪn] [ɪm'perd] [baɪ] , [nɑ:t]['oʊnli][ðə; ði]
how far has the condition of childhood been impaired by , not only the
如何 远的 有 这 状况 的 童年 到过 受损 经过 , 不是 仅有的 这
[pə'zeɪn] ,
possession ,
拥有 ,
不仅是拥有，儿童的生存状况在多大程度上受到了损害？

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] ; [ʌv; əv][ðə; ði][ɡɪft][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] ;
but the expression , of the gift of writing ;
但 这 表达 , 的 这 礼物 的 写作 ;
但表达的是写作天赋；

[haʊ] [fɑ:r][hæz; hæz][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɔ:θərɪp] ([æt; ət] [li:st] [ɪn][ɪts] [mɔ:r] [mə'tʃʊr] [stɜ:t] [stɪl]
how far has the condition of authorship (at least in its more mature state still
如何 远的 有 这 状况 的 作者身份 (在 至少 在 它是 更多的 成熟 状态 仍然
[tu:; tə] [kʌm]) [bɪn] ['hæmpərd] [baɪ] [ðɪs] ['ɜ:rlɪ] [li:p] ['ɪntu:][ðə; ði] [laɪt] ?
to come) been hampered by this early leap into the light ?
到 来) 到过 受阻 经过 这 早期的 飞跃 进入 这 光 ?
作者身份的条件（至少在其更成熟的阶段）在多大程度上受到了这种早期暴露于公众视野的影响？

[ðə; ði][fɜ:rst] ['kwɛstʃən] [kən'sɜ:rnz][ðə; ði]['lɪt(ə)][gɜ:rl][ænd; ənd][kæn; kən][best][bi:; bi] ['ænsər] [baɪ]
The first question concerns the little girl and can best be answered by
这 第一的 问题 担忧 这 小的 女孩 和 能 最好的 是 回答 经过
[hɜ:r'self][sʌm; səm] ['twenti] ['jɪrɪz] [hens] ;
herself some twenty years hence ;
她自己 一些 二十 年 因此 ;
第一个问题与小女孩有关，最好由她自己在二十年后回答；

[ðə; ði]['sekənd] [kən'sɜ:rnz][ðə; ði][wɜ:rlɪd] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði] ['ænsər] [mʌst; məst][weɪt] .
the second concerns the world , and again the answer must wait .
这 第二 担忧 这 世界 , 和 再次 这 回答 必须 等待 :
第二个问题关乎世界，而答案也只能等待。

[wi:; wi][kæn; kən] , [haʊ'evər] , [du:] ['sʌmθɪŋ] — [wi:; wi][kæn; kən] [si:] [wʌt] [ʃi:; ʃɪ][ɪz][ænd; ənd] [wʌt]
We can , however , do something — we can see what she is and what
我们 能 , 然而 , 做 某物 — 我们 能 看 什么 她 是 和 什么
[ʃi:; ʃɪ][hæz; hæz] [dʌn] .
she has done .
她 有 完毕 :
但是，我们还是可以做点什么的——我们可以看看她是什么样的人，她做过什么。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][wʌn][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [saɪ'kɑ:lədʒɪst] ,
And if the one is interesting to the psychologist ,
和 如果 这 一 是 有趣的 到 这 心理学家 ,
如果心理学家对其中一人感兴趣的话，
[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][noʊ] [les] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði]['pəʊət] .
the other is no less important to the poet .
这 其他 是 不 较少的 重要的 到 这 诗人 :
对诗人而言，另一个同样重要。

['hɪldə] ['kɑ:ŋkɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['jʌŋgər] ['dɔ:tər] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . [greɪs] ['hæzərd] ['kɑ:ŋkɪŋ] ,
Hilda Conkling is the younger daughter of Mrs . Grace Hazard Conkling ,
希尔达 康克林 是 这 年轻 女儿 的 太太 : 优雅 冒险 康克林 ,
希尔达·康克林是格蕾丝·哈扎德·康克林夫人的小女儿。

[ə'sɪstənt] [prə'fesər] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] [æt; ət] [smɪθ] ['kɑ:lɪdʒ] , [nɔ:'θæmptən; nɔ:θ'hæmptən] ,
Assistant Professor of English at Smith College , Northampton ,
助手 教授 的 英语 在 史密斯 大学 , 北安普顿 ,
[ˌmæsə'tʃu:sɪts] .
Massachusetts .
马萨诸塞州 :
马萨诸塞州北安普顿史密斯学院英语系助理教授。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] , ['hɪldə][hæz; hæz][dʒʌst] [pæst] [hɜ:r; hər][naɪnθ] ['bɜ:rθdeɪ] .
At the time of writing , Hilda has just passed her ninth birthday .
在 这 时间 的 写作 , 希尔达 有 只是 通过了 她 第九 生日 :
截至撰稿时，希尔达刚刚过了九岁生日。

[hɜːr; hər][ˈsɪstər] , [ˈelsə] , [ɪz] [tuː] [ˈjɪrɪz] [hɜːr; hər][ˈsiːniər] .
Her sister , Elsa , is two years her senior .
她 姐姐 , 艾莎 , 是 二 年 她 高级的 .

她的姐姐艾尔莎比她大两岁。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈmʌðər] [lɪv; laɪv][ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd][ɪn][nɔːˈθæmptən; nɔːθˈhæmptən] .
The children and their mother live all the year round in Northampton
这 孩子们 和 他们的 母亲 居住 全部 这 年 圆形的 在 北安普顿
,
,
,

孩子们和他们的母亲常年居住在北安普顿。

[ænd; ənd] [ɡlɪmpsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [hɪlz] [səˈraʊndɪŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [taʊn] [kra:p][ʌp]
and glimpses of the woods and hills surrounding the little town crop up
和 惊鸿一瞥 的 这 树林 和 丘陵 周围 这 小的 镇 庄稼 向上
[əˈɡen] [ænd; ənd] [əˈɡen] [ɪn] [ðiːz] [ˈpoʊəmz] .
again and again in these poems .
再次 和 再次 在 这些 诗歌 .

在这些诗歌中，小镇周围的树林和山丘的景象反复出现。

[ðɪs] [ɪz][ˈeməli] [ˈdɪkɪnsənz] [ˈkʌntri] ,
This is Emily Dickinson's country .
这 是 艾米丽 狄金森的 国家 ,

这是艾米莉·狄金森的故乡。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌremɪˈnɪs(ə)nt] [ˈseɪmənəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɔːnə] [ænd; ənd][ˈflɔːrə][ʌv; əv][hɜːr; hər]
and there is a reminiscent sameness in the fauna and flora of her
和 那里 是 一个 令人怀念的 相同性 在 这 动物 和 植物 的 她
[ˈpoʊəmz][ɪn] [ðiːz] .
poems in these .
诗歌 在 这些 .

在这些诗歌中，她的动植物有着令人回味的相似之处。

[ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)l][ˈɡɜːlz][ɡoʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [skuːl] [ə; eɪ] [fjuː] [blɔːks] [frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .
The two little girls go to a school a few blocks from where they live .
这 二 小的 女孩们 去 到 一个 学校 一个 很少 积木 从 在哪里 他们 居住 .
这两个小女孩在离家几个街区远的学校上学。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftərˈnuːnz] , [ðeɪ] [teɪk] [lɔːŋ] [wɔːks] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈmʌðər] ,
In the afternoons , they take long walks with their mother ,
在 这 下午 , 他们 拿 长的 散步 和 他们的 母亲 ,
下午，他们会和妈妈一起散步。

[ɔːr] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [raɪts] .
or play in the garden while she writes .
或者 玩 在 这 花园 尽管 她 写 .
或者在她写作的时候在花园里玩耍。

[ɑːn][ˈreɪni] [deɪz] , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [bʊks] [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [kɑːŋkəlɪŋz] [piˈænoʊ] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][dʒʌst]
On rainy days , there are books and Mrs . Conkling's piano , which is not just
在 下雨 天 , 那里 是 图书 和 太太 . 康克林 钢琴 , 哪个 是 不是 只是
[ə; eɪ][piˈænoʊ] ,
a piano ,
一个 钢琴 ,
下雨天，这里有书和康克林太太的钢琴，而那不仅仅是一架钢琴。

[fɔːr; fər][ˈmɪsɪz] . [ˈkɑːŋkəlɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][mjuˈzɪʃ(ə)n] ,
for Mrs . Conkling is a musician ,
为了 太太 . 康克林 是 一个 音乐家 ,
因为康克林夫人是一位音乐家，

[ænd; ənd][wi:; wi][meɪ][ɪ'mædʒɪn][ðæt][ðə; ði][ˈtʃɪldrən][hɪr][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l][ˈmju:zɪk][æz; əz][ðeɪ][ˈsɜ:rt(ə)nli]
and we may imagine that the children hear a special music as they certainly
和 我们 可能 想象 那 这 孩子们 听到 一个 特别的 音乐 作为 他们 当然
[ri:d][ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər].
read a special literature :
读 一个 特别的 文学 :
我们可以想象，孩子们听到的就像他们读到的就像他们听到 ...

[baɪ]"[ˈspeʃ(ə)l]"[aɪ][du:][nɑ:t][mi:n][ə; eɪ][prɪˈskraɪbd][kɔ:rs]([fɔ:r; fər][daɪəˈtʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd]
By " special " I do not mean a prescribed course (for dietitians of the mind
经过 " 特别的 " 我 做 不是 意思是 一个 规定 课程 (为了 营养师 的 这 头脑
[ɑ:r; ər][kwɑɪt][æz; əz][æpt][tu:; tə][bi:; bi][ˈfædɪsts][æz; əz][daɪəˈtʃənz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstʌmək]) ,
are quite as apt to be faddists as dietitians of the stomach) ,
是 相当 作为 易于 到 是 时髦人士 作为 营养师 的 这 胃) ,
我所说的“特殊”并不是指规定的疗程（因为精神营养师和胃营养师一样容易成为时尚狂热者），

[bʌt; bət][dʒʌst][ðæt][sɔ:rt][ʌv; əv][ˈri:dɪŋ][wɪtʃ][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][hu:] [ˈpæʃənətli][lʌvz][bʊks][wʊd]
but just that sort of reading which a person who passionately loves books would
但 只是 那 种类 的 阅读 哪个 一个 人 WHO 热情地 爱 图书 会
[moʊst][wɑ:nt][tu:; tə][ɪntrəˈdu:s][hɜ:r; hər][ˈtʃɪldrən][tu:; tə].
most want to introduce her children to :
最多 想 到 介绍 她 孩子们 到 :
但正是这种类型的读物，一个热爱书籍的人最想介绍给自己的孩子。

[ænd; ənd][hɪr][aɪ][θɪŋk][wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði][ˈænsər][tu:; tə][ðə; ði][waɪ][ʌv; əv][ˈhɪldə].
And here I think we have the answer to the why of Hilda.
和 这里 我 思考 我们 有 这 回答 到 这 为什么 的 希尔达 :
我想，这就是希尔达存在的意义所在。

[ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:r; hər][ˈsɪstər][hæv; həv][bɪn][ðer; ðər][ˈmʌðəz] [kloʊz][kəmˈpænjənz][ˈevər][sɪns][ðeɪ]
She and her sister have been their mother's close companions ever since they
她 和 她 姐姐 有 到过 他们的 母亲的 关闭 同伴 曾经 自从 他们
[wɜ:r; wər][bɔ:rn].
were born :
是 出生 :
她和妹妹从出生起就一直是母亲最亲密的伙伴。

[ðeɪ][hæv; həv][ˈnevər][noʊn][ðæt][ˈsʌmwʌt][ɪˈkwɪvək(ə)l][rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] — [ə; eɪ][tʃaɪld][wɪð; wɪθ][ɪts]
They have never known that somewhat equivocal relationship — a child with its
他们 有 绝不 已知 那 有些 模棱两可 关系 — 一个 孩子 和 它是
[nɜ:rs].
nurse :
护士 :
他们从未体验过那种略带暧昧的关系——孩子与保姆之间的关系。

[ðeɪ][hæv; həv][ˈnevər][bɪn][fɔ:r; fər][ˈaʊərz][æt; ət][ə; eɪ][taɪm][ɪn][ˈkɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][æn; ən][ˌelɪˈmentri]
They have never been for hours at a time in contact with an elementary
他们 有 绝不 到过 为了 小时 在 一个 时间 在 接触 和 一个 初级
[ɪnˈtelɪdʒəns].
intelligence :
智力 :
他们从未长时间接触过初级智能。

[ɪf][ˈhɪldə][hæd; həd][foʊn][ðɪ:z][ˈpoʊəmz][tu:; tə][ˈi:v(ə)n][ðə; ði][moʊst][ˌsɪmpəˈθetɪk][nɜ:rs],
If Hilda had shown these poems to even the most sympathetic nurse,
如果 希尔达 有 所示 这些 诗歌 到 甚至 这 最多 交感神经 护士 ,
如果希尔达把这些诗拿给哪怕是最善解人意的护士看，

[wʌt][wʊd][hæv; həv][bɪn][ðə; ði][rɪˈzʌlt]?
what would have been the result?
什么 会 有 到过 这 结果 ?
结果会是什么？

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] , [ðeɪ] [wʊd] , [ɪn][ɔ:l][ˌprɑ:bəˈbɪləti] , [hæv; həv] [bɪn] [lɔ:st] ,
In the first place , they would , in all probability , have been lost ,
在这 第一的 地方 , 他们会 , 在 全部 可能性 , 有 到过 丢失的 ,
首先, 它们很可能已经丢失了。

[sɪns] [ˈhɪldə] [dʌz] [nɑ:t] [raɪt] [hɜ:r; həɹ][ˈpoʊəmz] , [bʌt; bət] [telz] [ðem; ðəm] ; [ɪn][ðə; ði][ˈsekənd] ,
since Hilda does not write her poems , but tells them ; in the second ,
自从 希尔达 做 不是 写 她 诗歌 , 但 讲述 他们 ; 在 这 第二 ,
因为希尔达不写诗, 而是讲述诗来; 在第二部分中,
[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ˈi:ðər] [ɪkˈstrævəɡəntli] [preɪzd] [ɔ:r] [ˈlæfɪŋli] [ˈkɑ:mentəd] [əˈpɑ:n] .
they would have been either extravagantly praised or laughingly commented upon .
他们 会 有 到过 任何一个 奢侈地 赞扬 或者 笑着 评论 之上 .
他们要么会受到极尽溢美之词的赞扬, 要么会遭到嘲笑。

[ɪn] [ˈi:ðər] [keɪs] , [ðə; ði][faɪn] [ˈflaʊər] [ʌv; əv][kriˈeɪ](ə)n] [wʊd] [moʊst][ˈsɜ:rt(ə)nli][hæv; həv] [bɪn] [ˈɪndʒərd] .
In either case , the fine flower of creation would most certainly have been injured .
在 任何一个 案件 , 这 美好的 花 的 创建 会 最多 当然 有 到过 受伤 .
无论哪种情况, 造物之花都必然会受到伤害。

[ðen] [əˈgen] , [ˈblesɪd; blest] [ðoʊ] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnɜ:rsɪz] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪldhʊd] [ʌnˈdaʊtɪdli] [ɑ:r; ər] (
Then again , blessed though many of the nurses of childhood undoubtedly are (
然后 再次 , 蒙福 尽管 许多 的 这 护士 的 童年 无疑 是 (
[ænd; ənd][wi:; wi][ɔ:l] [rɪˈmembər] [ðem; ðəm]) ,
and we all remember them) ,
和 我们 全部 记住 他们) ,
不过话说回来, 虽然许多儿时护士无疑都很有福气 (而且我们都记得她们),

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˈænsər] [ðə; ði][ˈθaʊz(ə)nd][ænd; ənd][wʌn] [ˈkwestʃənz] [ʌv; əv][æn; ən]
they have no means of answering the thousand and one questions of an
他们 有 不 方法 的 回答 这 千 和 一 问题 的 一个
[ˈi:ɡər] , [ˈoʊpənɪŋ][maɪnd] .
eager , opening mind .
渴望的 , 开幕 头脑 .
他们无法回答求知欲强、求知欲旺盛的人提出的无数问题。

[tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] [ˈædɪkwət] [kəmˈpænjən][tu:; tə] [ˈtʃaɪldhʊd] , [wʌn][mʌst; məst] [noʊ] [soʊ] [ˈmeni]
To be an adequate companion to childhood , one must know so many
到 是 一个 足够的 伴侣 到 童年 , 一 必须 知道 所以 许多
[θɪŋz] .
things .
事物 .
要想成为孩子合格的陪伴者, 必须懂得很多事情。

[ˈhɪldə][ɪz] [ˈfɔ:rtʃənət] [ɪn][hɜ:r; həɹ] [ˈmʌðər] ,
Hilda is fortunate in her mother ,
希尔达 是 幸运 在 她 母亲 ,
希尔达很幸运, 因为她有她的母亲。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ði:z] [ˈpoʊəmz] [rɪˈvi:l] [wʌn] [θɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [əˈnʌðər] [aɪ ˈti:][ɪz] [ðæt] [ˈmɪsɪz] . [ˈkɑ:ŋkliŋ]
for if these poems reveal one thing more than another it is that Mrs . Conkling
为了 如果 这些 诗歌 揭示 一 事物 更多的 比 其他 它 是 那 太太 . 康克林
[ɪz] [ˈdaʊərd] [wɪð; wɪθ][æn; ən][ˈædmərəb(ə)][tækt] .
is dowered with an admirable tact .
是 嫁妆 和 一个 令人钦佩的 策略 .
如果说这些诗歌揭示了什么, 那就是康克林夫人天生具有令人钦佩的机智。

[ɪn][ðə; ði][ˌdedɪˈkeɪ](ə)n][ˈpoʊəm][tu:; tə][hɜ:r; həɹ] [ˈmʌðər] , [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][gɜ:rl] [sez] :
In the dedication poem to her mother , the little girl says :
在 这 奉献 诗 到 她 母亲 , 这 小的 女孩 说道 :
在献给母亲的诗中, 小女孩写道:

" [ɪf] [aɪ] [sɪŋ] , [juː; jʊ] ['lɪs(ə)n] ;
" **If I sing , you listen ;**
" 如果 我 唱歌 , 你 听 ;

“如果我唱歌，你们要听；

[ɪf] [aɪ] [θɪŋk] , [juː; jʊ] [noʊ] .
If I think , you know .
如果 我 思考 , 你 知道 .

如果我思考，你知道的。

" [noʊ] ['faɪnər] ['trɪbjʊ:t] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['ɔːfərd] [baɪ] [wʌn] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ðæn; ðən] [ðə; ði]
" **No finer tribute could be offered by one person to another than the**
" 不 更精细 贡 可以 是 提供 经过 一 人 到 其他 比 这
[kən'tentɪd] ['sɜːrt(ə)nti] [ʌv; əv] [ʌndər'stændɪŋ] [ɪn] [ðoʊz] [tuː] [laɪnz] .
contented certainty of understanding in those two lines .
满足 肯定 的 理解 在 那些 二 线条 .

“一个人对另一个人所能表达的最好的敬意，莫过于这两行字中流露出的那种心满意足的理解。”

['hɪldə] [telz] [hɜːr; hər] ['poʊəmz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv] [aɪ 'tiː] [ɪz] [ðɪs] :
Hilda tells her poems , and the method of it is this :
希尔达 讲述 她 诗歌 , 和 这 方法 的 它 是 这 :

希尔达朗诵她的诗歌，方法是这样的：

[ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] [kɑːnvər'seɪ](ə)n] ,
They come out in the course of conversation ,
他们 来 出去 在 这 课程 的 对话 ,

它们会在谈话过程中自然而然地出现。

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['kɑːŋkɪŋ] [ɪz] [soʊ] ['ɔːf(ə)n] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi]
and Mrs . Conkling is so often engaged in writing that there is nothing to be
和 太太 . 康克林 是 所以 经常 已订婚的 在 写作 那 那里 是 没有什么 到 是
[ri'mɑːkt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['skɪrɪbəlz] ['æbsəntli] [waɪl] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɜːlz] .
remarked if she scribbles absently while talking to the little girls .
评论 如果 她 涂鸦 心不在焉地 尽管 说 到 这 小的 女孩们 .

康克林太太经常埋头写作，所以如果她在和小女孩们说话时心不在焉地写着什么，也没什么好说的。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['skɪrɪblɪŋ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [draːft] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['poʊəm] .
But this scribbling is really a complete draught of the poem .
但 这 涂鸦 是 真的 一个 完全的 草稿 的 这 诗 .

但这些涂鸦实际上是这首诗的完整草稿。

[ə'keɪz(ə)nəli] ['mɪsɪz] . ['kɑːŋkɪŋ] [raɪts] [daʊn] [ðə; ði] ['poʊəm] ['leɪtər] [frʌm; frəm] ['meməri] [ænd; ənd]
Occasionally Mrs . Conkling writes down the poem later from memory and
偶尔 太太 . 康克林 写 向下 这 诗 之后 从 记忆 和
[riːdz] [aɪ 'tiː] ['æftərwərdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,
reads it afterwards to the child ,
阅读 它 然后 到 这 孩子 ,

有时，康克林太太会凭记忆把这首诗写下来，然后再读给孩子听。

[huː] ['ɔːlweɪz] [ri'membəz] [ɪf] [aɪ 'tiː] [ɪz] [nɔːt] [ɪg'zæktli] [ɪn] [ɪts] [ə'ɪdʒən(ə)l] [fɔːrm] .
who always remembers if it is not exactly in its original form .
WHO 总是 记得 如果 它 是 不是 确切地 在 它是 原来的 形式 .

即使不是完全原样，谁也记得它。

[noʊ] [laɪn] , [noʊ] ['keɪd(ə)ns] , [ɪz] ['ɔːltərd] [frʌm; frəm] ['hɪldəz] ['vɜːrɜ(ə)n] ; [ðə; ði] ['taɪtəlz] [hæv; həv] [bɪn]
No line , no cadence , is altered from Hilda's version ; the titles have been
不 线 , 不 节奏 , 是 已修改 从 希尔达的 版本 ; 这 标题 有 到过
[ˈædɪd] [fɔːr; fər] [kən'viːniəns] ,
added for convenience ,
额外 为了 方便 ,

歌词和节奏都与希尔达的版本完全相同；标题只是为了方便而添加的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mɪrli] ['ɑːbviəs] ['hændlɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][tekst] .
but they are merely obvious handles derived from the text .
但 他们 是 仅仅 明显的 把手 衍生的 从 这 文本 .

但它们只是从文本中衍生出的显而易见的句柄。

[ˈnæt(ə)rəli][,aɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [prə'pɔːr(ə)n][ʌv; əv] ['hɪldəz] [laɪf] [wɪt] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['poʊətri] .
Naturally it is only a small proportion of Hilda's life which is given to poetry .
自然 它 是 仅有的 一个 小的 部分 的 希尔达的 生活 哪个 是 给定 到 诗 .

当然，希尔达一生中只有一小部分时间用于诗歌创作。

[mʌt] [ɪz][dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] , [ə; eɪ][pɑːrt][tuː; tə] ['stʌdi] , [et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .
Much is devoted to running about , a part to study , etc .
很多 是 奉献 到 跑步 关于 , 一个 部分 到 学习 , ETC .

大部分时间用于奔波，一部分时间用于学习等等。

[,aɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] , [sɪɡ'nɪfɪkənt] [ðæt] ['hɪldə][ɪz][nɑːt] ['veri] [kiːn] [ə'baʊt] [geɪmz] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər]
It is , however , significant that Hilda is not very keen about games with other
它 是 , 然而 , 重要的 那 希尔达 是 不是 非常 敏锐的 关于 游戏 和 其他
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

然而，值得注意的是，希尔达不太热衷于和其他孩子一起玩游戏。

[nɑːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz][baɪ] ['eni] [miːnz] ['iːðər] [ʃaɪ] [ɔːr]['sɑːləteri] ,
Not that she is by any means either shy or solitary ,
不是 那 她 是 经过 任何 方法 任何一个 害羞的或者 孤 ,
倒不是说她性格内向或孤僻，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː][nɑːt] ['greɪtli] ['ɪntrəst] [hɜːr; hər] .
but they do not greatly interest her .
但 他们 做 不是 非常 兴趣 她 .

但她对这些并不十分感兴趣。

['daʊtləs] ['tʃaɪldhʊd] [peɪz] [ɪts] [det] [ʌv; əv] [pə'zeɪn] [mɔːr] ['stedəli] [ðæn; ðən][wiː; wi] [noʊ] .
Doubtless childhood pays its debt of possession more steadily than we know .
毫无疑问 童年 支付 它是 债务 的 拥有 更多的 稳步 比 我们 知道 .

毫无疑问，童年时期对物质财富的偿还速度比我们想象的要快得多。

[naʊ] [tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [bʊk] [ɪt'self] ; [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [stɑːrt] , [hɪr] [ɪz][æn; ən] [ə'meɪzɪŋ] [θɪŋ]
Now to turn to the book itself ; at the very start , here is an amazing thing
现在 到 转动 到 这 书 本身 ; 在 这 非常 开始 , 这里 是 一个 惊人的 事物
.
:
.

现在让我们来看看这本书本身；首先，这里有一件令人惊叹的事情。

[ðɪs] [slɪm] ['vɔːljəm] [kən'teɪnz] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ænd][ˈsev(ə)n] ['seprət] ['poʊəmz] ,
This slim volume contains one hundred and seven separate poems ,
这 苗条的 体积 包含 一 百 和 七 分离 诗歌 ,

这本薄薄的诗集收录了一百零七首独立的诗歌。

[ænd; ænd] [ðæt] [ɪz] [kaʊntɪŋ] [æz; əz][wʌn][ɔːl][ðə; ði] ['veri] [ɔːrt] ['piːsɪz] ['rɪt(ə)n] [brɪ'twiːn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz]
and that is counting as one all the very short pieces written between the ages
和 那 是 计数 作为 一 全部 这 非常 短的 件 书面 之间 这 年龄
[ʌv; əv][faɪv][ænd; ænd][sɪks] .
of five and six .
的 五 和 六 .

而且，这其中还包括五六岁之间创作的所有非常短的作品，只算作一篇。

[ˈsɜːrt(ə)nli] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['aʊtpʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,
Certainly that is a remarkable output for a little girl ,
当然 那 是 一个 卓越 输出 为了 一个 小的 女孩 ,

对于一个小女孩来说，这的确是一项了不起的成就。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈpɑ:səb(ə)l][ˌekspləˈnei(ə)n][ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈpoʊəmz][ɑ:r; ər] [ˈpɜ:rfɪktli] [ɪnˈstɪŋktɪv] .
and the only possible explanation is that the poems are perfectly instinctive .
和 这 仅有的 可能的 解释 是 那 这 诗歌 是 完美 本能 .

唯一可能的解释是，这些诗歌完全是出于本能。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ˈoʊvər][æz; əz][wɪð; wɪθ][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt][ˈpoʊət] .
There is no working over as with an adult poet .
那里 是 不 在 职的 超过 作为 和 一个 成人 诗人 .

没有像对待成年诗人那样进行反复修改的机会。

[ˈhɪldə][ɪz] [ˌsʌbˈkɑ:nʃəs] , [nɑ:t][self] - [ˈkɑ:nʃəs] .
Hilda is subconscious , not self - conscious .
希尔达 是 潜意识 , 不是 自己 - 有意识的 .

希尔达是潜意识的，而不是有自我意识的。

[hɜ:r; həər] [ˈmʌðər] [sez] [ðæt][ʃi; ji] [ˈrerli] [ˈhezɪteɪt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][wɜ:rd] .
Her mother says that she rarely hesitates for a word .
她 母亲 说道 那 她 很少 犹豫 为了 一个 单词 .

她母亲说她很少犹豫说话。

[wen] [ðə; ði] [ˈfi:lɪŋ] [ɪz] [strɔ:ŋ] , [ˌaɪ ˈti:] [spi:ks] [fɔ:r; fər][ɪtˈself] .
When the feeling is strong , it speaks for itself .
什么时候 这 感觉 是 强的 , 它 说话 为了 本身 .

当感情强烈时，它本身就能说明一切。

[ri:d] [ðə; ði][ˌdedɪˈkeɪ(ə)n][ˈpoʊəm] , " [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [ˈmʌðər] .
Read the dedication poem , " For You , Mother .
读 这 奉献 诗 , " 为了 你 , 母亲 .

阅读献词诗《献给您，母亲》。

" [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈfi:lɪŋ] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðæt] [ˈsɪmp(ə)l] , [ˈdɪɡnɪfaɪd] ,
" It is full of feeling , and of that simple , dignified ,
" 它 是 满的 的 感觉 , 和 的 那 简单的 , 凝重 ,

它充满了情感，以及那种简单、高贵的情感。

[ˈædɪkwət] [ˈdɪk(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [spi:tʃ] [ʌv; əv] [ˈfi:lɪŋ] :
adequate diction which is the speech of feeling :
足够的 措辞 哪个 是 这 演讲 的 感觉 :

恰当的措辞，即表达情感的言语：

" [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [ˈθɪŋkɪŋ]
" I have found a way of thinking
" 我 有 成立 一个 方式 的 思维

我找到了一种思考方式

[tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] [ˈhæpi] .
To make you happy .
到 制作 你 快乐的 .

为了让你开心。

" [ðæt] [ɪz] [ˈbju:tɪf(ə)l] , [ænd; ənd] , [wʌnz] [ri:d] , [ɪnˈevɪtəb(ə)l] ; [bʌt; bət][ˌaɪ ˈti:] [ˈweɪtɪd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][tʃaɪld]
" That is beautiful , and , once read , inevitable ; but it waited for a child
" 那 是 美丽的 , 和 , 一次 读 , 不可避免的 ; 但 它 等待 为了 一个 孩子

[tu:; tə] [seɪ] .
to say .
到 说 .

“这很美，而且一旦读懂，便觉得理所当然；但它却要等到一个孩子来表达。”

[ˈpoʊəm][ˈæftər][ˈpoʊəm][ɪz] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈfi:lɪŋ] , [ðɪs] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [lʌv] :
Poem after poem is charged with this feeling , this expression of great love :
诗 后 诗 是 带电 和 这 感觉 , 这 表达 的 伟大的 爱 :

一首又一首诗都充满了这种感觉，这种伟大的爱的表达：

" [aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɔːŋ] ,
" **I will sing you a song** ,
" 我 将要 唱歌 你 一个 歌曲 ,

我将为你唱首歌，

[swiːts] - [ʌv; əv] - [maɪ] - [hɑːrt] ,
Sweets - of - my - heart ,
糖果 - 的 - 我的 - 心 ,

我心中的甜心，

[wɪð; wɪθ] [lʌv] [ɪn][,aɪ 'tiː] ,
With love in it ,
和 爱 在 它 ,

里面充满了爱，

([haʊ] [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] !) "
(**How I love you !**) "
(如何 我 爱 你 !) "

(我多么爱你！)

" [wɪl] [juː; jʊ] [lʌv] [,em 'iː][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['æftər][nekst]
" **Will you love me to - tomorrow after next**
" 将要 你 爱 我 到 - 明天 后 下一个

你后天还会爱我吗？

[æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][ˈbɜːdz] [wei] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] ?
As if I had a bird's way of singing ?
作为 如果 我 有 一个 鸟类 方式 的 歌唱 ?

就好像我拥有鸟儿般的歌喉？

" [bʌt; bət][,aɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ˈoʊnli][ðə; ði] [pʌls] [ʌv; əv] ['fiːlɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [meɪks]
" **But it is not only the pulse of feeling in such passages which makes**
" 但 它 是 不是 仅有的 这 脉冲 的 感觉 在 这样的 段落 哪个 制作

[ðəm; ðəm] [səp'praɪzɪŋ] ;
them surprising ;
他们 奇怪 ;

“但这些段落之所以令人惊讶，不仅仅是因为它们所蕴含的情感脉动；

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːrfɪktli] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ɪks'pre(ə)n] [ʌv; əv][,aɪ 'tiː] .
it is the perfectly original expression of it .
它 是 这 完美 原来的 表达 的 它 .

这是它最完美的原创表达。

[wen] [wʌn] [riːdz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ænd; ənd][,vɔːlən'terəli][ɪks'kleɪmz] : " [haʊ] ['bjʊːtɪf(ə)l] !
When one reads a thing and voluntarily exclaims : " How beautiful !
什么时候 一 阅读 一个 事物 和 自愿 惊呼 : " 如何 美丽的 !

当一个人读到某件事并情不自禁地感叹：“多么美丽啊！ ”

[haʊ] ['nætʃ(ə)rəl] !
How natural !
如何 自然的 !

多么自然！

[haʊ] [truː] !
How true !
如何 真的 !

说得太对了！

" [ðen] [wʌn] [noʊz] [ðæt] [wʌn][hæz; həz] ['stʌmbld] [ə'pɑ:n][ðæt] [flæʃ] [ʌv; əv][,pɜ:rsə'hæləti] [wɪtʃ] [wi:; wi]
" **then one knows that one has stumbled upon that flash of personality which we**
" 然后 一 知道 那 一 有 踉跄 之上 那 闪光 的 性格 哪个 我们
[kɔ:l][dʒi:niəs] .
call genius :
称呼 天才 :

"那时你就知道，你偶然发现了那种我们称之为天才的个性闪光点。"

[ði:z] ['poʊəmz][ɑ:r; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['flæʃɪz] :
These poems are full of such flashes :
这些 诗歌 是 满的 的 这样的 闪光灯 :

这些诗歌中充满了这样的灵光乍现：

" ['spɑ:rk(ə)l][ʌp] , ['lɪt(ə)l][ˈtaɪərd] ['flaʊər]
" **Sparkle up , little tired flower**
" 火花 向上 , 小的 疲劳的 花

"振作起来，疲惫的小花儿。"

['li:nɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [græs] ! "
Leaning in the grass ! "
倾斜 在 这 草 ! "

倚在草地上！

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][stɑ:r] [ðæt] [rʌnz] ['veri] [fæst] ,
" **There is a star that runs very fast** ,
" 那里 是 一个 星星 那 跑步 非常 快速地 ,

有一颗恒星运行速度非常快，

[ðæt] [goʊz] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [mu:n]
That goes pulling the moon
那 去 拉 这 月亮

那会拉动月亮

[θru:] [ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:plər] . "
Through the tops of the poplars . "
通过 这 最高额 的 这 白杨树 . "

穿过白杨树的树梢。

" [ðer; ðər][ɪz] ['swi:tnəs] [ɪn][ðə; ði] [tri:] ,
" **There is sweetness in the tree** ,
" 那里 是 甜味 在 这 树 ,

树上有甜蜜的气息，

[ænd; ənd][ˈfaɪə,flaɪz][ɑ:r; ər] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [li:vz] .
And fireflies are counting the leaves .
和 萤火虫 是 计数 这 树叶 .

萤火虫正在数着树叶。

[aɪ][laɪk] [ðɪs] ['kʌntri] ,
I like this country ,
我 喜欢 这 国家 ,

我喜欢这个国家。

[aɪ][laɪk][ðə; ði] [wei] [,aɪ 'ti:][hæz; həz] .
I like the way it has .
我 喜欢 这 方式 它 有 .

我喜欢它现在的样子。

" [ə; eɪ][ˈpænzɪ][hæz; həz][ə; eɪ] " [ˈθɪŋkɪŋ] [feɪs] " ; [ə; eɪ] [ˈruːstər] [hæz; həz][ə; eɪ][koʊm] " [geɪ] [æz; əz][ə; eɪ]
" **A pansy has a " thinking face " ; a rooster has a comb " gay as a**
" 一个 三色堇 有 一个 " 思维 脸 " ; 一个 公鸡 有 一个 梳子 " 同性恋 作为 一个
[pəˈreɪd] ,
parade ,
游行 ,

三色堇长着一张“沉思的脸”；公鸡的鸡冠“像游行队伍一样欢快”，

" [hiː; hi] [ʃaʊts] " [ˈkrʊkɪd] [wɜːrdz] , [laʊd] . . .
" **he shouts " crooked words , loud** . . .
" 他 喊叫 " 歪 字 , 大声 . . .

他大声喊着“歪曲的话语.....”

[ʃɑːrp] . . .
sharp . . .
锋利的 . . .

锋利的。 . . .

[nɑːt] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] ! " ; [ˈfroʊz(ə)n][ˈwɔːtər][ɪz] [æskt] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ˈkænɑːt] " [lɪft] " [ɪtˈself] " [wɪð; wɪθ] [sʌn] ,
not beautiful ! " ; frozen water is asked if it cannot " lift " itself " with sun ,
不是 美丽的 ! " ; 冷冻 水 是 问 如果 它 不能 " 举起 " 本身 " 和 太阳 ,
不漂亮 ! ; 有人问冰冻的水是否不能在阳光下“升起”，

" [ænd; ɐnd] " [ˈiːstər] [ˈmɔːrnɪŋ] [sez] [ə; eɪ][glæd] [θɪŋ] [ˈoʊvər][ænd; ɐnd][ˈoʊvər] .
" **and " Easter morning says a glad thing over and over** :
" 和 " 复活节 早晨 说道 一个 高兴的 事物 超过 和 超过 :
“复活节的早晨一遍又一遍地诉说着令人高兴的事。

" [noʊ] [ˈmætər] [huː] [roʊt] [ðəm; ðəm] , [ðoʊz] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] [wʊd] [biː; bi] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] ,
" **No matter who wrote them , those passages would be beautiful ,**
" 不 事情 WHO 写道 他们 , 那些 段落 会 是 美丽的 ,
“无论作者是谁，这些段落都会很美。”

[ðə; ði][ˈoʊldɪst][ˈpoʊət][ɪn][ðə; ði][wɜːrld][kʊd; kəd][nɑːt] [ɪmˈpruːv] [əˈpɑːn][ðəm; ðəm] ;
the oldest poet in the world could not improve upon them ;
这 最老 诗人 在 这 世界 可以 不是 提升 之上 他们 ;
世界上最古老的诗人也无法超越它们；

[ænd; ɐnd] [jet] [ðə; ði] [ˈriːdər] [hæz; həz][ˈoʊnli][tuː; tə][tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][tekst][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɪnˈkredəbli]
and yet the reader has only to turn to the text to see the incredibly
和 然而 这 读者 有 仅有的 到 转动 到 这 文本 到 看 这 难以置信
[ˈɜːrli] [eɪdʒ][æt; ət] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ɪkˈspreʃənz] [keɪm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɔθɜːz] [maɪnd] .
early age at which such expressions came into the author's mind .
早期的 年龄 在 哪个 这样的 表达式 来了 进入 这 作者的 头脑 :
然而，读者只需翻阅原文，就能发现作者在很小的时候就产生了这样的想法。

[wer] [ˈtʃaɪldhʊd] [biˈtreɪz] [ˈdʒiːniəs][ɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntɪŋ] [ʌp][ʌv; ɐv][ˈdiːteɪl] .
Where childhood betrays genius is in the mounting up of detail .
在哪里 童年 背叛 天才 是 在 这 安装 向上 的 细节 :
童年时期最能体现天才的地方在于对细节的积累。

[ɪnˈædɪkwət] [laɪnz][nɑːt] [ɪnˈfriːkwəntli] [dʒɑːr][ə; eɪ][ˈtoʊt(ə)l] [ɪˈfekt] , [æz; əz] [wen] ,
Inadequate lines not infrequently jar a total effect , as when ,
不足 线条 不是 不常 罐 一个 全部的 影响 , 作为 什么时候 ,
不恰当的台词常常会破坏整体效果，例如：

[ɪn][ðə; ði][ˈpoʊəm][ʌv; ɐv][ðə; ði]stɑːr] [ˈpʊlɪŋ] [ðə; ði] [muːn] , [ʃiː; ʃi] [ˈsʌd(ə)nli] [ˈendz] , " [ˈmɪstər] . [muːn] ,
in the poem of the star pulling the moon , she suddenly ends , " Mr . Moon ,
在 这 诗 的 这 星星 拉 这 月亮 , 她 突然 结束 , " 先生 : 月亮 ,
在星辰牵引月亮的诗中，她突然结束了：“月亮先生，

[dʌz] [hiː; hi] [meɪk] [juː; jʊ] [ˈhʌːri] ?
does he make you hurry ?
做 他 制作 你 匆忙 ?

他让你赶时间吗？

" [ɔːr] , [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][draːp][ʌv; əv][ˈwɔːtər] :
" **Or , speaking of a drop of water :**
" 或者 , 请讲 的 一个 降低 的 水 :

或者，说到一滴水：

" [soʊ][aɪˈtiː][went][ɑːn][wɪð; wɪθ][ɪts][laɪf]
" **So it went on with its life**
" 所以 它 去 在 和 它是 生活

于是，它继续着它的生活。

[fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz]
For several years
为了 一些 年

多年来

[ʌnˈtɪl] [æt; ət][læst][aɪˈtiː][wʌz; wəz][ˈnevər] [hɜːrd] [ʌv; əv]
Until at last it was never heard of
直到 在 最后的 它 曾是 绝不 听到 的

最后，它彻底销声匿迹了。

[ˈeni] [mɔːr] .
Any more .
任何 更多的 .

还有吗？

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pəˈreniəl] [tʃaɪld] , [ˈθɪŋkɪŋ] [æz; əz] [ˈtʃɪldrən] [θɪŋk] ; [ænd; ænd][wiː; wi][ɑːr; ər][glæd]
" **This is the perennial child , thinking as children think ; and we are glad**
" 这 是 这 多年生 孩子 , 思维 作为 孩子们 思考 ; 和 我们 是 高兴的
[ʌv; əv][aɪˈtiː] .
of it .
的 它 .

“这就是永远的孩子，像孩子一样思考；我们为此感到高兴。”

[aɪˈtiː] [meɪks] [ðə; ði] [hoʊl] [mɔːr] [ˈhelθi] , [mɔːr] [fɔr] [ʌv; əv] [dɪˈveləpmənt] .
It makes the whole more healthy , more sure of development .
它 制作 这 所有的 更多的 健康 , 更多的 当然 的 发展 .

它使整体更健康，发展更有保障。

[wen] [ðə; ði] [ˌsʌbˈkɑːnʃəs] [maɪnd][ʌv; əv][ˈhɪldə] [ˈkɑːŋkɪŋ] [teɪks] [ə; eɪ][verˈkeɪ(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] "
When the subconscious mind of Hilda Conkling takes a vacation , she does not "
什么时候 这 潜意识 头脑 的 希尔达 康克林 需要 一个 假期 , 她 做 不是 "
[nɑːd] ,
nod ,
点头 ,

当希尔达·康克林的潜意识休假时，她不会“点头”。

" [æz; əz] [ˈɜːrstwaɪl] [ˈhoʊməɹ] ; [ʃiː; ʃi] [ˈmɪrli] [rɪˈvɜːts] [tuː; tə] [taɪp] [ænd; ænd][ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] [əˈgen] .
" **as erstwhile Homer ; she merely reverts to type and is a child again .**
" 作为 昔日 荷马 ; 她 仅仅 恢复 到 类型 和 是 一个 孩子 再次 .

“就像昔日的荷马一样；她只是恢复了本性，又变回了孩子。”

[aɪ] [θɪŋk] [tuː] [ˈhaɪli] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈpoʊəmz][tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈvɑːljəm][æz; əz] [ðoʊ] [aɪˈtiː]
I think too highly of these poems to speak of the volume as though it
我 思考 也 高度 的 这些 诗歌 到 说话 的 这 体积 作为 尽管 它
[wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃt] [əˈtʃiːvmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ɡroʊn] - [ʌp][ˈpɜːrs(ə)n] .
were the finished achievement of a grown - up person .
是 这 完成的 成就 的 一个 生长 - 向上 人 .

我觉得这些诗作非常优秀，不应该把这本诗集当作一个成年人的最终作品来谈论。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpəʊəmz][kæn; kən][biː; bi][ˈteɪkən][ɪn][ðæt] [wei] , [bʌt; bæt][baɪ][noʊ] [miːnz] [ɔːl] .
Some of the poems can be taken in that way , but by no means all .
一些 的 这 诗歌 能 是 已采取 在 那 方式 ; 但 经过 不 方法 全部 .
有些诗歌可以这样理解, 但绝不是全部。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [raɪts] [ðem; ðəm] [ˈfriːkwəntli] [trænˈsendz] [hɜːrˈself] ,
The child who writes them frequently transcends herself ,
这 孩子 WHO 写 他们 频繁地 超越 她自己 ;
创作这些作品的孩子往往超越了自我。

[bʌt; bæt][hɜːr; hær] [θɔːts] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][paːrt][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ˈpraːpər][tuː; tə] [ˈevri] [ɪˈmædʒɪnətɪv]
but her thoughts for the most part are those proper to every imaginative
但 她 想法 为了 这 最多 部分 是 那些 恰当的 到 每一个 富有想象力的
[tʃaɪld] .
child .
孩子 :

但她的大部分想法都和每个富有想象力的孩子一样。
[ˈfɛərɪz] [pleɪ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][roʊl][ɪn][hɜːr; hær][ˈfænsɪs] , [ænd; ænd][soʊ] [dʌz] [ðə; ði][ˈsændmæn] .
Fairies play a large role in her fancies , and so does the sandman .
仙女 玩 一个 大的 角色 在 她 幻想 ; 和 所以 做 这 睡魔 .
仙女在她的幻想中扮演着重要的角色, 睡魔也是如此。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kɪŋz] , [ænd; ænd][ˈprɪnsesɪz; ˈprɪnsəsɪz] , [ænd; ænd][ˈɡoʊldən] [wɪŋz] , [ænd; ænd][ðer; ðər]
There are kings , and princesses , and golden wings , and there
那里 是 国王 ; 和 公主们 ; 和 金的 翅膀 ; 和 那里
[ɑːr; ər] [remɪˈnɪsɪnsɪz] [ʌv; əv][ˈstɔːri] - [bʊks] ,
are reminiscences of story - books ,
是 回忆录 的 故事 - 图书 ;
这里有国王, 有公主, 有金色的翅膀, 还有童话故事书的回忆。

[ænd; ænd][hɪnts][ʌv; əv] [ˈpɪktʃərz] [ðæt][hæv; həv] [pliːzd] [hɜːr; hær] .
and hints of pictures that have pleased her .
和 提示 的 图片 那 有 高兴 她 .
以及一些让她感到愉悦的照片。

[ˈæftər][ɔːl] , [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [wiː; wi][ɔːl] [meɪk] [ˈaʊər; ɑːr][ˈpəʊəmz] ,
After all , that is the way we all make our poems ,
后 全部 ; 那 是 这 方式 我们 全部 制作 我们的 诗歌 ;
毕竟, 我们创作诗歌的方式都是如此。

[bʌt; bæt][ðə; ði] [ɡroʊn] - [ʌp][ˈpəʊət][traɪz][tuː; tə][get] [əˈwei] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈɔːθər] ,
but the grown - up poet tries to get away from his author ,
但 这 生长 - 向上 诗人 尝试 到 得到 离开 从 他的 作者 ;
但成年后的诗人却试图摆脱他的作者。

[hiː; hi][traɪz][tuː; tə] [siː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈpeɪntər][hæz; həz] [siːn] .
he tries to see more than the painter has seen .
他 尝试 到 看 更多的 比 这 画家 有 已见 .
他试图看到画家所未见的东西。

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ɡɜːrɪl][ɪz][kwaɪt] [ʌnˈtrʌblɪd] [baɪ][ˈeni] [ˈkwestʃənz] [ʌv; əv] [tekˈniːk] .
The little girl is quite untroubled by any questions of technique .
这 小的 女孩 是 相当 平静无波 经过 任何 问题 的 技术 .
小女孩对任何技术问题都毫不在意。

[ʃiː; ʃi] [teɪks] [wʌt] [tuː; tə][hɜːr; hær][ɪz][ðə; ði] [ˈɑːbvɪəs] [ˈɔːlweɪz] , [ænd; ænd][ɪn] [ðɪːz] [ˈkɑːpɪd] [ˈpiːsɪz] [aɪˈtiː]
She takes what to her is the obvious always , and in these copied pieces it
她 需要 什么 到 她 是 这 明显的 总是 ; 和 在 这些 复制 件 它
[ɪz] ,
is ,
是 ;
她总是把在她看来显而易见的事情当作事实, 而这些抄袭的作品也的确如此。

[ˈnæt(ə)rəli] , [les] [hɜːr; hər] [oʊn] [prɪˈkjuːliər] [ˈɑːbvɪəs] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪtʃər] [ˈpoʊəmz] .
naturally , less her own peculiar obvious than in the nature poems .

自然 , 较少的 她 自己的 奇特 明显的 比 在 这 自然 诗歌 .

当然，这不像她在自然诗歌中那样明显地展现出她独特的个性。

[ˈhɪldə] [ˈkɑːŋkliŋ] [ɪz] [ˈeɪvɪdəntli] [pəˈzest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rer] [ænd; ənd] [ˈækjərət] [ˈpaʊər] [ʌv; əv]
Hilda Conkling is evidently possessed of a rare and accurate power of

希尔达 康克林 是 显然 拥有 的 一个 稀有的 和 准确的 力量 的

[ɑːbzərˈveɪ](ə)n] .

observation .

观察 .

希尔达·康克林显然拥有罕见而精准的观察力。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][eɪ diː ˈdiː] [ðɪs] [tuː; tə][hɜːr; hər][ɡɪft][ʌv; əv][ɪˌmædʒɪˈneɪ](ə)n] ,

And when we add this to her gift of imagination ,

和 什么时候 我们 添加 这 到 她 礼物 的 想像力 ,

再加上她与生俱来的想象力，

[wiː; wi] [siː] [ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈnæt(ə)rəl] [pleɪ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [ˈfæktɪz] [wɪtʃ] [meɪks]
we see that it is the perfectly natural play of these two faculties which makes

我们 看 那 它 是 这 完美 自然的 玩 的 这些 二 学院 哪个 制作

[wʌt] [tuː; tə][hɜːr; hər][ɪz][æn; ən] [ˈɑːbvɪəs] [ɪkˈspreɪ](ə)n] .

what to her is an obvious expression .

什么 到 她 是 一个 明显的 表达 .

我们看到，正是这两种能力的完美自然的相互作用，才使她产生了在她看来显而易见的表达。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] , [aɪ ˈtiː][ɪz][hɜːr; hər][ˈnæt(ə)rəl][moʊd][ʌv; əv] [θɔːt] .

She does not search for it , it is her natural mode of thought .

她 做 不是 搜索 为了 它 , 它 是 她 自然的 模式 的 想法 .

她并不刻意寻找，这是她自然的思维方式。

[bʌt; bət] , [ˈlʌkɪli] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,

But , luckily for her ,

但 , 幸运的是 为了 她 ,

但幸运的是，对她来说，

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [ˈgaɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [ˈwɪzdəm] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɑːt] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɜːr; hər]
she has been guided by a wisdom which has not attempted to show her

她 有 到过 引导 经过 一个 智慧 哪个 有 不是 尝试过 到 展示 她

[ə; eɪ] [ˈbetər] [wei] .

a better way .

一个 更好的 方式 .

她一直遵循着某种智慧，而这种智慧却从未试图向她展示更好的道路。

[hɜːr; hər][ɑːbzərˈveɪ](ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˈkerfəli] , [bʌt; bət] [ʌnəbˈtruːsɪvli] , [ˈkʌltɪveɪtɪd] ;

Her observation has been carefully , but unobtrusively , cultivated ;

她 观察 有 到过 小心 , 但 不引人注目地 , 栽培 ;

她的观察力是经过精心培养，但又不引人注目的；

[hɜːr; hər][ɪˌmædʒɪˈneɪ](ə)n][hæz; həz] [bɪn] [ˈstɪmjuleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ʌv; əv] [ˈeksələnt] [ˈbʊks] ;

her imagination has been stimulated by the reading of excellent books ;

她 想像力 有 到过 刺激 经过 这 阅读 的 出色的 图书 ;

阅读优秀书籍激发了她的想象力；

[bʌt; bət][bəʊθ] [ðiːz] [laɪnz][ʌv; əv] [ɪnˈstrʌk](ə)n] [hæv; həv] [bɪn] [kept] [əˈpærəntli] [əˈpɑːrt][frʌm; frəm]

but both these lines of instruction have been kept apparently apart from

但 两个都 这些 线条 的 操作说明 有 到过 保留 显然 除 从

[hɜːr; hər] [oʊn] [wɜːrk] .

her own work .

她 自己的 工作 .

但显然，这两条指导原则都与她自己的作品无关。

[ʃiː, ʃi][hæz; həz] [bɪn] [let][ə'loʊn][ðer; ðər] ;
She has been let alone there ;
她 有 到过 让 独自的 那里 ;

她被单独留在了那里；

[ʃiː, ʃi][hæz; həz] [bɪn] [tɔːt] [baɪ][æn; ən][ə'nælədʒi] [wɪtʃ] [ʃiː, ʃi][hæz; həz][l'nevər] [sə'spektɪd] .
she has been taught by an analogy which she has never suspected .
她 有 到过 教授 经过 一个 类比 哪个 她 有 绝不 怀疑 .

她通过一个她从未想过的比喻学到了东西。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [hɜːr; hər][poʊ'etɪkl] [ɡɪft][hæz; həz] ['fʌŋkʃənd] ['hæpɪli] ,
By this means , her poetical gift has functioned happily ,
经过 这 方法 , 她 诗意的 礼物 有 功能正常 快乐地 ,

通过这种方式，她的诗歌天赋得以充分发挥。

[wɪ'ðaʊt] ['evər][fɔːr; fər][ə; eɪ][moʊmənt] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [ðə; ði][t'enʃ(ə)n][ʌv; əv] [daʊt] .
without ever for a moment experiencing the tension of doubt .
没有 曾经 为了 一个 片刻 体验 这 紧张 的 怀疑 .

从未有过一丝怀疑的紧张感。

[ə; eɪ][fjuː][l'pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [wɪl] [sɜːrv] [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [wel] ['hɪldə] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə][juːz]
A few passages will serve to show how well Hilda knows how to use
一个 很少 段落 将要 服务 到 展示 如何 出色地 希尔达 知道 如何 到 使用

[hɜːr; hər] [aɪz] :
her eyes :
她 眼睛 :

以下几段文字将展现希尔达多么善于运用她的眼神：

" [ðə; ði][l'wɔːtər] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][l'weɪvi] [lʊk]
" **The water came in with a wavy look**
" 这 水 来了 在 和 一个 波浪状 看

水涌进来时呈现出波浪状。

[laɪk] [ə; eɪ][l'spaɪdərz][web] .
Like a spider's web .
喜欢 一个 蜘蛛的 网站 .

就像蜘蛛网一样。

" [ə; eɪ][l'bluːbɜːrd][hæz; həz][ə; eɪ] [bæk] " [laɪk][ə; eɪ] ['feðəd] [skaɪ] .
" **A bluebird has a back** " **like a feathered sky** .
" 一个 蓝鸟 有 一个 后退 " 喜欢 一个 羽毛 天空 .

蓝鸟的背部像一片羽毛覆盖的天空。

" [ə'pɑːstrə'faɪzɪŋ] [ə; eɪ] [snəʊ] - [kæpt] ['maʊnt(ə)n][ʃiː, ʃi] [raɪts] :
" **Apostrophizing a snow - capped mountain she writes** :
" 撇号 一个 雪 - 封顶 山 她 写 :

她用撇号将雪山比作山峰，写道：

" [juː; jʊ] [ʃaɪn] [laɪk][ə; eɪ][l'liː]
" **You shine like a lily**
" 你 闪耀 喜欢 一个 百合

你像百合花一样闪耀

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['waɪtnəs] .
But with a different whiteness .
但 和 一个 不同的 白人 .

但这种白色与另一种白色有所不同。

" [ʃiː, ʃi][æskz][ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] - [bɜːrd] :
" **She asks a humming - bird** :
" 她 问 一个 哼唱 - 鸟 :

她问一只蜂鸟：

" [waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [stænd] [ɑ:n] [ðə; ði] [er]
" **Why do you stand on the air**
" 为什么 做 你 站立 在 这 空气

你为什么站在空中？

[ænd; ənd] [noʊ] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] ?
And no sun shining ?
和 不 太阳 灼灼 ？

没有阳光吗？

" [ʃi:; ʃi] ['hi:rz] [ə; eɪ] ['tʃɪkədi:; ,tʃɪkə'di:] :
" **She hears a chickadee** :
" 她 听到 一个 山雀 :

她听到了一只山雀的叫声：

" [fɑ:r] [ɔ:f] [aɪ] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['tɔ:kɪŋ]
" **Far off I hear him talking**
" 远的 离开 我 听到 他 说

我远远地听见他在说话。

[ðə; ði] [wei] [smu:ð] [brʌɪt] ['peblz]
The way smooth bright pebbles
这 方式 光滑的 明亮的 鹅卵石

光滑明亮的鹅卵石

[dra:p] ['ɪntu:] ['wɔ:tər] .
Drop into water .
降低 进入 水 .

放入水中。

" [naʊ] [let] [ju: 'es] ['fɑ:lʊʊ] [hɜ:r; həʀ] [ə; eɪ] [step] ['fɑ:rðər] , [tu:; tə] [wer] [ðə; ði] [ɪ,mædʒɪ'neɪ(ə)n] [teɪks] [ə; eɪ]
" **Now let us follow her a step farther , to where the imagination takes a**
" 现在 让 我们 跟随 她 一个 步 更远 , 到 在哪里 这 想像力 需要 一个
['fɜ:mər] [hoʊld] :
firmer hold :
更坚固 抓住 :

现在让我们跟随她更进一步，去到想象力更加强大的地方：

" [ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [tɜ:rnz] ['sɔ:ftli]
" **The world turns softly**
" 这 世界 转弯 轻轻

世界轻轻地转动着

[nɑ:t] [tu:; tə] [spɪl] [ɪts] [leɪks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .
Not to spill its lakes and rivers .
不是 到 洒 它是 湖泊 和 河流 .

不要让它的湖泊和河流泛滥。

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪz] [held] [ɪn] [ɪts] [ɑ:rmz]
The water is held in its arms
这 水 是 握住 在 它是 武器

水被它抱在怀里

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
And the sky is held in the water .
和 这 天空 是 握住 在 这 水 .

天空被水所托起。

" [sku:l] ['lesnz; 'lesənz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'flek](ə)n] [ɪn][ə; eɪ][pɑ:nd] — [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [stɒf] [ʌv; əv] [wɪt]
" **School lessons** , **and a reflection in a pond — that is the stuff of which**
" 学校 课程 , 和 一个 反射 在 一个 池塘 — 那 是 这 东西 的 哪个
[ɔ:l][ˈpouətɹi][ɪz] [meɪd] .
all poetry is made .
全部 诗 是 制成 .

“学校课程，以及池塘中的倒影——这就是所有诗歌的素材。”

[aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ˈfju:ʒ(ə)n] [wɪt] [ʃouz] [ðə; ði][ˈkwa:ləti][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpouət] .
It is the fusion which shows the quality of the poet .
它 是 这 融合 哪个 演出 这 质量 的 这 诗人 .

正是这种融合展现了诗人的才华。

[tɜ:rn][tu:; tə][ðə; ði][tekst][ænd; ənd] [ri:d] " [dʒi'ɑ:grəfi] .
Turn to the text and read " Geography .
转动 到 这 文本 和 读 " 地理 .

翻到课文，阅读“地理”。

" [ˈri:əli] , [ðɪs] [ɪz][æn; ən] [ɪk'strɔ:rdənəri] [tʃaɪld] !
" **Really , this is an extraordinary child !**
" 真的 , 这 是 一个 非凡的 孩子 !

“这真是一个非凡的孩子！ ”

[aɪ 'ti:][ɪz] [ˈplez(ə)nt] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [hɜ:r; həɹ][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts] [ɪ:ɡərnəs] [ɪn'tri:ɡd] [baɪ]
It is pleasant to watch her with the artist's eagerness intrigued by
它 是 令人愉快的 到 手表 她 和 这 艺术家的 渴望 好奇 经过
[ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][wɜ:rdz] ,
the sounds of words ,
这 声音 的 字 ,

看着她以艺术家特有的热情被文字的声音所吸引，真是一种享受。

[fɔ:r; fəɹ] [ˈɪnstəns] :
for instance :
为了 实例 :

例如：

" — [ˈsɪlvəri] [ˈloʊnsəm] [ˈlæpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [weɪv] .
" — **silvery lonesome lapping of the long wave** .
" — 银色 寂寞 交叠 的 这 长的 海浪 .

“——长长的波浪发出银色的、孤独的拍打声。”

" [ə'gen] , [ɪn'tʃæntɪd] [baɪ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [bel] [ʌv; əv] [raɪm] , [wi:; wi][hæv; həv] [ðɪs] [ə'mju:zɪŋ] [ˈkætəlbɔ:g] :
" **Again , enchanted by a little bell of rhyme , we have this amusing catalogue** :
" 再次 , 迷人的 经过 一个 小的 钟 的 韵 , 我们 有 这 有趣 目录 :

“再次，我们被一首朗朗上口的韵律诗所吸引，于是就有了这本有趣的目录：

" [dʒɑ:n] - [ˈflaʊərz] ,
" **John - flowers** ,
" 约翰 - 花朵 ,

“约翰·弗劳尔斯，

[ˈmeri] - [ˈflaʊərz] ,
Mary - flowers ,
玛丽 - 花朵 ,

玛丽花，

[ˈpɑ:li] - [ˈflaʊərz]
Polly - flowers
波莉 - 花朵

波莉花

[ˈkɔːli] - [ˈflaʊərz] .
Cauli - flowers .
花椰菜 - 花朵 .

花椰菜花。

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['kɑːnʃəs] ['hɪldə] , [ðə; ði] [geɪ] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [bʌt; bət][aɪ 'tiː] [[ʊʊz] [ə; eɪ] [kwɪk] [ɪr]
" **That is the conscious Hilda , the gay little girl , but it shows a quick ear**
" 那 是 这 有意识的 希尔达 , 这 同性恋 小的 女孩 , 但 它 演出 一个 快的 耳朵
[ˌnevəðə'les] .
nevertheless .
尽管如此 .

“那是有意识的希尔达，那个快乐的小女孩，但即便如此，她也表现出敏锐的听觉。”

[wiː; wi][kæn; kən][ˈɔːlmoʊst] [hɪr] [ðə; ði][ˈgɪɡ(ə)l][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðæt] " ['kɔːlɪflaʊəz] " [keɪm] [aʊt] .
We can almost hear the giggle with which that " Cauliflowers " came out .
我们 能 几乎 听到 这 傻笑 和 哪个 那 " 花椰菜 " 来了 出去 .

我们仿佛都能听到说出“花椰菜”这个词时发出的咯咯笑声。

[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [raɪm] [dʌz] [nɑːt] [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv]['moʊmənt][tuː; tə][hɜːr; hər] .
Usually rhyme does not appear to be a matter of moment to her .
通常 韵 做 不是 出现 到 是 一个 事情 的 片刻 到 她 .

对她来说，押韵通常似乎并非当务之急。

[sʌm; səm][ˈpəʊəts] [θɪŋk] [ɪn] [raɪm] , [sʌm; səm][duː][nɑːt] ; ['hɪldə] ['eɪdɪəntli] [bɪˈlɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði]
Some poets think in rhyme , some do not ; Hilda evidently belongs to the
一些 诗人 思考 在 韵 , 一些 做 不是 ; 希尔达 显然 属于 到 这
[ˈsekənd][ˈkætəɡɔːri] .
second category .
第二 类别 .

有些诗人喜欢押韵，有些则不喜欢；希尔达显然属于后者。

" ['treʒər] , " [ænd; ənd] " [ðə; ði][ˈæp(ə)l] - ['dʒeli] - [fɪʃ] - [triː] ,
" **Treasure , and The Apple - Jelly - Fish - Tree ,**
" 宝藏 , " 和 " 这 苹果 - 果冻 - 鱼 - 树 ,

《宝藏》和《苹果果冻鱼树》

" [ænd; ənd] " [ʃɔːrt] ['stɔːri] " [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈoʊnli][ˈpəʊəmz][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə] ['fɑːləʊ]
" **and " Short Story " are the only poems in the book which seem to follow**
" 和 " 短的 故事 " 是 这 仅有的 诗歌 在 这 书 哪个 似乎 到 跟随
[ə; eɪ] ['klɪrli] [raɪmd] ['pætərn] .
a clearly rhymed pattern .
一个 清楚地 押韵 图案 .

书中只有《短篇小说》和《小故事》这两首诗似乎遵循了清晰的韵律模式。

[ɪf] ['eni] [ˌmɪs'ɡɑːdɪd] ['skuːlmɪstrəs] [hæd; həd][ˈevər] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈpəʊəm][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]
If any misguided schoolmistress had ever suggested that a poem should have
如果 任何 错误的 女教师 有 曾经 建议 那 一个 诗 应该 有
[raɪm] [ænd; ənd][ˈmi:tər] ,
rhyme and metre ,
韵 和 仪表 ,

如果哪个误入歧途的女教师曾经建议诗歌应该有韵律和格律，

[ðɪs] [bʊk] [wʊd] ['nevər][hæv; həv] [bɪn] " [təʊld] .
this book would never have been " told .
这 书 会 绝不 有 到过 " 讲述 .

这本书原本永远不会被“讲述”出来。

" [ɪn] " [mu:n] [dʌvz; doʊvz] , " [haʊ'evər] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] ['metrɪk(ə)l] [ɪ'fekt] [wɪ'ðəʊt] [raɪm]
" **In** " **Moon** **Doves** , " **however** , **there is a distinctly metrical effect without rhyme**
" 在 " 月亮 鸽子 , " 然而 , 那里 是 一个 明显地 度量 影响 没有 韵
.
:
.

然而，《月鸽》这首诗却有一种独特的韵律效果，尽管它没有押韵。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪt] [mæ'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði]['pəʊəmz][ɑ:r; ər] [bɪlt] [ə'pɑ:n]['keɪd(ə)ns] ,
But the great majority of the poems are built upon cadence ,
但 这 伟大的 多数 的 这 诗歌 是 建造 之上 节奏 ,
但绝大多数诗歌都是建立在韵律之上的，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] ['sʌt(ə)lti] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l]['gɜ:lz] ['keɪd(ə)ns] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tu:; tə] [ðəʊz] [hu:]
and the subtlety of this little girl's cadences are a delight to those who
和 这 微妙之处 的 这 小的 女孩们 节奏 是 一个 喜 到 那些 who
[kæn; kən] [hɪr] [ðem; ðəm] .
can hear them .
能 听到 他们 .

这位小女孩说话的语调微妙动人，能听出来的人都会感到愉悦。

['daʊtləs] [hɜ:r; hər]['mju:zɪk(ə)l] [ɪn'herɪtəns] [hæz; həz][ɔ:l][tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ,
Doubtless her musical inheritance has all to do with this ,
毫无疑问 她 音乐 遗产 有 全部 到 做 和 这 ,
毫无疑问，这与她的音乐天赋息息相关。

[fɔ:r; fər][ɪn]['pəʊəm]['æftər]['pəʊəm][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][fɔ:r; fər] ['rɪðəm] [ɪz] [ʌn'ɜ:rɪŋ] .
for in poem after poem the instinct for rhythm is unerring .
为了 在 诗 后 诗 这 本能 为了 韵律 是 毫无错误 .
因为在每一首诗中，对节奏的把握都精准无误。

[soʊ] ['kɑ:nstəntli] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] , [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['skersli] ['nesəsəri] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [pər'tɪkjələr]
So constantly is this the case , that it is scarcely necessary to point out particular
所以 不断地 是 这 这 案件 , 那 它 是 几乎 必要的 到 观点 出去 特别的
[ɪg'zæmpəlz] .
examples .
示例 .

这种情况如此普遍，几乎无需指出具体例子。

[aɪ] [meɪ] , [haʊ'evər] , [neɪm] , [æz; əz] [tu:] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][best][fɔ:r; fər] ['ʌðər] ['kwɑ:lətɪz][æz; əz] [wel] ,
I may , however , name , as two of her best for other qualities as well ,
我 可能 , 然而 , 姓名 , 作为 二 的 她 最好的 为了 其他 品质 作为 出色地 ,
不过，我还要列举她其他方面的两个最佳特质：

" [ɡɪft] , " [ænd; ɐnd] " ['pəʊəmz] .
" **Gift** , " **and** " **Poems** .
" 礼物 , " 和 " 诗歌 .
“礼物”和“诗歌”。

" [ðə; ði] ['lætər] [kən'teɪnz] [tu:] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [kwɪk] [stroʊks] [ʌv; əv][ɑ:bzər'veɪ(ə)n][ænd; ɐnd] [kəm'pæɪrɪsn]
" **The latter contains two of her quick strokes of observation and comparison**
" 这 后者 包含 二 的 她 快的 笔画 的 观察 和 比较
:
:
:
:

后者包含了她两次快速观察和比较的笔触：

[ðə; ði] ['mɔːrniŋ] " [laɪk][ðə; ði][ɪn'saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [snəʊ] - ['æp(ə)l] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hɜːr'self] [kɜːrld] " **the morning** " **like the inside of a snow - apple** , " **and she herself curled** "
 这 早晨 " 喜欢 这 里面 的 一个 雪 - 苹果 , " 和 她 她自己 卷曲 "
 ['kʊʃ(ə)n] - [ʃeɪpt] " [ɪn][ðə; ði]['wɪndəʊ] - [siːt] .
 cushion - shaped " **in the window - seat** .
 软垫 - 形状 " 在 这 窗户 - 座位 .

清晨“像雪苹果的内部一样”，她自己则“像个靠垫一样”蜷缩在窗边的座位上。

[dɪr] [ˌem 'iː] !
 Dear me !
 亲爱的 我 ！

天哪！

[haʊ] ['sɪmp(ə)l] [ðɪːz] ['pəʊəmz] [siːm] [wen] [juː; jʊ] [riːd] [ðem; ðəm] [dʌŋ] .
 How simple these poems seem when you read them done .
 如何 简单的 这些 诗歌 似乎 什么时候 你 读 他们 完毕 .

读完这些诗，你会发现它们多么简单啊。

[bʌt; bət][traɪ][tuː; tə] [raɪt] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [ə'baʊt][ə; eɪ]['dændɪləɪən] .
 But try to write something new about a dandelion .
 但 尝试 到 写 某物 新的 关于 一个 蒲公英 .

但试着写一些关于蒲公英的新内容。

[traɪ][aɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [ðen] [riːd] [ðə; ði]['pəʊəm][ʌv; əv][ðæt] [neɪm] [hɪr] .
 Try it ; and then read the poem of that name here .
 尝试 它 ; 和 然后 读 这 诗 的 那 姓名 这里 .

试试看；然后在这里阅读这首同名诗歌。

[aɪ 'tiː][ɪz] ['tʃɑːrmiŋ] ; [haʊ] [dɪd][ʃiː; ʃi] [θɪŋk] [ʌv; əv][aɪ 'tiː] ?
 It is charming ; how did she think of it ?
 它 是 迷人 ; 如何 做过 她 思考 的 它 ?

真可爱；她是怎么想到这个主意的？

[haʊ] [ɪn'diːd] !
 How indeed !
 如何 的确 ！

真是如此！

[dɪ'laɪtʃ(ə)l] [kən'siːts] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] — [ə'nʌðər] [ɪz] " [sʌŋ] ['flaʊərz] " — [bʌt; bət]
 Delightful conceits she has — another is " Sun Flowers " — but
 愉快 奇想 她 有 — 其他 是 " 太阳 花朵 " — 但

她有很多令人愉悦的奇思妙想——另一个是《向日葵》——但是

[haʊ] [kʌmz] [ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv] [eɪt] [tuː; tə] [prɪk] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['reɪpiər][ʌv; əv]['aɪrəni] ?
 how comes a child of eight to prick and point with the rapier of irony ?
 如何 来 一个 孩子 的 八 到 刺 和 观点 和 这 细剑 的 讽刺 ?

一个八岁的孩子怎么能用讽刺的利剑去刺伤和指责别人呢？

[fɔːr; fər][aɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən]['aɪrəni][ɪn] " [ðə; ði] ['taʊər] [ænd; ənd][ðə; ði]['fælkən] .
 For it is nothing less than irony in " The Tower and the Falcon .
 为了 它 是 没有什么 较少的 比 讽刺 在 " 这 塔 和 这 鹞 .

因为《高塔与猎鹰》中充满了讽刺意味。

" [dɪd][ʃiː; ʃi][kwɔɪt][græsp][ɪts] ['miːniŋ] [hɜːr'self] ?
 " **Did she quite grasp its meaning herself ?**
 " 做过 她 相当 抓牢 它是 意义 她自己 ?

她自己真的完全理解它的含义吗？

[wiː; wi] [meɪ] [daʊt] [aɪ 'tiː] .
 We may doubt it .
 我们 可能 怀疑 它 .

我们或许会对此表示怀疑。

[ɪn] [ðɪs] ['pəʊəm] , [ðə; ði] [ˌsʌbˈkɑːnʃəs] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ][ɑːn][ðə; ði][dʒɑːb] .
In this poem , the subconscious is very much on the job .
在这首诗 , 这潜意识 是 非常 很多 在这 工作 :

在这首诗中, 潜意识发挥了重要作用。

[tuː; tə][maɪ] ['θɪŋkɪŋ] ,
To my thinking ,
到 我的 思维 ,

依我看来,

[ðə; ði][mʊst] [sək'sesf(ə)l] ['pəʊəmz][ɪn][ðə; ði] [bʊk] — [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [miːn] [sək'sesf(ə)l] [frʌm; frəm]
the most successful poems in the book — and now I mean successful from
这 最多 成功的 诗歌 在 这 书 — 和 现在 我 意思是 成功的 从
[ə; eɪ] [ɡroʊn] - [ʌp] ['stændpɔɪnt] — [ɑːr; ər] " [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
a grown - up standpoint — are " For You ,
一个 生长 : 向上 立场 — 是 " 为了 你 ,

书中最为成功的诗歌——我指的是从成年人的角度来看——是《为你,

['mʌðər] , "
Mother , "
母亲 , "

母亲, "

" [red] ['ruːstər] , "
" Red Rooster , "
" 红色的 公鸡 , "

“红公鸡”

" [ɡɪft] , "
" Gift , "
" 礼物 , "

“礼物, "

" ['pəʊəmz] , "
" Poems , "
" 诗歌 , "

“诗歌,

" ['dændɪləɪən] , "
" Dandelion , "
" 蒲公英 , "

“蒲公英,”

" ['bʌtərflaɪ] , "
" Butterfly , "
" 蝴蝶 , "

“蝴蝶, "

" ['weðər] , "
" Weather , "
" 天气 , "

“天气,”

" [hɪlz] , " [ænd; ənd] " [dʒi'ɑːgrəfi] .
" Hills , " and " Geography .
" 丘陵 , " 和 " 地理 :

“山丘”和“地理”。

" [ænd; ɐnd][,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['nɒʊtɪst] [ðæt] [ðɪ:z] [ɑ:r; ər] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði][ˈpɒʊəmz] [wɪt] [mʌst; məst]
" **And it will be noticed that these are precisely the poems which must**
" 和 它 将要 是 注意到 那 这些 是 恰恰 这 诗歌 哪个 必须
[hæv; həv] [sprʌŋ] [frʌm; frəm][ˈæktʃuəl] [ɪk'spɪəriəns] .
have sprung from actual experience .
有 弹簧 从 实际的 经验 .
“人们会注意到，这些诗歌恰恰是源于真实经历的。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:t][ðə; ði] [bʊk] [ˈpɒʊəmz] , [nɑ:t][ˈi:v(ə)n][ðə; ði] [ˈferi] [ˈpɒʊəmz] ,
They are not the book poems , not even the fairy poems ,
他们 是 不是 这 书 诗歌 , 不是 甚至 这 仙女 诗歌 ,
它们不是书本上的诗歌，甚至也不是童话诗。
[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈrekərdz] [ʌv; əv] [ri:'ækʃənz] [frʌm; frəm][ˈæktʃuəl] [ˈhæpənɪŋz] .
they are the records of reactions from actual happenings .
他们 是 这 记录 的 反应 从 实际的 事件 .
它们是对实际事件反应的记录。

[aɪ][hæv; həv][nɑ:t][ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [ˈhɪldə] [prɪ'fə:z] [hɜ:r; hər] [ˈferi] - [ˈstɔ:rɪz] .
I have not a doubt that Hilda prefers her fairy - stories .
我 有 不是 一个 怀疑 那 希尔达 偏好 她 仙女 - 故事 .
我毫不怀疑希尔达更喜欢童话故事。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ˈkɑ:nʃəs] [pleɪ] [ʌv; əv][hɜ:r; hər][ɪ,mædʒɪ'nei(ə)n] , [,aɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] " [fʌŋ] "
They are the conscious play of her imagination , it must be " fun "
他们 是 这 有意识的 玩 的 她 想像力 , 它 必须 是 " 乐趣 "
[tu:; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .
to make them :
到 制作 他们 :
这些都是她有意识地发挥想象力的产物，创作它们一定很有趣。

[ɑ:] , [bʌt; bət][,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [ʌn'kɑ:nʃəs] [wɪð; wɪθ] [wɪt] [wi:; wi][ɑ:r; ər][moʊst] [kən'sɜ:rnd] ,
Ah , but it is the unconscious with which we are most concerned ,
啊 , 但 它 是 这 无意识 和 哪个 我们 是 最多 担心的 ,
啊，但我们最关心的还是无意识。

[ðoʊz] [ˈveri] [ˈpɒʊəmz] [wɪt] [ɑ:r; ər] [ˈprɑ:bəbli] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ðə; ði] [li:st] [ˈɪntrəstɪŋ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]
those very poems which are probably to her the least interesting are the
那些 非常 诗歌 哪个 是 大概 到 她 这 至少 有趣的 是 这
[wʌnz] [wɪt] [moʊst][ˈsɜ:rt(ə)nli] [rɪ'vi:l] [ðə; ði] [ˈfʊlnəs] [ʌv; əv][ˈpɒʊətɪrɪ][frʌm; frəm] [wɪt] [ʃi:; ʃi] [drɔ:z] .
ones which most certainly reveal the fulness of poetry from which she draws .
一个 哪个 最多 当然 揭示 这 充满 的 诗 从 哪个 她 平局 .
她最不感兴趣的那些诗，恰恰最能展现她所汲取的诗歌的丰富内涵。

[ʃi:; ʃi] [ˈprɑ:bəbli] [ˈhɑ:rdli] [θɔ:t] [æt; ət][ɔ:l] , [soʊ][ˈnæt(ə)rəl][wʌz; wəz][,aɪ 'ti:] ,
She probably hardly thought at all , so natural was it ,
她 大概 几乎 想法 在 全部 , 所以 自然的 曾是 它 ,
她可能几乎没怎么思考，因为一切都那么自然。

[tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [θɪ:ɪ] [ˈpɪŋks] " [smel] [laɪk] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [blu:] [veɪs] ,
to say that three pinks " smell like more of them in a blue vase ,
到 说 那 三 粉色 " 闻 喜欢 更多的 的 他们 在 一个 蓝色的 花瓶 ,
可以说，三朵粉红玫瑰“闻起来就像蓝色花瓶里插着更多这种玫瑰一样”，

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [fɪlz] [ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ][soʊ] [strɔ:ŋ] [ə; eɪ] [sent] [ðæt] [noʊ] [su:'pɜ:rlətɪv]
" **but the expression fills the air with so strong a scent that no superlative**
" 但 这 表达 填充 这 空气 和 所以 强的 一个 香味 那 不 最高级
[kʊd; kəd] [ɪn'kri:s] [,aɪ 'ti:] .
could increase it :
可以 增加 它 :
但这种表达方式散发出的气息如此浓郁，任何最高级的形容词都无法与之媲美。

" [ɡɪft] " [ɪz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['pɒʊəm] , [aɪ 'ti:] [hæz; həz] ['fi:lɪŋ] , [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ə,rɪdʒə'hæləti] , ['keɪd(ə)ns] .
" **Gift** " **is** **a** **lovely** **poem** , **it** **has** **feeling** , **expression** , **originality** , **cadence** .
" 礼物 " 是 一个 迷人的 诗 , 它 有 感觉 , 表达 , 独创性 , 节奏 .

《礼物》是一首优美的诗，它饱含情感，富有表现力，别具匠心，韵律优美。

[ɪf] [ə; eɪ][tʃaɪld][kæn; kən] [raɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['pɒʊəm][æt; ət] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] , [wʌt] [dʌz] [aɪ 'ti:] [mi:n] ?
If **a** **child** **can** **write** **such** **a** **poem** **at** **eight** **years** **old** , **what** **does** **it** **mean** ?
如果 一个 孩子 能 写 这样的 一个 诗 在 八 年 老的 , 什么 做 它 意思是 ?

如果一个孩子在八岁时就能写出这样的诗，这意味着什么？

[ðæt] [dɪ'pendz] , [aɪ] [θɪŋk] ,
That **depends** , **I** **think** ,
那 取决于 , 我 思考 ,

我认为这要看情况。

[ɑ:n] [haʊ] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ɪn'strʌktər] [ʌv; əv] [ju:θ] [kæn; kən][bi:; bi] [pə'sweɪdɪd] [tu:; tə] [ki:p] " [hændz][ɔ:f] .
on **how** **long** **the** **instructors** **of** **youth** **can** **be** **persuaded** **to** **keep** " **hands** **off** .
在 如何 长的 这 教师 的 青年 能 是 被说服 到 保持 " 双手 离开 .

关于能够说服青少年教官“不干涉”多久。

" [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ɪmɪ'teɪʃn] [ɪz] , [aɪ] [fɪr] , [ɪn'evɪtəb(ə)l] , [bʌt; bət] [ɪf] ['kɑ:nʃəsnəs] [ɪz][nɑ:t] [ɪn'dʒʊst]
" **A** **period** **of** **imitation** **is** , **I** **fear** , **inevitable** , **but** **if** **consciousness** **is** **not** **induced**
" 一个 时期 的 模仿 是 , 我 害怕 , 不可避免的 , 但 如果 意识 是 不是 诱导

[baɪ][də'rekt]['krɪtɪsɪzəm] ,
by **direct** **criticism** ,
经过 直接的 批评 ,

“恐怕模仿时期是不可避免的，但如果意识不是通过直接批评而产生的，

[ɪf] [ɪn'strʌk(ə)n] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] ['raɪtɪŋ] [ɪz][əb'dʒʊə; əb'dʒɔ:] ,
if **instruction** **in** **the** **art** **of** **writing** **is** **abjured** ,
如果 操作说明 在 这 艺术 的 写作 是 放弃 ,

如果放弃对写作技巧的指导，

[ðə; ði] ['ɪmɪtətɪv] ['pɪriəd] [wɪl] ['pra:bəbli][bi:; bi][gɑ:t] [θru:] [wɪ'dəʊt] [ʌn'du:] [lɔ:s] .
the **imitative** **period** **will** **probably** **be** **got** **through** **without** **undue** **loss** .
这 模仿 时期 将要 大概 是 得到 通过 没有 过度 损失 .

模仿期应该不会造成太大损失。

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɪz] [tu:] [mʌtʃ] ['neɪtɪv] [sens] [ʌv; əv] ['bju:ti] [ænd; ənd][prə'pɔ:rʃ(ə)n] [hɪr] [tu:; tə][bi:; bi]
I **think** **there** **is** **too** **much** **native** **sense** **of** **beauty** **and** **proportion** **here** **to** **be**
我 思考 那里 是 也 很多 本国的 感觉 的 美丽 和 部分 这里 到 是

[ɪn'taɪərli] [kɪld] ['i:v(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['draɪɪŋ] [ænd; ənd] ['fri:zɪŋ] ['pra:səs] [wɪtʃ] [gəʊz][baɪ][ðə; ði] [neɪm]
entirely **killed** **even** **by** **the** **drying** **and** **freezing** **process** **which** **goes** **by** **the** **name**
完全 被杀 甚至 经过 这 烘干 和 冷冻 过程 哪个 去 经过 这 姓名

[ʌv; əv][edʒu'keɪʃ(ə)n] .
of **education** .
的 教育 .

我认为这里蕴含着太多与生俱来的美感和比例感，即使是被称为教育的干燥和僵化的过程也无法将其完全扼杀。

[wʌt] [ðɪs] [bʊk] ['tʃi:fli] [ʃoʊz] [ɪz] [haɪ] ['pra:mɪs] ; [bʌt; bət][aɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ][hæz; həz][ɪts]['peɪdʒɪz][ʌv; əv]
What **this** **book** **chiefly** **shows** **is** **high** **promise** ; **but** **it** **also** **has** **its** **pages** **of**
什么 这 书 主要 演出 是 高的 承诺 ; 但 它 还 有 它是 页面 的

['ri:əl] [ə'tʃi:vmənt] ,
real **achievement** ,
真实的 成就 ,

这本书主要展现的是巨大的潜力；但它也包含着一些真正取得成就的内容。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][soʊ] [haɪ] [æn; ən]['ɔ:rdər][aɪ 'ti:] [meɪ] [wel] [set][ju: 'es] ['pɒndərɪŋ] .
and **that** **of** **so** **high** **an** **order** **it** **may** **well** **set** **us** **pondering** .
和 那 的 所以 高的 一个 命令 它 可能 出色地 放 我们 沉思 .

如此重大的事情，很可能会引发我们深思。

[ˈeɪmi] [ˈloʊəl] .
AMY LOWELL .
艾米 洛厄尔 .

艾米·洛厄尔。

[ˈkɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[fɔːr; fər][juː; jʊ] , [ˈmʌðər]
FOR YOU , MOTHER
为了 你 , 母亲

献给您，母亲

[ˈprefəs]
PREFACE
前言

前言

[fɔːr] [tuː; tə] [faɪv] [jɪr] [ˈoʊldz]
FOUR TO FIVE YEAR OLDS
四 到 五 年 老

四至五岁儿童

[fɜːrst] [ˈsɔŋz]
FIRST SONGS
第一的 歌曲

第一首歌

[faɪv] [tuː; tə][sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld]
FIVE TO SIX YEARS OLD
五 到 六 年 老的

五至六岁

[ˈθiːətər] - [sɔːŋ]
THEATRE - SONG
剧院 - 歌曲

戏剧歌曲

[ˈvelvɪt]
VELVETS
天鹅绒

天鹅绒

[tuː] [ˈsɔŋz]
TWO SONGS
二 歌曲

两首歌

[muːn] [sɔːŋ]
MOON SONG
月亮 歌曲

月之歌

[ˈsʌnset]
SUNSET
日落

日落

[maʊs]
MOUSE
老鼠

老鼠

[ˈɔːrt] [ˈstɔːri]
SHORT STORY
短的 故事

短篇小说

[baɪ] [leɪk] [ˌʃæmˈpleɪn]
BY LAKE CHAMPLAIN
经过 湖 尚普兰

尚普兰湖

[ˈsprɪŋ] [sɔːŋ]
SPRING SONG
春天 歌曲

春之歌

[ˈwɔːtər]
WATER
水

水

[ˈʃeɪdi] [ˈbrɑːn]
SHADY BRONN
阴凉 布朗

阴险的布朗

[ˈtʃɪkədiː, ˌtʃɪkəˈdiː]
CHICKADEE
山雀

山雀

[ðə; ði] [ˌʃæmˈpleɪn] [ˈsændmæn]
THE CHAMPLAIN SANDMAN
这 尚普兰 睡魔

尚普兰睡魔

[ˈroʊz] - [ˈmɔːs]
ROSE - MOSS
玫瑰 - 苔藓

玫瑰苔藓

[əˈbaʊt] [maɪ] [ˈdriːmz]
ABOUT MY DREAMS
关于 我的 梦境

关于我的梦

[sɪks][tuː; tə][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [ˈoʊld]
SIX TO SEVEN YEARS OLD
六 到 七 年 老的

六至七岁

[ˈɔːtəm] [sɔːŋ]
AUTUMN SONG
秋天 歌曲

秋之歌

[ðə; ði] [ˈdriːm]
THE DREAM
这 梦

梦想

[ˈbʌtərflaɪ]
BUTTERFLY
蝴蝶

蝴蝶

[ˈiːvniŋ]
EVENING
晚上

晚上

[ˈθʌndər] [ˈʃaʊər]
THUNDER SHOWER
雷 淋浴

雷阵雨

[red] [krɒːs] [sɔːŋ]
RED CROSS SONG
红色的 叉 歌曲

红十字之歌

[ˈpɜːrp(ə)l] [ˈæstər]
PURPLE ASTERS
紫色的 紫菀

紫色紫菀

[sɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪ]
SONG FOR A PLAY
歌曲 为了 一个 玩

戏剧歌曲

[ˈpiːkəːk] [ˈfeðzːz]
PEACOCK FEATHERS
孔雀 羽毛

孔雀羽毛

[red] [ˈruːstər]
RED ROOSTER
红色的 公鸡

红公鸡

[triː] - [tɔʊd]
TREE - TOAD
树 - 蟾蜍

树蟾蜍

[ˈsev(ə)n][tuː; tə] [naɪn] [ˈjɪrz] [oʊld]
SEVEN TO NINE YEARS OLD
七 到 九 年 老的

七至九岁

[ðə; ði] [ˈlʊənsəm] [weɪv]
THE LONESOME WAVE
这 寂寞 海浪

孤独的浪潮

[red] - [kæp] [mɔːs]
RED - CAP MOSS
红色的 - 帽 苔藓

红帽苔藓

[ˈræmblər] [roʊz]
RAMBLER ROSE
漫步者 玫瑰

漫步玫瑰

[ɡɪft]
GIFT
礼物

礼物

[ðə; ði] [waɪt] [klaʊd]
THE WHITE CLOUD
这 白色的 云

白云

[mu:n] [θɔ:t]
MOON THOUGHT
月亮 想法

月亮思想

[ðə; ði][oʊld] [brɪdʒ]
THE OLD BRIDGE
这 老的 桥

老桥

['fɜ:nz]
FERNS
蕨类植物

蕨类植物

[lənd] [ʌv; əv] [nɑ:d]
LAND OF NOD
土地 的 点头

梦乡

[sʌn] ['flaʊərz]
SUN FLOWERS
太阳 花朵

向日葵

['hɑ:lənd] [sɔ:ŋ]
HOLLAND SONG
荷兰 歌曲

荷兰之歌

['faʊnt(ə)n] - [tɔ:k]
FOUNTAIN - TALK
喷泉 - 讲话

喷泉谈话

['pɑ:plər]
POPLARS
白杨树

白杨树

[ðə; ði] ['taʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fælkən]
THE TOWER AND THE FALCON
这 塔 和 这 鹞

高塔与猎鹰

[θɔ:ts]
THOUGHTS
想法

想法

['pəʊəm] - [sketʃ] [ɪn] [θri:] [pɑ:rts]
POEM - SKETCH IN THREE PARTS
诗 - 草图 在 三 部分

诗歌素描（三部分）

[ðə; ði] ['rɒʊlɪŋ] [ɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪv]
THE ROLLING IN OF THE WAVE
这 滚动 在 的 这 海浪

波浪涌入

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [bɜ:rd]
THE COMING OF THE GREAT BIRD
这 未来 的 这 伟大的 鸟

巨鸟降临

[ðə; ði] ['aɪlənd]
THE ISLAND
这 岛

岛屿

[ðə; ði] [du:] - [laɪt]
THE DEW - LIGHT
这 露 - 光

露光

[ˈjeləʊ] ['sʌməɹ] - [θroʊt]
YELLOW SUMMER - THROAT
黄色的 夏天 - 喉

黄喉蜂虎

[ˈpegəsəs]
PEGASUS
飞马座

飞马座

[ˈvenɪs] [brɪdʒ]
VENICE BRIDGE
威尼斯 桥

威尼斯桥

[naɪt] [goʊz] ['rʌʃɪŋ] [baɪ]
NIGHT GOES RUSHING BY
夜晚 去 匆忙 经过

夜幕匆匆而过

[ˈdændɪlaɪən]
DANDELION
蒲公英

蒲公英

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [wei]
IF I COULD TELL YOU THE WAY
如果 我 可以 告诉 你 这 方式

如果我能告诉你方法

[roʊz] - ['pet(ə)l]
ROSE - PETAL
玫瑰 - 花瓣

玫瑰花瓣

[ˈpoʊəmz]
POEMS
诗歌

诗歌

-
SEAGARDE
-

海加德

[ˈi:stər]
EASTER
复活节

复活节

[ˈbluːbɜːrd]
BLUEBIRD
蓝鸟

蓝鸟

[dʒiˈɑːgrəfi]
GEOGRAPHY
地理

地理

[mɑːrtʃ] [θɔːt]
MARCH **THOUGHT**
行进 想法

三月思想

[ˈmɔːrnɪŋ]
MORNING
早晨

早晨

[sɔːŋ]
SONG
歌曲

歌曲

[ˈsnəʊfleɪk] [sɔːŋ]
SNOWFLAKE **SONG**
雪花 歌曲

雪花之歌

[ˈsnəʊstɔːrm]
SNOWSTORM
暴风雪

暴风雪

[ˈpɑːpi]
POPPY
罂粟

罂粟

[ˈbʌtərflaɪ]
BUTTERFLY
蝴蝶

蝴蝶

[klaʊdz]
CLOUDS
云

云

[nɑːrˈsɪsəs]
NARCISSUS
水仙花

水仙花

[ˈlɪt(ə)l] [sneɪl]
LITTLE **SNAIL**
小的 蜗牛

小蜗牛

[ˈtʃeriːz] [ɑːr; ər] [raɪp]
CHERRIES **ARE** **RIPE**
樱桃 是 成熟

樱桃熟了

[ˈlɪt(ə)l] [pəˈpuːs] :
LITTLE PAPOOSE :
小的 婴儿 :

小婴儿背带：

[ˈfɛərɪz] [əˈgen]
FAIRIES AGAIN
仙女 再次

仙女又来了

[oʊ] , [maɪ][ˈheɪz(ə)l] - [aɪd] [ˈmʌðər]
OH , MY HAZEL - EYED MOTHER
哦 , 我的 榛 - 眼睛 母亲

哦，我那有着榛色眼睛的母亲

[ðə; ði] [ɡriːn] [pɑːm] [triː]
THE GREEN PALM TREE
这 绿色的 棕榈 树

绿棕榈树

[ˈtreʒər]
TREASURE
宝藏

宝藏

[tuː] [ˈpɪktʃərz]
TWO PICTURES
二 图片

两张图片

[tel] [ˌem ˈiː]
TELL ME
告诉 我

告诉我

-
SILVERHORN
-

银角

[ˈspɑːrklɪŋ] [draːp] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər]
SPARKLING DROP OF WATER
闪闪发光 降低 的 水

闪闪发光的水滴

[heɪ] - [kɑːk]
HAY - COCK
干草 - 公鸡

干草堆

[ˈoʊnli] [ˈmɔːrnɪŋ] - [ˈɡlɔːri] [ðæt] [ˈflaʊərd]
ONLY MORNING - GLORY THAT FLOWERED
仅有的 早晨 - 荣耀 那 开花的

只有牵牛花开了

[ˈweðər]
WEATHER
天气

天气

[ˈsʌmər] - [deɪ] [sɔːŋ]
SUMMER - DAY SONG
夏天 - 天 歌曲

夏日之歌

[pɪŋk] [roʊz] - [petlz]
PINK ROSE - PETALS
粉色的 玫瑰 - 花瓣

粉色玫瑰花瓣

[ðə; ði] ['loʊnsəm] [gri:n] ['æp(ə)l]
THE LONESOME GREEN APPLE
这 寂寞 绿色的 苹果

孤独的青苹果

['mʌʃrʊm] [sɔ:ŋ]
MUSHROOM SONG
蘑菇 歌曲

蘑菇之歌

[ðə; ði]['æp(ə)l] - ['dʒeli] - [fɪʃ] - [tri:]
THE APPLE - JELLY - FISH - TREE
这 苹果 - 果冻 - 鱼 - 树

苹果水母鱼树

[θri:] [lʌvz]
THREE LOVES
三 爱

三个爱

[ðə; ði] [fi:ld] [ʌv; əv] ['wʌndə]
THE FIELD OF WONDER
这 场地 的 想知道

奇迹之地

[mu:n] [dʌvz; doʊvz]
MOON DOVES
月亮 鸽子

月鸽

[θri:] [θɔ:ts] [ʌv; əv][maɪ] [hɑ:rt]
THREE THOUGHTS OF MY HEART
三 想法 的 我的 心

我心中的三个想法

[snəʊ] - [kæpt] ['maʊnt(ə)n]
SNOW - CAPPED MOUNTAIN
雪 - 封顶 山

白雪皑皑的山峰

[ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd] [ɪts] ['tʃɪldrən]
THE BROOK AND ITS CHILDREN
这 溪 和 它是 孩子们

小溪和它的孩子们

[bɜ:rd][ʌv; əv] ['pærədəɪs]
BIRD OF PARADISE
鸟 的 天堂

天堂鸟

['ʃaɪni] [brʊk]
SHINY BROOK
闪亮的 溪

闪亮溪

[hɪlz]
HILLS
丘陵

丘陵

[əd'ventʃər]
ADVENTURE
冒险

冒险

['fɛərɪz]
FAIRIES
仙女

仙女

['hʌmɪŋ] - [bɜ:rd]
HUMMING - BIRD
哼唱 - 鸟

蜂鸟

[blu:] [græs]
BLUE GRASS
蓝色的 草

蓝草音乐

['envɔɪ]
ENVOY
使者

使者

[fɔ:r] [tu:; tə] [faɪv] ['jɪrz] [oʊld]
FOUR TO FIVE YEARS OLD
四 到 五 年 老的

四至五岁

[fɜ:rst] ['sɔŋz]
FIRST SONGS
第一的 歌曲

第一首歌

[aɪ]
I
我

我

['rəʊzi] [plʌm] - [tri:] , [θɪŋk] [ʌv; əv][em 'i:]
Rosy plum - tree , think of me
红润 李子 - 树 , 思考 的 我

玫瑰李树，请想起我

[wen] [sprɪŋ] [kʌmz] [daʊn] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] !
When Spring comes down the world !
什么时候 春天 来 向下 这 世界 ！

当春天降临人间！

[i:]
II
三

二

[ðeəz; ðəz] ['dʌzənz] [fʊl] [ʌv; əv]['dændɪlaɪənz]
There's dozens full of dandelions
有 几十个 满的 的 蒲公英

这里有几十棵长满蒲公英的树

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] :
Down in the field :
向下 在 这 场地 ；

田野里：

[ˈlɪt(ə)l][ˈɡoʊld] [ˈplɛts] ,
Little gold plates ,
小的 金子 盘子 ,

小金盘，

[ˈlɪt(ə)l][ˈɡoʊld] [ˈdɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [ɡræs] .
Little gold dishes in the grass .
小的 金子 菜肴 在 这 草 .

草丛里散落着一些金色的小碟子。

[aɪ][ˈkænə:t] [kaʊnt] [ðem; ðəm] ,
I cannot count them ,
我 不能 数数 他们 ,

我数不清有多少个。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈfɛərɪz] [noʊ] [ˈevri] [wʌn] .
But the fairies know every one .
但 这 仙女 知道 每一个 一 .

但仙女们认识每一个人。

[,aɪˈaɪˈaɪ]
III
三、

三

[oʊ] [ˈrɪŋklɪŋ] [stɑ:r] , [ˈrɪŋklɪŋ] [ʌp][soʊ][waɪz] ,
Oh wrinkling star , wrinkling up so wise ,
哦 皱纹 星星 , 皱纹 向上 所以 明智的 ,

哦，皱巴巴的星星，皱巴巴的，如此睿智，

[wen] [ju:; jʊ][ɡoʊ][tu:; tə] [sli:p] [du:][ju:; jʊ] [ʃʌt] [jɔr; jər] [aɪz] ?
When you go to sleep do you shut your eyes ?
什么时候 你 去 到 睡觉 做 你 关闭 你的 眼睛 ?

你睡觉时会闭上眼睛吗？

[,aɪ ˈvi:]
IV
第四

第四

[ðə; ði] [red] [mu:n] [kʌmz] [aʊt][ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
The red moon comes out in the night .
这 红色的 月亮 来 出去 在 这 夜晚 .

夜空中出现了一轮红月。

[wen] [aɪm] [əˈsli:p] , [ðə; ði] [mu:n] [kʌmz] [ˈpætərɪŋ] [ʌp]
When I'm asleep , the moon comes pattering up
什么时候 我是 睡着了 , 这 月亮 来 打节拍 向上

当我睡着的时候，月亮轻柔地升起。

[ˈɪntu:][ðə; ði] [tri:z] .
Into the trees .
进入 这 树木 .

进入树林。

[ðen] [aɪ] [pi:p] [aʊt][maɪ] [ˈwɪndəʊ]
Then I peep out my window
然后 我 窥视 出去 我的 窗户

然后我从窗户往外看。

[tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [mu:n] [ɡoʊ][baɪ] .
To watch the moon go by .
到 手表 这 月亮 去 经过 .

去看月亮飘过。

[vi:]

V
v

v

[ˈspɑ:rk(ə)l][ʌp] , [ˈlɪt(ə)l][ˈtaɪərd] [ˈflaʊər]

Sparkle up , little tired flower
火花 向上 , 小的 疲劳的 花

闪亮起来吧，疲惫的小花儿

[ˈli:nɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [græs] ！

Leaning in the grass ！
倾斜 在 这 草 ！

倚在草地上！

[dɪd][ju:; jʊ][faɪnd][ðə; ði][reɪn][ʌv; əv] [naɪt]

Did you find the rain of night
做过 你 寻找 这 雨 的 夜晚

你找到夜雨了吗？

[tu:] [ˈhevi] [tu:; tə][hoʊld] ？

Too heavy to hold ？
也 重的 到 抓住 ？

太重拿不动？

[ˈvaɪ, ˈvi:]

VI
六年级

六

[ðə; ði] [ˈgɑ:rdn] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz]

The garden is full of flowers
这 花园 是 满的 的 花朵

花园里开满了鲜花。

[ɔ:l] [ˈdænsɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] 。

All dancing round and round 。
全部 跳舞 圆形的 和 圆形的 。

大家围着圈子跳舞。

[dʒɑ:n] - [ˈflaʊərz] ,

John - flowers ,
约翰 - 花朵 ,

约翰·弗劳尔斯

[ˈmeri] - [ˈflaʊərz] ,

Mary - flowers ,
玛丽 - 花朵 ,

玛丽花，

[ˈpɑ:li] - [ˈflaʊərz] ,

Polly - flowers ,
波莉 - 花朵 ,

波莉花，

[ˈkɔ:li] - [ˈflaʊərz] ,

Cauli - flowers ,
花椰菜 - 花朵 ,

花椰菜花

[ðeɪ] [dæns] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd]

They dance round and round
他们 舞蹈 圆形的 和 圆形的

他们围着圆圈跳舞

[ænd; ənd] [ðeɪ] [baʊ; boʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [daʊn]
And they bow down and down
和 他们 弓 向下 和 向下

他们俯身向下

[tuː; tə] [ə; eɪ] [blæk] - [aɪd] ['deɪzi] .
To a black-eyed daisy .
到 一个 黑色的 - 眼睛 雏菊 :

致一朵黑眼雏菊。

[ˌviː, aɪˈaɪ]
VII
七

第七章

[ðer; ðər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['belz]
There is going to be the sound of bells
那里 是 去 到 是 这 声音 的 铃铛

将会响起钟声。

[ænd; ənd] ['mɜːrməɪŋ] .
And murmuring .
和 淙淙 :

低声细语。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [brʊk] [dæns] :
This is the brook dance :
这 是 这 溪 舞蹈 :

这就是溪流之舞：

[ðer; ðər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [saʊnd] [ʌv; əv] [ˈvɔɪsɪz] ,
There is going to be sound of voices ,
那里 是 去 到 是 声音 的 声音 ,

将会听到人声，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [brʊk] :
And the smallest will be the brook :
和 这 最小 将要 是 这 溪 :

最小的就是小溪了：

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər]
It is the song of water
它 是 这 歌曲 的 水

这是水的歌

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] ,
You will hear ,
你 将要 听到 ,

你会听到，

[ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwaɪndɪŋ] [sɔːŋ]
A little winding song
一个 小的 绕线 歌曲

一首蜿蜒的小歌

[tuː; tə] [dæns] [tuː; tə] . . .
To dance to . . .
到 舞蹈 到 . . .

跳舞时.....

[ˌviː, aɪˈaɪˈaɪ]
VIII
八

第八

[ˈblɒsəmz] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡrəʊɪŋ] [tri:] ,
Blossoms in the growing tree ,
花朵 在 这 生长 树 ,

树上盛开的花朵

[waɪ] [dəʊnt][ju:; jʊ] [spi:k] [tu:; tə][em 'i:] ?
Why don't you speak to me ?
为什么 不 你 说话 到 我 ?

你为什么不跟我说话？

[aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [ɡrəʊ] [laɪk][ju:; jʊ] ,
I want to grow like you ,
我 想 到 生长 喜欢 你 ,

我想像你一样成长。

[ˈsmɑɪlɪŋ] . . .
Smiling . . .
微笑 . . .

微笑.....

[ˈsmɑɪlɪŋ] . . .
smiling . . .
微笑 . . .

微笑.....

[aɪ'eks]
IX
第九章

第九章

[ɪf] [aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [mu:n] ,
If I find a moon ,
如果 我 寻找 一个 月亮 ,

如果我找到月亮，

[aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [ə; eɪ] [mu:n] - [sɔ:ŋ] .
I will sing a moon - song .
我 将要 唱歌 一个 月亮 - 歌曲 .

我将唱一首月亮之歌。

[ɪf] [aɪ][faɪnd][ə; eɪ] [ˈflaʊər] ,
If I find a flower ,
如果 我 寻找 一个 花 ,

如果我找到一朵花，

[wʌt] [sɔ:ŋ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [sɪŋ] ,
What song shall I sing ,
什么 歌曲 将 我 唱歌 ,

我该唱什么歌呢？

[roʊz] - [sɔ:ŋ] [ɔ:r][ˈkloʊvər] - [sɔ:ŋ] ?
Rose - song or clover - song ?
玫瑰 - 歌曲 或者 三叶草 - 歌曲 ?

是玫瑰之歌还是三叶草之歌？

[eks]
X
X

X

[ðə; ði] [ˈblɒsəmz] [wɪl] [bi:; bi] [ɡɔ:n] [ɪn][ðə; ði][ˈwɪntər] :
The blossoms will be gone in the winter :
这 花朵 将要 是 已消失 在 这 冬天 :

冬天，花朵就会凋谢。

[oʊ] ['æplz] , [kʌm] [fɔːr; fər][ðə; ði][dʒuːn] !
Oh apples , come for the June !
哦 苹果 , 来 为了 这 六月 !

哦，苹果们，六月快来吧！

[kæn; kən][juː; jʊ] [kʌm] , [wɪl] [juː; jʊ] [bluːm] ?
Can you come , will you bloom ?
能 你 来 , 将要 你 盛开 ?

你能来吗？你会绽放吗？

[wɪl] [juː; jʊ] [steɪ] [tɪl] [ðə; ði][kəʊld] ?
Will you stay till the cold ?
将要 你 停留 直到 这 寒冷的 ?

你会一直待到天冷吗？

[saɪ,zai,ksaɪ,gzai]
XI
十一

十一

[aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] [sɔːŋ] ,
I will sing you a song ,
我 将要 唱歌 你 一个 歌曲 ,

我将为你唱首歌，

[swiːts] - [ʌv; əv] - [maɪ] - [hɑːrt] ,
Sweets - of - my - heart ,
糖果 - 的 - 我的 - 心 ,

我心中的甜心，

[wɪð; wɪθ] [lʌv] [ɪn][aɪ 'tiː] ,
With love in it ,
和 爱 在 它 ,

里面充满了爱，

([haʊ] [aɪ] [lʌv] [juː; jʊ] !)
(How I love you !)
(如何 我 爱 你 !)

（我多么爱你！）

[ænd; ʌnd][ə; eɪ][roʊz][tuː; tə] [swɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] ,
And a rose to swing in the wind ,
和 一个 玫瑰 到 摇摆 在 这 风 ,

还有一朵随风摇曳的玫瑰，

[ðə; ði][wɪnd] [ðæt] [swɪŋz] ['roʊzɪz] !
The wind that swings roses !
这 风 那 摇摆 玫瑰 !

风吹动了玫瑰！

[eks,aɪ'aɪ]
XII
十二

十二

[wɪl] [juː; jʊ] [lʌv] [em 'iː][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['æftər][nekst] ,
Will you love me to - morrow after next ,
将要 你 爱 我 到 - 明天 后 下一个 ,

你后天还会爱我吗？

[æz; əz] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ]['bɜːdz] [wei] [ʌv; əv] ['sɪŋɪŋ] ?
As if I had a bird's way of singing ?
作为 如果 我 有 一个 鸟类 方式 的 歌唱 ?

就好像我拥有鸟儿般的歌喉？

[fʌɪv] [tuː; tə][sɪks] [ˈjɪrz] [oʊld]
FIVE TO SIX YEARS OLD
五 到 六 年 老的

五至六岁

[ˈɡɑːrdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɜːrld]
GARDEN OF THE WORLD
花园 的 这 世界

世界花园

[ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪ] [swɪŋz] [ˈoʊvər][ðə; ði][ˈvaɪələt]
The butterfly swings over the violet
这 蝴蝶 摇摆 超过 这 紫色

蝴蝶在紫罗兰上空荡荡

[ðæt] [stændz][baɪ][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,
That stands by the water ,
那 站立 经过 这 水 ,

它矗立在水边，

[ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [ðæt] [sɪŋz]
In the garden that sings
在 这 花园 那 唱歌

在会唱歌的花园里

[ɔːl] [deɪ] .
All day .
全部 天 .

一整天。

[ðə; ði] [sʌn] [ɡoʊz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [daːn] ,
The sun goes up in the dawn ,
这 太阳 去 向上 在 这 黎明 ,

黎明时分，太阳升起。

[ðə; ði][ˈwɔːtər] [weɪvz] [ˈsɔːftli] .
The water waves softly .
这 水 波浪 轻轻 .

水面轻轻荡漾。

[ɪn][ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər][ˈlɪt(ə)l] [ˈbriːzɪz] ,
In the trees are little breezes ,
在 这 树木 是 小的 微风 ,

树间微风轻拂。

[ɪn][ðə; ði] [ˈɡɑːrdn] [triːz] .
In the garden trees .
在 这 花园 树木 .

在花园的树上。

[bluː] [hɪlz] [ænd; ənd] [bluː] [ˈwɔːtərz][aɪ]
Blue hills and blue waters I
蓝色的 丘陵 和 蓝色的 水 我

蓝色的山丘和蓝色的海水

[ðə; ði][bɪɡ] [bluː] [ˈoʊ(ə)n][laɪz] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [sʌn]
The big blue ocean lies around in the sun
这 大的 蓝色的 海洋 谎言 大约 在 这 太阳

蔚蓝的大海沐浴在阳光下。

[ˈwɒtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪvz] [tɔːs] . . .
Watching his waves toss . . .
观看 他的 波浪 折腾 . . .

看着他掀起的波浪.....

[ˈθi:ətər] - [sɔ:ŋ]
THEATRE - SONG
剧院 - 歌曲

戏剧歌曲

[ˈi:gəlz] [wɜ:r; wər] [ˈflaɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][skaɪ]
Eagles were flying over the sky
老鹰队 是 飞行 超过 这 天空

老鹰在空中翱翔

[ænd; ənd] [ˈmɜ:meɪdz] [dɑ:nst] [ɪn][ðə; ði][ɡoʊld][ˈwɔ:tərz] .
And mermaids danced in the gold waters .
和 美人鱼 跳舞 在 这 金子 水 .

美人鱼在金色的海水中翩翩起舞。

[ˈi:gəlz] [wɜ:r; wər] [ˈkɔ:lɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][skaɪ]
Eagles were calling over the sky
老鹰队 是 呼叫 超过 这 天空

老鹰在空中鸣叫

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔ:tər][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈklɒr][ʌv; əv] [blu:] [ˈflaʊərz] .
And the water was the color of blue flowers .
和 这 水 曾是 这 颜色 的 蓝色的 花朵 .

水的颜色像蓝色的花朵。

[ˈsʌŋʤaɪn] [wɒz; wəz] - [flektəd] [ɪn][ðə; ði] [weɪvz]
Sunshine was 'flected in the waves
阳光 曾是 - 折射 在 这 波浪

阳光在波浪中反射

[laɪk] [medəʊz] [ʌv; əv] [waɪt] [bʌdz] .
Like meadows of white buds .
喜欢 草地 的 白色的 花蕾 .

宛如一片盛开着白色花蕾的草地。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [sɔ:]
This is what I saw
这 是 什么 我 锯

这就是我看到的

[ɑ:n][ə; eɪ] [ˈmɔ:rnɪŋ] [lɔ:ŋ] [ə'ɡoʊ] . . .
On a morning long ago : : :
在 一个 早晨 长的 前 . . .

很久以前的一个早晨.....

[ˈvelvɪt]
VELVETS
天鹅绒

天鹅绒

[baɪ][ə; eɪ][bed][ʌv; əv] [ˈpænzɪz]
By a Bed of Pansies
经过 一个 床 的 三色堇

在一片三色堇旁

[ðɪs] [ˈpænzɪ][hæz; həz][ə; eɪ] [ˈθɪŋkɪŋ] [feɪs]
This pansy has a thinking face
这 三色堇 有 一个 思维 脸

这朵三色堇长着一张思考的脸

[laɪk] [ðə; ði] [ˈjeləʊ] [mu:n] .
Like the yellow moon .
喜欢 这 黄色的 月亮 .

就像那轮黄色的月亮。

[ðɪs] [wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [blɒts] :
This one has a face with white blots :

这 一 有 一个 脸 和 白色的 印迹 :

这个动物脸上长着白色斑点:

[aɪ][kɔ:l][hɪm; ɪm][ðə; ði] [klaʊn] .
I call him the clown .

我 称呼 他 这 小丑 :

我叫他小丑。

[hɪr] [goʊz][wʌn] [daʊn] [ðə; ði] [græs]
Here goes one down the grass

这里 去 一 向下 这 草

一杆滚向草地

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɪti] [lʊk] [ʌv; əv] ['plʌmpnəs] ;
With a pretty look of plumpness ;

和 一个 漂亮的 看 的 丰满 ;

看起来丰满可爱;

[ʃiː; ʃɪ][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [sku:l]
She is a little girl going to school

她 是 一个 小的 女孩 去 到 学校

她是一个要上学的小女孩。

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][hændz][ɪn][ðə; ði] ['pɑ:kəts] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['pɪnəfɔ:r] .
With her hands in the pockets of her pinafore .

和 她 双手 在 这 口袋 的 她 围裙 :

她双手插在围裙的口袋里。

[hɜ:r; hər] [neɪm] [ɪz] [su:] .
Her name is Sue .

她 姓名 是 起诉 :

她的名字叫苏。

[aɪ][laɪk] [ðɪs] [wʌn] , [ɪn][ə; eɪ] ['bɔ:nɪt] ,
I like this one , in a bonnet ,

我 喜欢 这 一 , 在 一个 引擎盖 ,

我喜欢这款, 戴着软帽的。

['weɪtɪŋ] ,
Waiting ,

等待 ,

等待,

[hɜ:r; hər] [aɪz] [ɑ:r; ər][soʊ] [di:p] !
Her eyes are so deep !

她 眼睛 是 所以 深的 !

她的眼睛好深邃!

[bʌt; bət] [ðɪ:z] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈðəʊ] [saɪd] ,
But these on the other side ,

但 这些 在 这 其他 边 ,

但另一边的这些,

[ðɪ:z] [ðæt] [wer] ['pɜ:rp(ə)l][ænd; ɛnd] [blu:] ,
These that wear purple and blue ,

这些 那 穿 紫色的 和 蓝色的 ,

那些穿着紫色和蓝色衣服的人,

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['velvɪt] ,
They are the Velvets ,

他们 是 这 天鹅绒 ,

她们是天鹅绒乐队,

[ðə; ði] [kiŋ] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] [kloʊk] ,
The king with his cloak ,
这 国王 和 他的 披风 ,

国王披着斗篷，

[ðə; ði] [kwi:n] [wið; wiθ][hɜ:r; həɹ] [gaʊn] ,
The queen with her gown ,
这 女王 和 她 袍 ,

身着礼服的女王

[ðə; ði] [prɪns] [wið; wiθ][hɪz; ɪz] ['feðəɹ] .
The prince with his feather .
这 王子 和 他的 羽毛 .

王子和他的羽毛。

[ði:z] [ɑ:r; əɹ][dɑ:rk][ænd; ənd]['kwaɪət]
These are dark and quiet
这些 是 黑暗的 和 安静的

这里阴暗而安静。

[ænd; ənd] [steɪ] [ə'loʊn] .
And stay alone .
和 停留 独自的 .

保持独处。

一个小女孩的诗(Poems By a Little Girl)

第2/4页

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] , ['velvɪt] ,
I know you , Velvets ,
我 知道 你 , 天鹅绒 ,

我知道你, Velvets,

['kʌləɹ] [ʌv; əv][dɑːrk] ,
Color of Dark ,
颜色 的 黑暗的 ,

深色

[laɪk] [ðə; ði][paɪn] - [triː] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl]
Like the pine - tree on the hill
喜欢 这 松树 - 树 在 这 爬坡道

就像山上的那棵松树

[wen] [stɑːrɪz] [ʃaɪn] !
When stars shine !
什么时候 明星 闪耀 !

当群星闪耀!

[tuː] ['sɔŋz]
TWO SONGS
二 歌曲

两首歌

['æftə] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði]['waːɡnə]['stɔːri] - [bʊk]
After Hearing the Wagner Story - book
后 听力 这 瓦格纳 故事 - 书

听完瓦格纳的故事书

[ðə; ði][bɜːrdz] [keɪm] [tuː; tə] [tel] ['siːɡfriːd; 'zɪkfriːt][ə; eɪ]['stɔːri] ,
The birds came to tell Siegfried a story ,
这 鸟类 来了 到 告诉 齐格弗里德 一个 故事 ,

鸟儿们飞来给齐格弗里德讲故事,

[ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdɪz] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] :
A story of the woods out of a tree :
一个 故事 的 这 树林 出去 的 一个 树 :

一个关于树林的故事, 源于一棵树:

[haʊ] [ðə; ði] [rɪŋ] [wʌz; wəz] ['feri]
How the ring was fairy
如何 这 戒指 曾是 仙女

戒指是如何仙女般的

[ænd; ænd][ðər; ðər][wɜːr; wər] [θɪŋz] [,aɪ 'tiː][kʊd; kəd][duː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm]
And there were things it could do for him
和 那里 是 事物 它 可以 做 为了 他

它还能为他做一些事情。

[deɪ] [ænd; ænd] [naɪt] :
Day and night :
天 和 夜晚 :

日夜:

[haʊ] [ðə; ði] ['rɪvər] [floʊd] [gri:n] [ænd; ənd] ['weɪvɪ]
How the river flowed green and wavy
如何 这 河 流动 绿色的 和 波浪状
河水碧绿蜿蜒，波光粼粼。

[ʌndər] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [brɪdʒ] ,
Under the Rainbow Bridge ,
在下面 这 彩虹 桥 ,
在彩虹桥下，

[ænd; ənd] - [slept] [ɪn] [ə; eɪ] [ri:θ] [ʌv; əv] ['faɪər] .
And Brunnhilda slept in a wreath of fire .
和 - 睡着了 在 一个 花圈 的 火 .
布伦希尔德睡在一团火焰花环中。

[greɪn] [wa:tʃt] [hɜ:r; həɹ] , ['stændɪŋ] [klaʊz] [br'saɪd] ,
Grane watched her , standing close beside ,
格兰 观看 她 , 常设 关闭 旁 ,
格兰站在她身旁，注视着她。

[greɪn] [ðə; ði] [bɪg] [waɪt] [hɔ:rs] ,
Grane the big white horse ,
格兰 这 大的 白色的 马 ,
格兰，那匹高大的白马

[dɪr] [greɪn] [ʌv; əv] [hɜ:r; həɹ] [hɑ:rt] .
Dear Grane of her heart .
亲爱的 格兰 的 她 心 .
她心中挚爱的格兰妮。

[ʃi:; ʃi] [dri:md] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [hɜ:r; həɹ] ['fɑ:ðər] ,
She dreamed she was far from her father ,
她 梦见 她 曾是 远的 从 她 父亲 ,
她梦见自己远离了父亲，

[bʌt; bət] ['si:gfri:d; 'zikfri:t] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ,
But Siegfried was coming ,
但 齐格弗里德 曾是 未来 ,
但齐格弗里德即将到来，

['si:gfri:d; 'zikfri:t] , [θru:] [ðə; ði] [bɪg] [tri:z] ,
Siegfried , through the big trees ,
齐格弗里德 , 通过 这 大的 树木 ,
齐格弗里德穿过大树

[ʌp] [ðə; ði] [hɪl] ,
Up the hill ,
向上 这 爬坡道 ,
上山，

[θru:] [ðə; ði] ['faɪər] !
Through the fire !
通过 这 火 !
浴火重生！

[i:]
II
三
二

" ['si:gfri:d; 'zikfri:t] , [hɪr] [ju: 'es] !
" Siegfried , hear us !
" 齐格弗里德 , 听到 我们 !
“齐格弗里德，听我们说话！ ”

[gɪv] [ju: 'es] [bæk] [ðə; ði] [rɪŋ] !
Give us back the ring !
给 我们 后退 这 戒指 !

把戒指还给我们！

" [ðə; ði][ˈleɪdi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈel] ,
" **The lady with the shell ,**
" 这 女士 和 这 壳 ,

“拿着贝壳的女士，

[ðə; ði][ˈwɔ:tər] - [ˈleɪdi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡri:n] [her] ,
The water - lady with the green hair ,
这 水 - 女士 和 这 绿色的 头发 ,

绿头发的水仙女，

[ˈkɔ:lɪŋ] , [kraɪd] " [ˈsi:ɡfri:d; ˈzikfri:t] !
Calling , cried " Siegfried !
呼叫 , 哭 " 齐格弗里德 !

“齐格弗里德！ ”

" [bʌt; bət][hi:; hi] [læft] [tu:; tə] [hɪr] [hɜ:r; hər] ,
" **But he laughed to hear her ,**
" 但 他 笑了 到 听到 她 ,

但他听到她的话却笑了。

[læft] [ɪn][ðə; ði][sʌn]
Laughed in the sun
笑了 在 这 太阳

在阳光下大笑

[ænd; ənd] [went] [ˈɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] [ˈlæfɪŋ] :
And went into the woods laughing :
和 去 进入 这 树林 笑 :

然后笑着走进了树林：

[hi:; hi][wʌz; wəz] [ˈhæpi] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,
He was happy in his heart ,
他 曾是 快乐的 在 他的 心 ,

他内心感到高兴。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][ˈɡoʊldən] [her]
And he had golden hair
和 他 有 金的 头发

他有一头金色的头发

[tɪl] [ðə; ði][sʌn] [lʌvd] [hɪm; ɪm] .
Till the sun loved him .
直到 这 太阳 喜爱 他 .

直到太阳爱上他。

" [ˈsi:ɡfri:d; ˈzikfri:t] !
" **Siegfried !**
" 齐格弗里德 !

“齐格弗里德！

" [aɪ] [wɪl] [kɔ:l][hɪm; ɪm] !
" **I will call him !**
" 我 将要 称呼 他 !

“我会给他打电话！ ”

" [ˈsi:ɡfri:d; ˈzikfri:t] !
" **Siegfried !**
" 齐格弗里德 !

“齐格弗里德！

" [bʌt; bət][hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t] [hɪr] [em 'i:] .
" **But he will not hear me** .
" 但 他 将要 不是 听到 我 :

但他不会听我的。

[hi:; hi][kʊd; kəd] [tɔ:k] [tu:; tə][bɜ:rdz][ænd; ənd] ['rɪvəz] ,
He could talk to birds and rivers ,
他 可以 讲话 到 鸟类 和 河流 ,

他能与鸟儿和河流交谈，

[ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] [gɔ:n] .
And he is gone .
和 他 是 已消失 :

他走了。

[mu:n] [sɔ:ŋ]
MOON SONG
月亮 歌曲

月之歌

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][stɑ:r] [ðæt] [rʌnz] ['veri] [fæst] ,
There is a star that runs very fast ,
那里 是 一个 星星 那 跑步 非常 快速地 ,

有一颗恒星运行速度非常快，

[ðæt] [goʊz] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [mu:n]
That goes pulling the moon
那 去 拉 这 月亮

那会拉动月亮

[θru:] [ðə; ði][tɑ:ps][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:plər] .
Through the tops of the poplars .
通过 这 最高额 的 这 白杨树 .

穿过白杨树的树梢。

[,aɪ 'ti:][ɪz][ɔ:l][ɪn]['sɪlvər] ,
It is all in silver ,
它 是 全部 在 银 ,

全部都是银色的。

[ðə; ði] [tɔ:l] [stɑ:r] :
The tall star :
这 高的 星星 :

高个明星：

[ðə; ði] [mu:n] [roʊlz]['ɡoʊldənli] [ə'lɔ:ŋ]
The moon rolls goldenly along
这 月亮 卷 金光闪闪 沿着

月亮金色地滚动着

[aʊt] [ʌv; əv] [breθ] .
Out of breath .
出去 的 气息 .

气喘吁吁。

['mɪstər] . [mu:n] , [dʌz] [hi:; hi] [meɪk] [ju:; jʊ] ['hɜ:ri] ?
Mr . Moon , does he make you hurry ?
先生 : 月亮 , 做 他 制作 你 匆忙 ?

穆恩先生，他让你赶时间吗？

['sʌnsɛt]
SUNSET
日落

日落

[wʌns][ə'pɑ:n][ə; eɪ][tɑɪm][æt; ət] ['i:vniŋ] - [laɪt]
Once upon a time at evening - light
一次 之上 一个 时间 在 晚上 - 光

很久很久以前，在傍晚的阳光下

[ə; eɪ][lɪt(ə)l][gɜ:rl][wʌz; wəz][sæd] .
A little girl was sad .
一个 小的 女孩 曾是 伤心 :

一个小女孩很难过。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['kʌlər][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
There was a color in the sky ,
那里 曾是 一个 颜色 在 这 天空 ;

天空呈现出一种颜色，

[ə; eɪ]['kʌlər][fi:; ji] [nu:] [ɪn][hɜ:r; həɹ] ['drɪmfəl] [hɑ:rt]
A color she knew in her dreamful heart
一个 颜色 她 知道 在 她 梦幻般的 心

那是一种她在梦境般的心中熟知的颜色

[ænd; ænd]['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [ki:p] .
And wanted to keep .
和 通缉 到 保持 :

而且想留下来。

[fi:; ji][held][aʊt][hɜ:r; həɹ][ɑ:rmz]
She held out her arms
她 握住 出去 她 武器

她伸出双臂

[lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] ,
Long , long ,
长的 , 长的 ,

很长，很长，

[ænd; ænd] [sɔ:] [aɪ 'ti:] [fləʊ] [ə'weɪ] [ɑ:n][ðə; ði][wɪnd] .
And saw it flow away on the wind .
和 锯 它 流动 离开 在 这 风 :

眼睁睁地看着它随风飘散。

[wen] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [gɔ:n]
When it was gone
什么时候 它 曾是 已消失

它消失了

[fi:; ji][dɪd][nɔ:t] [lʌv] [ðə; ði] ['mu:nlaɪt]
She did not love the moonlight
她 做过 不是 爱 这 月光

她并不喜欢月光。

[ɔ:r] [ker] [fɔ:r; fər][ðə; ði][stɑ:rz] .
Or care for the stars .
或者 关心 为了 这 明星 :

或者去关心星星。

[fi:; ji][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði][roʊz][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
She had seen the rose in the sky .
她 有 已见 这 玫瑰 在 这 天空 :

她看到了天空中的玫瑰。

['sʌmtaɪmz] [aɪ][eɪ 'em][sæd]
Sometimes I am sad
有时 我 是 伤心

有时我会感到难过

[br'kəz, br'kɔ:z][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [θɔ:t]

Because	I	have	a	thought
因为	我	有	一个	想法

因为我有一个想法

[ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)][gɜ:rl] .

Of	this	little	girl	.
的	这	小的	女孩	.

这位小女孩。

[maʊs]

MOUSE
老鼠

老鼠

['lɪt(ə)l] [maʊs] [ɪn] [greɪ] ['velvɪt] ,

Little	mouse	in	gray	velvet	,
小的	老鼠	在	灰色的	天鹅绒	,

灰色天鹅绒小老鼠

[hæv; həv][ju:; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃi:z] - ['brekfəst] ?

Have	you	had	a	cheese	-	breakfast	?
有	你	有	一个	奶酪	-	早餐	?

你吃过奶酪早餐吗？

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] [krʌmz] [ɑ:n][jʊr; jər][koʊt] ,

There	are	no	crumbs	on	your	coat	,
那里	是	不	面包屑	在	你的	外套	,

你的外套上没有面包屑。

[dɪd][ju:; jʊ][ju:z][ə; eɪ]['næpkɪn] ?

Did	you	use	a	napkin	?
做过	你	使用	一个	餐巾	?

你用餐巾纸用了吗？

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ju:; jʊ][hæd; həd][tu:; tə] [i:t] ,

I	wonder	what	you	had	to	eat	,
我	想知道	什么	你	有	到	吃	,

我想知道你吃了些什么。

[ænd; ənd] [hu:] ['dresɪz] [ju:; jʊ][ɪn] [greɪ] ['velvɪt] ?

And	who	dresses	you	in	gray	velvet	?
和	WHO	连衣裙	你	在	灰色的	天鹅绒	?

谁给你穿上了灰色天鹅绒？

[ʃɔ:rt] ['stɔ:ri]

SHORT	STORY
短的	故事

短篇小说

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði][gəʊld][ɑ:n][ðə; ði] [hɪl] ;

I	found	the	gold	on	the	hill	;
我	成立	这	金子	在	这	爬坡道	;

我在山上找到了黄金；

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði][hɪd][gəʊld] !

I	found	the	hid	gold	!
我	成立	这	隐藏	金子	!

我找到藏起来的金子了！

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [kwi:n]

The	wicked	queen
这	邪恶	女王

邪恶的皇后

[stəʊl][ðə; ði][gəʊld] ,
Stole the gold ,
偷窃 这 金子 ,

偷走了黄金，

[hɪd][,aɪ 'ti:][ʼʌndə][ə; eɪ][stəʊn]
Hid it under a stone
隐藏 它 在下面 一个 石头

把它藏在石头底下

[ænd; ənd][ʼnevə][təʊld] .
And never told .
和 绝不 讲述 .

而且从未告诉过任何人。

[ðə; ði] ['selfɪ] [kwɪ:n]
The selfish queen
这 自私 女王

自私的女王

['rəʊlɪŋ] [ə'weɪ]
Rolling away
滚动 离开

滚走

[ɪn][hɜ:r; həɹ] [waɪt] ['lɪməzi:n; ,lɪmə'zi:n] ,
In her white limousine ,
在 她 白色的 豪华轿车 ,

在她那辆白色豪华轿车里，

[ʼnevə] [nu:] [nɔ:r] [dri:md]
Never knew nor dreamed
绝不 知道 也不 梦见

从未知晓，也从未梦想过。

[ðæt] [aɪ] [sə:tʃt] [ɔ:l] [deɪ]
That I searched all day
那 我 搜索 全部 天

我找了一整天

[tɪl] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði][gəʊld] ,
Till I found the gold ,
直到 我 成立 这 金子 ,

直到我找到黄金为止，

[ðə; ði][gəʊld] !
The gold !
这 金子 ！

黄金！

[baɪ] [leɪk] [ʃæm'pleɪn]
BY LAKE CHAMPLAIN
经过 湖 尚普兰

尚普兰湖

[aɪ][wʌz; wəz] [ber] [æz; əz][ə; eɪ] [li:f]
I was bare as a leaf
我 曾是 裸 作为 一个 叶子

我当时赤身裸体，像一片树叶。

[ænd; ənd][aɪ][felt][ðə; ði][wɪnd][ɑ:n][maɪ] ['ʃəʊldəɹ] .
And I felt the wind on my shoulder .
和 我 毛毡 这 风 在 我的 肩膀 .

我感到风吹拂在我的肩膀上。

[ðə; ði] [tri:z] [læft]
The trees laughed
这 树木 笑了

树木笑了。

[wen] [aɪ] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][sʌn][ɪn][maɪ]['fɪŋgərz] .
When I picked up the sun in my fingers .
什么时候 我 挑选 向上 这 太阳 在 我的 手指 .

当我用手指捧起太阳。

[ðə; ði][wɪnd][wʌz; wəz] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði] [weɪvz] ,
The wind was chasing the waves ,
这 风 曾是 追逐 这 波浪 ,

风在追逐海浪，

['tæŋɡlɪŋ] [ðer; ðər] [waɪt] [kə:lz] .
Tangling their white curls .
纠缠 他们的 白色的 卷发 .

将它们白色的卷发缠绕在一起。

" ['wɪləʊ] [tri:z] , " [aɪ] [sed] ,
" **Willow trees** , " **I said** ,
" 柳 树木 , " 我 说 ,

“柳树,”我说。

" [oʊ] ['wɪləʊz] ,
" **O willows** ,
" 哦 柳树 ,

“哦，柳树，

[lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [leɪk] !
Look at your lake !
看 在 你的 湖 !

看看你们的湖！

[stɔ:p] ['læfɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl]
Stop laughing at a little girl
停止 笑 在 一个 小的 女孩

别再嘲笑小女孩了

[hu:] [rʌnz] [pæst][jʊr; jər] [fi:t] [ɪn][ðə; ði][sænd] !
Who runs past your feet in the sand !
WHO 跑步 过去的 你的 脚 在 这 沙 !

谁从你脚下的沙滩上跑过！

" [sprɪŋ] [sɔ:ŋ]
" **SPRING SONG**
" 春天 歌曲

《春之歌》

[aɪ] [lʌv] ['dæfədɪlz] .
I love daffodils .
我 爱 水仙花 .

我喜欢水仙花。

[aɪ] [lʌv] [nɑ:r'sɪsəs] [wen] [hi:; hi][bendz][hɪz; ɪz] [hed] .
I love Narcissus when he bends his head .
我 爱 纳西索斯 什么时候 他 弯曲 他的 头 .

我喜欢纳西索斯低下头的样子。

[aɪ][kæn; kən]['hɑ:rdli] [ki:p] [mɑ:rtʃ] [ænd; ænd] [sprɪŋ] [ænd; ænd] ['sʌndeɪ] [ænd; ænd] ['dæfədɪlz]
I can hardly keep March and spring and Sunday and daffodils
我 能 几乎 保持 行进 和 春天 和 星期日 和 水仙花

我几乎无法记住三月、春天、星期天和水仙花。

[aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [raɪm] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] .
Out of my rhyme of song .
出去 的 我的 韵 的 歌曲 .

出自我韵律歌谣。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [sprɪŋ]
Do you know anything about the spring
做 你 知道 任何事物 关于 这 春天

你了解春天的情况吗？

[wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [ə'gen] ?
When it comes again ?
什么时候 它 来 再次 ?

下次什么时候再来？

[gɔ:d] [noʊz] [ə'baʊt][aɪ 'ti:] [waɪl] ['wɪntər][ɪz] ['læstɪŋ] .
God knows about it while winter is lasting .
上帝 知道 关于 它 尽管 冬天 是 持久 .

上帝在寒冬持续期间对此了如指掌。

['flaʊərz] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ['paʊər] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Flowers bring him power in the spring ,
花朵 带来 他 力量 在 这 春天 ,

春天，鲜花给他带来力量。

[ænd; ənd][bɜ:rdz] [brɪŋ] [aɪ 'ti:] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
And birds bring it , and children .
和 鸟类 带来 它 , 和 孩子们 .

鸟儿会带来它，孩子们也会。

[hi:; hi][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [sæd][ænd; ənd][ə'loʊn]
He is sometimes sad and alone
他 是 有时 伤心 和 独自的

他有时会感到悲伤和孤独。

[ʌp] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ['traɪŋ] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [wɜ:rld] ['hæpi] .
Up there in the sky trying to keep his worlds happy .
向上 那里 在 这 天空 尝试 到 保持 他的 世界 快乐的 .

在高空的天空中，他努力让他的世界充满幸福。

[aɪ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ['sɔŋz]
I bring him songs
我 带来 他 歌曲

我给他带歌

[wen] [hi:; hi][ɪz][ɪn][hɪz; ɪz] ['sædnəs] , [ænd; ənd] ['wɪri] .
When he is in his sadness , and weary .
什么时候 他 是 在 他的 悲伤 , 和 厌倦 .

当他感到悲伤和疲惫的时候。

[aɪ] [tel] [hɪm; ɪm] [haʊ] [aɪ] [ju:st] [tu:; tə] ['wɑ:ndər][aʊt]
I tell him how I used to wander out
我 告诉 他 如何 我 用过的 到 漫步 出去

我告诉他我以前是如何四处游荡的。

[tu:; tə] ['stʌdi] [stɑ:rz][ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [hi:; hi] [meɪd] ,
To study stars and the moon he made ,
到 学习 明星 和 这 月亮 他 制成 ,

为了研究星星和月亮，他创造了

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] .
And flowers in the dark of the wood .
和 花朵 在 这 黑暗的 的 这 木头 .

还有树林深处的花朵。

[aɪ] [ki:p] [ri'maɪndɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['flaʊərz] [hi:; hi] [hæz; həz] [fər'gɔ:tn] ,
I keep reminding him about his flowers he has forgotten ,
我 保持 提醒 他 关于 他的 花朵 他 有 被遗忘的 ,

我一直提醒他他已经忘记的那些花，

[ænd; ænd] [ðæt] ['snəʊdrɒps] [ɑ:r; ər] [ʌp] .
And that snowdrops are up .
和 那 雪花莲 是 向上 .

雪花莲开了。

[wʌt] [kæn; kən] [aɪ] [seɪ] [tu:; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['lɪs(ə)n] ?
What can I say to make him listen ?
什么 能 我 说 到 制作 他 听 ?

我该怎么说才能让他听我说话？

" [gɔ:d] , " [aɪ] [seɪ] ,
" **God** , " **I say** ,
" 上帝 , " 我 说 ,

“上帝，”我说，

" [dəʊnt][ju:; jʊ] [ker] !
" **Don't you care !**
" 不 你 关心 !

你不在乎吗！

['nʊʊbə:di] [mʌst; məst] [bi:; bi] [sæd] [ɔ:r] ['sɔ:ri]
Nobody must be sad or sorry
无人 必须 是 伤心 或者 对不起

谁都不必感到悲伤或难过。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] - [taɪm] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
In the spring - time of flowers .
在 这 春天 - 时间 的 花朵 .

在百花盛开的春天。

" ['wɔ:tər]
" **WATER**
" 水

“水

[ðə; ði] [wɜ:rlɪd] [tɜ:rnz] ['sɔ:ftli]
The world turns softly
这 世界 转弯 轻轻

世界轻轻地转动着

[nɔ:t][tu:; tə] [spɪl] [ɪts] [leɪks] [ænd; ænd] ['rɪvəz] .
Not to spill its lakes and rivers .
不是 到 洒 它是 湖泊 和 河流 .

不要让它的湖泊和河流泛滥。

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [ɪz] [held] [ɪn] [ɪts] [ɑ:rmz]
The water is held in its arms
这 水 是 握住 在 它是 武器

水被它抱在怀里

[ænd; ænd] [ðə; ði] [skaɪ] [ɪz] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
And the sky is held in the water .
和 这 天空 是 握住 在 这 水 .

天空被水所托起。

[wʌt] [ɪz] ['wɔ:tər] ,
What is water ,
什么 是 水 ,

水是什么？

[ðæt] [pɔːz] ['sɪlvər] ,
That pours silver ,
那 倾倒 银 ,

那倾泻而下的是银子，

[ænd; ənd][kæn; kən][hoʊld][ðə; ði][skaɪ] ?
And can hold the sky ?
和 能 抓住 这 天空 ?

能托起天空吗？

['ʃeɪdi] ['brɑːn]
SHADY BRONN
阴凉 布朗

阴险的布朗

[wen] [ðə; ði][klaʊdz] [kʌm] [diːp] [ə'genst] [ðə; ði][skaɪ]
When the clouds come deep against the sky
什么时候 这 云 来 深的 反对 这 天空

当乌云密布，笼罩天空

[aɪ][saɪt][ə'loʊn][ɪn][maɪ] [ruːm] [tuː; tə] [θɪŋk] ,
I sit alone in my room to think ,
我 坐 独自的 在 我的 房间 到 思考 ,

我独自坐在房间里思考，

[tuː; tə] [rɪ'membər] [ðə; ði] ['feri] [driːmz] [aɪ] [meɪd] ,
To remember the fairy dreams I made ,
到 记住 这 仙女 梦境 我 制成 ,

为了记住我做的那些梦幻般的梦，

['lɪsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌslɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .
Listening to the rustling out of the trees .
聆听 到 这 沙沙声 出去 的 这 树木 .

聆听着树林中传来的沙沙声。

[ðə; ði] ['stɔːrɪz] [ɪn][maɪ] ['feri] - [teɪl] [bʊk]
The stories in my fairy - tale book
这 故事 在 我的 仙女 - 故事 书

我的童话书里的故事

[kʌm] [nuː] [tuː; tə][em 'iː] ['evri] [deɪ] .
Come new to me every day .
来 新的 到 我 每一个 天 .

对我来说，每天都是新的。

[bʌt; bət][æt; ət][maɪ][fɑːrm][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] - [tɑːp]
But at my farm on the hill - top
但 在 我的 农场 在 这 爬坡道 - 顶部

但在我山顶上的农场里

[aɪ][hæv; həv][ðə; ði][waɪnd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['feri] ,
I have the wind for a fairy ,
我 有 这 风 为了 一个 仙女 ,

我拥有仙女般的风，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪps] [ʌv; əv] [θɪŋz] :
And the shapes of things :
和 这 形状 的 事物 :

以及事物的形状：

['ʃeɪdi] ['brɑːn] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][maɪ]['lɪt(ə)l][fɑːrm] :
Shady Bronn is the name of my little farm :
阴凉 布朗 是 这 姓名 的 我的 小的 农场 :

我的小农场名叫 Shady Bronn：

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dri:m] [aɪ] [hæv; həv]

It is the name of a dream I have
它 是 这 姓名 的 一个 梦 我 有

这是我一个梦的名字

[wer] [li:vz] [mu:v] ,
Where leaves move ,
在哪里 树叶 移动 ,

树叶飘动的地方，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪnd] [rɪŋz] [ðem; ðəm] [laɪk] ['lɪt(ə)l] ['belz] .
And the wind rings them like little bells .
和 这 风 戒指 他们 喜欢 小的 铃铛 .

风吹过，它们像小铃铛一样叮当作响。

[ˈtʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'di:]
CHICKADEE
山雀

山雀

[ðə; ði] [ˈtʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'di:] [ɪn] [ðə; ði] ['æpəl,tri:]
The chickadee in the appletree
这 山雀 在 这 苹果树

苹果树上的山雀

[tɔ:ks] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] ['veri] ['dʒentli] .
Talks all the time very gently .
会谈 全部 这 时间 非常 轻轻地 .

说话总是很轻声细语。

[hiː; hi] [meɪks] [em 'i:] ['sli:pi] .
He makes me sleepy .
他 制作 我 困 .

他让我犯困。

[aɪ] [rɑ:k] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [si:] - [laɪts] .
I rock away to the sea - lights .
我 岩石 离开 到 这 海 - 灯 .

我随着海灯摇晃着。

[fɑ:r] [ɔ:f] [aɪ] [hɪr] [hɪm; ɪm] ['tɔ:kɪŋ]
Far off I hear him talking
远的 离开 我 听到 他 说

我远远地听见他在说话。

[ðə; ði] [wei] [smu:ð] [braɪt] ['peblz]
The way smooth bright pebbles
这 方式 光滑的 明亮的 鹅卵石

光滑明亮的鹅卵石

[dra:p] ['ɪntu:] ['wɔ:tər] . . .
Drop into water . . .
降低 进入 水 . . .

投入水中.....

[tʃɪk] - [ə; eɪ] - [di:] - [di:] - [di:] . . .
Chick - a - dee - dee - dee . . .
小鸡 - 一个 - 迪 - 迪 - 迪 . . .

叽叽喳喳.....

[ðə; ði] [ʃæm'pleɪn] ['sændmæn]
THE CHAMPLAIN SANDMAN
这 尚普兰 睡魔

尚普兰睡魔

[ðə; ði][ˈsændmæn] [kʌmz] [ˈpætərɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [beɪ] :
The Sandman comes pattering across the Bay :
这 睡魔 来 打节拍 穿过 这 湾 :
睡魔轻快地穿过海湾:

[hɪz; ɪz] [her] [ɪz][ˈsɪlvər] ,
His hair is silver ,
他的 头发 是 银 ,
他的头发是银色的。

[hɪz; ɪz] [ˈfʊtstep] [sɔ:ft] .
His footstep soft .
他的 脚步 柔软的 .
他的脚步声很轻。

[ðə; ði] [mu:n] [[aɪnz] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ˈsɪlvər] [her] ,
The moon shines on his silver hair ,
这 月亮 闪耀 在 他的 银 头发 ,
月光洒在他的银发上。

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [kwɪk] [fi:t] .
On his quick feet .
在 他的 快的 脚 .
他身手敏捷。

[ðə; ði][ˈsændmæn] [kʌmz] [ˈsɜ:rtʃɪŋ] [əˈkrɔ:s] [ðə; ði] [beɪ] :
The Sandman comes searching across the Bay :
这 睡魔 来 搜索 穿过 这 湾 :
睡魔从海湾对岸而来:

[hi:; hi][gəʊz][tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [hi:; hi] [nəʊz]
He goes to all the houses he knows
他 去 到 全部 这 房屋 他 知道
他去了所有他认识的人家。

[tu:; tə][pʊt][sænd][ɪn][ˈlɪt(ə)l][ˈgɜ:lz] - [aɪz] .
To put sand in little girls ' eyes .
到 放 沙 在 小的 女孩们 - 眼睛 :
往小女孩眼睛里塞沙子。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][gəʊ][tu:; tə][maɪ] [ˈsli:pi] [bed] ,
That is why I go to my sleepy bed ,
那 是 为什么 我 去 到 我的 困 床 ,
这就是我上床睡觉的原因。

[ænd; ənd] [waɪ] [ðə; ði] [leɪk] - [gʌl] [li:vz] [ðə; ði] [mu:n] [əˈləʊn] .
And why the lake - gull leaves the moon alone .
和 为什么 这 湖 - 鸥 树叶 这 月亮 独自的 .
为什么湖鸥不去碰月亮。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][nəʊ] [wɪŋz] [tu:; tə] [ˈmu:nlaɪt] [ˈeni] [mɔ:r] ,
There are no wings to moonlight any more ,
那里 是 不 翅膀 到 月光 任何 更多的 ,
已经没有翅膀可以再去兼职了。

[ˈəʊnli][ðə; ði][ˈsænd,mænz] [her] .
Only the Sandman's hair .
仅有的 这 睡魔的 头发 :
只有睡魔的头发。

[roʊz] - [mɔ:s]
ROSE - MOSS
玫瑰 - 苔藓
玫瑰苔藓

[ˈlɪt(ə)l] [roʊz] - [mɔːs] [br'saɪd] [ðə; ði] [stoʊn] ,
Little Rose - moss beside the stone ,
小的 玫瑰 - 苔藓 旁 这 石头 ,

石头旁的小玫瑰苔藓，

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['loʊnli] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ?
Are you lonely in the garden ?
是 你 孤独 在 这 花园 ?

你在花园里感到孤独吗？

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [frendz] [ʌv; əv][juː; jʊ] ,
There are no friends of you ,
那里 是 不 朋友们 的 你 ,

你没有朋友。

[ænd; ænd][ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər] [gɔːn] .
And the birds are gone .
和 这 鸟类 是 已消失 .

鸟儿们都飞走了。

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [pɪk] [juː; jʊ] ? "
Shall I pick you ? "
将 我 挑选 你 ? "

我选你好吗？

" [ˈlɪt(ə)l][gɜːrl][ʌp][baɪ][ðə; ði] ['hɑːlihɑːk] ,
" **Little girl up by the hollyhock** ,
" 小的 女孩 向上 经过 这 蜀葵 ,

“蜀葵花旁的小女孩，

[aɪ][eɪ 'em][nɑːt] ['loʊnli] .
I am not lonely .
我 是 不是 孤独 .

我并不感到孤独。

[aɪ] [fiːl] [ðə; ði][sʌn] ['bɜːrnɪŋ] ,
I feel the sun burning ,
我 感觉 这 太阳 燃烧 ,

我感觉太阳灼烧着我，

[aɪ][hoʊld] [laɪt] [ɪn][maɪ][kʌp] ,
I hold light in my cup ,
我 抓住 光 在 我的 杯子 ,

我的杯子里盛着光明，

[aɪ][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][reɪn][aɪ][waːnt] ,
I have all the rain I want ,
我 有 全部 这 雨 我 想 ,

我想要的雨水都得到了满足。

[aɪ] [θɪŋk] [θɪŋz] [tuː; tə][maɪ'self] [ðæt] [juː; jʊ][dəʊnt] [noʊ] ,
I think things to myself that you don't know ,
我 思考 事物 到 我 那 你 不 知道 ,

我心里想着一些你不知道的事情，

[ænd; ænd][aɪ]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [tɔːk] [ʌv; əv] ['kɹɪkɪts] .
And I listen to the talk of crickets .
和 我 听 到 这 讲话 的 蟋蟀 .

我倾听蟋蟀的低语。

[aɪ][eɪ 'em][nɑːt] ['loʊnli] ,
I am not lonely ,
我 是 不是 孤独 ,

我并不感到孤独。

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [meɪ] [pɪk] [em 'i:]
But you may pick me
但 你 可能 挑选 我

但你可以选我

[ænd; ʌnd] [teɪk] [em 'i:][tu:; tə][jʊr; jər] ['mʌðər] .
And take me to your mother .
和 拿 我 到 你的 母亲 .

带我去见你妈妈。

" [ə'baʊt] [maɪ] [dri:mz]
" **ABOUT MY DREAMS**
" 关于 我的 梦境

关于我的梦想

[naʊ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər][ɔ:l][fəʊldɪd]
Now the flowers are all folded
现在 这 花朵 是 全部 折叠

现在花朵都折叠起来了。

[ænd; ʌnd][ðə; ði][dɑ:rk][ɪz]['gəʊɪŋ][baɪ] .
And the dark is going by .
和 这 黑暗的 是 去 经过 .

夜幕正在降临。

[ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ɪz] [ɜ'aɪzɪŋ] . . .
The evening is arising . . .
这 晚上 是 产生 . . .

夜幕降临.....

[aɪ 'ti:][ɪz][taɪm][tu:; tə][rest] .
It is time to rest .
它 是 时间 到 休息 .

该休息了。

[wen] [aɪ][eɪ 'em] ['sli:pɪŋ]
When I am sleeping
什么时候 我 是 睡眠

当我睡觉的时候

[aɪ][faɪnd][maɪ] ['pɪləʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [dri:mz] .
I find my pillow full of dreams .
我 寻找 我的 枕头 满的 的 梦境 .

我的枕头里满是梦境。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɔ:l] [nu:] [dri:mz] :
They are all new dreams :
他们 是 全部 新的 梦境 :

它们都是新的梦想：

[noʊ][wʌn][təʊld][ðəm; ðəm][tu:; tə][em 'i:]
No one told them to me
不 一 讲述 他们 到 我

没人告诉我这些事

[brɪfɔ:r] [aɪ] [keɪm] [θru:] [ðə; ði] [klaʊd] .
Before I came through the cloud .
前 我 来了 通过 这 云 .

在我穿过云层之前。

[ðeɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði][skaɪ] , [maɪ]['lɪt(ə)l] [dri:mz] ,
They remember the sky , my little dreams ,
他们 记住 这 天空 , 我的 小的 梦境 ,

他们记得天空，记得我那些小小的梦想。

[ðeɪ] [hæv; həv] [wɪŋz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwɪk] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [swi:t] .
They have wings , they are quick , they are sweet .
他们 有 翅膀 , 他们 是 快的 , 他们 是 甜的 .

它们有翅膀, 它们速度很快, 它们很甜美。

[help] [ˌem ˈi:] [tel] [maɪ] [dri:mz]
Help me tell my dreams
帮助 我 告诉 我的 梦境

请帮我讲述我的梦境

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈtʃɪldrən] ,
To the other children ,
到 这 其他 孩子们 ,

对其他孩子来说,

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [bred] [meɪ] [teɪst] [ˈwaɪtə, ˈhwaɪtə] ,
So that their bread may taste whiter ,
所以 那 他们的 面包 可能 品尝 更白 ,

这样他们的面包尝起来会更白。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [mɪlk] [ðeɪ] [drɪŋk]
So that the milk they drink
所以 那 这 牛奶 他们 喝

这样他们就能喝牛奶了。

[meɪ] [meɪk] [ðem; ðəm] [θɪŋk] [ʌv; əv] [medəʊz]
May make them think of meadows
可能 制作 他们 思考 的 草地

可能会让他们想起草地

[ɪn][ðə; ði][skaɪ][ʌv; əv][stɑːrz] .
In the sky of stars .
在 这 天空 的 明星 .

在繁星点点的夜空中。

[help] [ˌem ˈi:] [ɡɪv] [bred] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈtʃɪldrən]
Help me give bread to the other children
帮助 我 给 面包 到 这 其他 孩子们

请帮我把面包分给其他孩子。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [dri:mz] [meɪ] [kʌm] [bæk] :
So that their dreams may come back :
所以 那 他们的 梦境 可能 来 后退 :

这样他们的梦想或许就能重现:

[soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [rɪˈmembər] [wʌt] [ðeɪ] [nu:]
So they will remember what they knew
所以 他们 将要 记住 什么 他们 知道

所以他们会记住他们所知道的一切。

[bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [keɪm] [θruː] [ðə; ði] [klaʊd] .
Before they came through the cloud .
前 他们 来了 通过 这 云 .

在他们穿过云层之前。

[let] [ˌem ˈi:] [hoʊld] [ðer; ðər] [ˈlɪt(ə)l] [hændz] [ɪn][ðə; ði] [dɑːrk] ,
Let me hold their little hands in the dark ,
让 我 抓住 他们的 小的 双手 在 这 黑暗的 ,

让我在黑暗中握住他们的小手,

[ðə; ði] [ˈləʊnli] [ˈtʃɪldrən] ,
The lonely children ,
这 孤独 孩子们 ,

孤独的孩子們

[ðə; ði][ˈberbiːz] [ðæt] [hæv; həv][noʊ] [ˈmʌðərz] [ˈeni] [mɔːr] .
The babies that have no mothers any more .
这 婴儿 那 有 不 母亲们 任何 更多的 .

那些失去了母亲的婴儿。

[dɪr] [gɑːd] , [let][em ˈiː][hoʊld][ʌp][maɪ][ˈsɪlvər][kʌp]
Dear God , let me hold up my silver cup
亲爱的 上帝 , 让 我 抓住 向上 我的 银 杯子

亲爱的上帝，请让我举起我的银杯

[fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][drɪŋk] ,
For them to drink ,
为了 他们 到 喝 ,

让他们喝，

[ænd; ænd] [tel] [ðem; ðəm][ðə; ði] [ˈswiːtnəs]
And tell them the sweetness
和 告诉 他们 这 甜味

告诉他们甜蜜的

[ʌv; əv][maɪ] [driːmz] .
Of my dreams .
的 我的 梦境 .

我的梦想。

[sɪks][tuː; tə][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld]
SIX TO SEVEN YEARS OLD
六 到 七 年 老的

六至七岁

[ˈɔːtəm] [sɔːŋ]
AUTUMN SONG
秋天 歌曲

秋之歌

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] [liːvz]
I made a ring of leaves
我 制成 一个 戒指 的 树叶

我用树叶做了一个圆环。

[ɑːn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [græs] :
On the autumn grass :
在 这 秋天 草 :

秋日的草地上：

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈferi] [kwiːn] [ɔːl] [deɪ] .
I was a fairy queen all day .
我 曾是 一个 仙女 女王 全部 天 .

我今天一整天都扮演着仙女女王的角色。

[ɪnˈsaɪd][ðə; ði] [rɪŋ] , [ðə; ði][wɪnd] [wɔːr] [ˈsænd(ə)lz]
Inside the ring , the wind wore sandals
里面 这 戒指 , 这 风 穿着 凉鞋

擂台之内，风穿着凉鞋

[nɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ʌv; əv][ˈgoʊɪŋ] .
Not to make a noise of going .
不是 到 制作 一个 噪音 的 去 .

不要发出任何声响。

[ðə; ði] [kætəˈpɪləz] , [laɪk][ˈlɪt(ə)l] [snoʊ] [men] ,
The caterpillars , like little snow men ,
这 毛毛虫 , 喜欢 小的 雪 男人 ,

这些毛毛虫就像一个个小雪人，

[hæd; həd] [wu:nd] [ðəm'selvz] [ɪn][ðer; ðər]['wɪntər] [koʊts] .
Had wound themselves in their winter coats .
有 伤口 他们自己 在 他们的 冬天 外套 .
他们把自己裹在了冬衣里。

[ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] [wɜ:r; wər] [ber]
The hands of the trees were bare
这 双手 的 这 树木 是 裸
树的手裸露着

[ænd; ənd][ðer; ðər]['fɪŋgərz] ['flʌtəd] .
And their fingers fluttered .
和 他们的 手指 飘动 .
他们的手指颤抖着。

[aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwi:n] [ʌv; əv] ['jeləʊ] [li:vz] [ænd; ənd] [braʊn] ,
I was a queen of yellow leaves and brown ,
我 曾是 一个 女王 的 黄色的 树叶 和 棕色的 ,
我曾是黄叶和棕色叶子的女王，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['rednəs] [ʌv; əv][maɪ] ['feri] [rɪŋ]
And the redness of my fairy ring
和 这 发红 的 我的 仙女 戒指
还有我仙女戒指的红色

[kept] [,em 'i:][wɔ:rm] .
Kept me warm .
保留 我 温暖的 .
它让我感觉很暖和。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][wɪnd] [blu:] [nɪr] ,
For the wind blew near ,
为了 这 风 吹 靠近 ,
因为风吹近了，

[ðoʊ] [hi:; hi] [meɪd] [noʊ] [nɔɪz] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] ,
Though he made no noise of going ,
尽管 他 制成 不 噪音 的 去 ,
虽然他离开时没有发出任何声音，

[ænd; ənd][aɪ]['hædnt][ə; eɪ][kloʊz] - [meɪd] [ræp]
And I hadn't a close - made wrap
和 我 之前没有 一个 关闭 - 制成 裹
而且我也没有一个密封的包装纸。

[laɪk] [ðə; ði] [kætə'pɪləz] .
Like the caterpillars .
喜欢 这 毛毛虫 .
就像毛毛虫一样。

['i:v(ə)n][ə; eɪ] [kwi:n] [ʌv; əv] ['fɛərɪz] [kæn; kən][bi:; bi][koʊld]
Even a queen of fairies can be cold
甚至 一个 女王 的 仙女 能 是 寒冷的
即使是仙后也会冷漠。

[wen] ['sʌmə] [hæz; həz] [fər'gɔ:tn] [ænd; ənd] [gɔ:n] !
When summer has forgotten and gone !
什么时候 夏天 有 被遗忘的 和 已消失 !
当夏天已然远去！

[ki:p] [,em 'i:][wɔ:rm] , [red] [li:vz] ;
Keep me warm , red leaves ;
保持 我 温暖的 , 红色的 树叶 ;
红树叶，请为我保暖；

[dəʊnt][let][ðə; ði][frɔ:st][ˈtiptəʊ][ˈɪntu:][maɪ] [rɪŋ]
Don't let the frost tiptoe into my ring
不 让 这 霜 脚尖 进入 我的 戒指

别让霜冻悄悄溜进我的戒指

[ɑ:n][ðə; ði][ˈmædʒɪk] [græs] !
On the magic grass !
在 这 魔法 草 ！

在神奇的草地上！

[ðə; ði] [dri:m]
THE DREAM
这 梦

梦想

[wen] [aɪ][slept] , [aɪ] [θɔ:t] [aɪ][wʌz; wəz][ə'pɑ:n][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] - [tɑ:ps] ,
When I slept , I thought I was upon the mountain - tops ,
什么时候 我 睡着了 , 我 想法 我 曾是 之上 这 山 - 最高额 ,
我睡觉的时候，以为自己身处山巅之上。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [dri:m] .
And this is my dream .
和 这 是 我的 梦 .

这就是我的梦想。

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][ˈpi:p(ə)l] [kʌm] [aʊt][ˈɪntu:][ðə; ði] [naɪt] ,
I saw the little people come out into the night ,
我 锯 这 小的 人们 来 出去 进入 这 夜晚 ,
我看见小矮人们走进了夜色中，

[aɪ] [sɔ:] [ðer; ðər] [wɪŋz] [ˈɡlɪtərɪŋ] [ˈʌndər][ðə; ði][stɑ:rz] .
I saw their wings glittering under the stars .
我 锯 他们的 翅膀 闪闪发光 在下面 这 明星 .

我看到它们的翅膀在星空下闪闪发光。

[ˈkriki:ts] [pleɪd] [ɔ:l][ðə; ði] [tju:nz] [ðer] [nu:] .
Crickets played all the tunes they knew .
蟋蟀 玩 全部 这 曲调 他们 知道 .

蟋蟀们演奏着它们所知道的所有曲调。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][sʊʊ][ˈkʌmfətəbl; ˈkʌmfərtəbl][wɪð; wɪθ] [laɪt] . . .
It was so comfortable with light . . .
它 曾是 所以 舒服的 和 光 . . .

光线很好，感觉很舒服.....

[stɑ:rz] , [ə; eɪ] [ˈreɪnbəʊ] , [ðə; ði] [mu:n] !
Stars , a rainbow , the moon !
星星 , 一个 彩虹 , 这 月亮 ！

星星、彩虹、月亮！

[ðə; ði] [ˈfeərɪz] [hæd; həd] [ˈfaɪni] [kraʊnz]
The fairies had shiny crowns
这 仙女 有 闪亮的 皇冠

仙女们戴着闪亮的皇冠。

[ɑ:n][ðer; ðər] [braɪt] [her] .
On their bright hair .
在 他们的 明亮的 头发 .

她们的头发闪闪发亮。

[ðə; ði] [ˈbɒtəms] [ʌv; əv][ðer; ðər][ˈlɪt(ə)l] [gaʊnz] [wɜ:r; wər][ˈrəʊzɪz] !
The bottoms of their little gowns were roses !
这 底部 的 他们的 小的 礼服 是 玫瑰 ！

她们小裙子的下摆是玫瑰花图案！

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['mju:zɪk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['mʊni] [laɪt] ,
It was musical in the moony light ,
它 曾是 音乐 在 这 月亮 光 ,

月光下，音乐响起。

[ænd; ʌnd] [ðə; ði] ['feri] [kwi:n] ,
And the fairy queen ,
和 这 仙女 女王 ,

还有仙后，

[oʊ] , [,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ɔ:l] ['ɡoʊldən] [wer] [ʃi:; ʃi] [keɪm]
Oh , it was all golden where she came
哦 , 它 曾是 全部 金的 在哪里 她 来了

哦，她来的地方全是金灿灿的。

[wɪð; wɪθ] ['taɪni] ['peɪdʒɪz] [ɑ:n] [hɜ:r; həɹ] [treɪl] .
With tiny pages on her trail .
和 微小的 页面 在 她 踪迹 :

她身后跟着一小页纸。

[ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] ['sləʊli] [tu:; tə] [hɜ:r; həɹ] [haɪ] [θroʊn] ,
She walked slowly to her high throne ,
她 步行 缓慢地 到 她 高的 王座 ,

她缓缓走向她的高王座，

['sləʊli] , ['sləʊli] [tu:; tə] ['mju:zɪk] ,
Slowly , slowly to music ,
缓慢地 , 缓慢地 到 音乐 ,

慢慢地，伴着音乐，

[ænd; ʌnd] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] ['dænsɪŋ] [ðæt] [went] [ɑ:n]
And watched the dancing that went on
和 观看 这 跳舞 那 去 在

然后观看了接下来的舞蹈。

[ɔ:l] [naɪt] [lɔ:ŋ] [ɪn] [stɑ:r] - ['glɪtər]
All night long in star - glitter
全部 夜晚 长的 在 星星 - 闪光

整夜星光闪烁

[ɑ:n] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - [tɑ:ps] .
On the mountain - tops .
在 这 山 - 最高额 :

在山顶上。

['bʌtərflaɪ]
BUTTERFLY
蝴蝶

蝴蝶

['bʌtərflaɪ] ,
Butterfly ,
蝴蝶 ,

蝴蝶，

[aɪ] [laɪk] [ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ] [wer] [jʊr; jər] [wɪŋz] .
I like the way you wear your wings .
我 喜欢 这 方式 你 穿 你的 翅膀 :

我喜欢你佩戴翅膀的方式。

[ʃoʊ] [em 'i:] [ðer; ðər] ['kʌləz] ,
Show me their colors ,
展示 我 他们的 颜色 ,

让我看看它们的颜色，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] [ɪz][ˈɡoʊɪŋ] .

For the light is going .

为了 这 光 是 去 .

因为光芒正在消逝。

[spred] [aʊt][ðer; ðər][ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz][ʌv; əv][ɡoʊld] ,

Spread out their edges of gold ,

传播 出去 他们的 边缘 的 金子 ,

展开它们金色的边缘，

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈsændmæn][pʊts][,em ˈiː][tuː; tə] [sliːp]

Before the Sandman puts me to sleep

前 这 睡魔 放置 我 到 睡觉

在睡魔将我催眠之前

[ænd; ənd] [ˈiːvniŋ] [ˈməːməz] [baɪ] .

And evening murmurs by .

和 晚上 低语 经过 .

夜幕降临，低声细语响起。

[ˈiːvniŋ]

EVENING

晚上

晚上

[naʊ] [,aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdʌski] ,

Now it is dusky ,

现在 它 是 昏暗 ,

天色已暗。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈhɜːrmit] [θɹʌ] [ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] [ˈwɔːrblər]

And the hermit thrush and the black and white warbler

和 这 隐士 画眉 和 这 黑色的 和 白色的 莺

还有隐士鹑和黑白天林莺

[ɑːr; ər] [ˈsɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [ˈænsər] [təˈgeðər] .

Are singing and answering together .

是 歌唱 和 回答 一起 .

一起唱歌，一起回答。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈswiːtnəs] [ɪn][ðə; ði] [triː] ,

There is sweetness in the tree ,

那里 是 甜味 在 这 树 ,

树上有甜味，

[ænd; ənd][ˈfaɪə,flaɪz][ɑːr; ər] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] .

And fireflies are counting the leaves .

和 萤火虫 是 计数 这 树叶 .

萤火虫正在数着树叶。

[aɪ][laɪk] [ðɪs] [ˈkʌntri] ,

I like this country ,

我 喜欢 这 国家 ,

我喜欢这个国家。

[aɪ][laɪk][ðə; ði] [wei] [,aɪ ˈtiː][hæz; həz] ,

I like the way it has ,

我 喜欢 这 方式 它 有 ,

我喜欢它现在的样子。

[bʌt; bət][aɪ][ˈkænəːt] [fərˈget][maɪ] [driːm] [aɪ][hæd; həd][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,

But I cannot forget my dream I had of the sea ,

但 我 不能 忘记 我的 梦 我 有 的 这 海 ,

但我无法忘记我梦见大海的情景。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fəʊmi] ['təʊəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] .
And the foamy towers of the waves .
 和 这 泡沫状 塔楼 的 这 波浪 .

['θʌndə]	['ʃaʊə]
THUNDER	SHOWER
雷	淋浴

[ðə; ði][dɑ:rk][klaʊd][reɪdʒd] .
The dark cloud raged .
 这 黑暗的 云 愤怒 .

[gɔ:n] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [laɪt] .
Gone **was** **the** **morning** **light** .
 已消失 曾是 这 早晨 光 .

[ðə; ði][bɪɡ][drɒ:ps][ˈdɑ:rtɪd] [daʊn] :
The big drops darted down :
这 大的 滴 飞镖 向下 :

[ðə; ði][stɔ:rm] [stʊd] [tɔ:l][ɑ:n][ðə; ði][roʊz] - [tri:z] :
The storm stood tall on the rose - trees :
 这 风暴 站立 高的 在 这 玫瑰 - 树木 :

[ænd; ənd][ðə; ði] [bi:z] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['getɪŋ] ['hʌni]
And the bees that were getting honey
 和 这 蜜蜂 那 是 获得 蜂蜜

[aʊt] [ʌn; ən] [wet] [ˈrəʊzɪz] ,
Out of wet roses ,
 出去 的 湿的 玫瑰 ,

[ðə; ði] ['hɑ:ɪn] [bi:z] [wʊd] [nɔ:t] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊəz]
The hiding bees would not come out of the flowers
 这 隐藏 蜜蜂 会 不是 来 出去 的 这 花朵

[ˈIntuː][ðə; ði][reɪn] .
Into the rain .
 进入 这 雨 .

[red]	[krɔ:s]	[sɔ:ŋ]
RED	CROSS	SONG
红色的	叉	歌曲

[wen] [aɪ] [hɜ:rd] [ðə; ði] [bi:z] ['hʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haɪv] ,
When I heard the bees humming in the hive ,
 什么时候 我 听到 这 蜜蜂 哼唱 在 这 蜂巢 ,

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ˈbɪzi] [əˈbaʊt][ðer; ðər] [ˈhʌni] ,
They were so busy about their honey ,
他们 是 所以 忙碌的 关于 他们的 蜂蜜 ,

他们忙着酿蜜呢。

[aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ] [ˈmʌðər] ,
I said to my mother ,
我 说 到 我的 母亲 ,

我对母亲说：

[wʌt] [kæn; kən][aɪ] [ɡɪv] ,
What can I give ,
什么 能 我 给 ,

我能给予什么？

[wʌt] [kæn; kən][aɪ] [ɡɪv] [tuː; tə][help][ðə; ði] [red] [krɒs] ?
What can I give to help the Red Cross ?
什么 能 我 给 到 帮助 这 红色的 叉 ?

我能为红十字会做些什么？

[ænd; ʌnd] [ˈmʌðər] [sed] [tuː; tə][em ˈiː] :
And Mother said to me :
和 母亲 说 到 我 :

母亲对我说：

[juː; jʊ][kæn; kən] [ɡɪv] [ˈhʌni] [tuː] !
You can give honey too !
你 能 给 蜂蜜 也 !

你也可以送蜂蜜！

[ˈhʌni] [ʌv; əv] [smaɪlz] !
Honey of smiles !
蜂蜜 的 微笑 !

甜美的笑容！

[ˈhʌni] [ʌv; əv] [lʌv] !
Honey of love !
蜂蜜 的 爱 !

甜蜜的爱！

[ˈpɜːrp(ə)l] [ˈæstər]
PURPLE ASTERS
紫色的 紫菀

紫色紫菀

[aɪ ˈtiː][ˈɪznt] [əˈloʊn][ðə; ði] [ˈæstər]
It isn't alone the asters
它 不是 独自的 这 紫菀

它并非孤身一人，紫菀花也在其中。

[ɪn][maɪ] [ˈɡɑːrdn] ,
In my garden ,
在 我的 花园 ,

在我的花园里，

[aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈbʌtərflaɪz] [ˈɡliːmɪŋ]
It is the butterflies gleaming
它 是 这 蝴蝶 闪闪发光

是蝴蝶在闪耀

[laɪk] [kraʊnz] [ʌv; əv] [kɪŋz] [ænd; ʌnd] [kwɪːnz] !
Like crowns of kings and queens !
喜欢 皇冠 的 国王 和 女王们 !

就像国王和王后的王冠一样！

[,aɪ 'ti:] ['ɪznt] [ə'loʊn]['pɜ:rp(ə)l]
It isn't alone purple
它 不是 独自的 紫色的

它并非孤零零的紫色

[ænd; ənd] [blu:] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]['pɜ:rp(ə)l] ,
And blue on the edge of purple ,
和 蓝色的 在 这 边缘 的 紫色的 ,

紫色边缘带点蓝色，

[,aɪ 'ti:][ɪz] [wʌt] [ðə; ði][sʌn] [dʌz] ,
It is what the sun does ,
它 是 什么 这 太阳 做 ,

这是太阳的作用。

[ænd; ənd][ðə; ði] [er] ['mu:viŋ] ['klɪrli] ,
And the air moving clearly ,
和 这 空气 移动 清楚地 ,

空气清新流通。

[ðə; ði] [petlz] ['mu:viŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiŋz] ,
The petals moving and the wings ,
这 花瓣 移动 和 这 翅膀 ,

花瓣飘动，翅膀摇曳。

[ɪn][maɪ] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] ['gɑ:rdn] !
In my queer little garden !
在 我的 酷儿 小的 花园 ！

在我那奇特的小花园里！

[sɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [pleɪ]
SONG FOR A PLAY
歌曲 为了 一个 玩

戏剧歌曲

['soʊldʒər][drɑ:p] [ðæt] ['ɡoʊldən] [spɪr] !
Soldier drop that golden spear !
士兵 降低 那 金的 矛 ！

士兵，放下那根金矛！

[weɪt] [tɪl] [ðə; ði][faɪrz][ə'raɪz] !
Wait till the fires arise !
等待 直到 这 火灾 出现 ！

等着瞧吧，等着看火势蔓延！

[weɪt] [tɪl] [ðə; ði][skaɪ][drɑ:ps] [daʊn] [ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [spɪr] ,
Wait till the sky drops down and touches the spear ,
等待 直到 这 天空 滴 向下 和 触摸 这 矛 ,

等到天塌下来碰到长矛，

['krɪst(ə)l][ænd; ənd] ['mʌðər] - [ʌv; əv] - [pɜ:rl] !
Crystal and mother - of - pearl !
水晶 和 母亲 - 的 - 珍珠 ！

水晶和珍珠母！

[ðə; ði] ['sʌnlait] [dru:ps] ['fɔ:rwərd]
The sunlight droops forward
这 阳光 下垂 向前

阳光向前倾斜。

[laɪk] [wiŋz] .
Like wings .
喜欢 翅膀 .

像翅膀一样。

[ðə; ði][bɜ:rdz] [sɪŋ] ['sɒŋz] [ʌv; əv][sʌn] - [dra:ps] .
The birds sing songs of sun - drops .
这 鸟类 唱歌 歌曲 的 太阳 - 滴 .
鸟儿们唱着阳光之歌。

[ðə; ði][skaɪ] [li:nz] [daʊn] [wer] [ðə; ði] [spɪr] [stændz] [ʌpwərd] . . .
The sky leans down where the spear stands upward . . .
这 天空 倾斜 向下 在哪里 这 矛 站立 向上 . . .
天空向下倾斜，长矛则高高耸立.....

[aɪ] [hɪr] ['mju:zɪk] . . .
I hear music . . .
我 听到 音乐 . . .
我听到了音乐.....

[,aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][end] . . .
It is the end . . .
它 是 这 结尾 . . .
一切都结束了.....

['pi:kɑ:k] ['feðɜ:z]
PEACOCK FEATHERS
孔雀 羽毛
孔雀羽毛

[ɑ:n] [tri:z] [ʌv; əv] ['ferɪlənd]
On trees of fairyland
在 树木 的 仙境
在仙境的树上

[grʊʊ] ['pi:kɑ:k] ['feðɜ:z] [ʌv; əv] ['deɪlaɪt] ['kʌlɜ:z]
Grow peacock feathers of daylight colors
生长 孔雀 羽毛 的 日光 颜色
培育出日光色的孔雀羽毛

[laɪk] [æn; ən] ['ɔ:striən] [fæn] .
Like an Austrian fan .
喜欢 一个 奥地利 扇子 .
就像奥地利球迷一样。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] !
But there is a strange thing !
但 那里 是 一个 奇怪的 事物 !
但是，有一件奇怪的事！

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [naɪt] ['gæðərz] [ði:z] ['feðɜ:z]
I have heard that night gathers these feathers
我 有 听到 那 夜晚 聚集 这些 羽毛
我听说夜晚会收集这些羽毛。

[fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [kloʊk] ;
For her cloak ;
为了 她 披风 ;
为她准备的斗篷；

[aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði][sta:rz] , [ðə; ði] [mu:n] ,
I have heard that the stars , the moon ,
我 有 听到 那 这 明星 , 这 月亮 ,
我听说星星、月亮、

[ɑ:r; ər][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['pi:kɑ:k] ['feðɜ:z]
Are the eyes of peacock feathers
是 这 眼睛 的 孔雀 羽毛
孔雀羽毛的眼睛是.....

[frʌm; frəm] [ˈferi] [tri:z] .
From fairy trees .
从 仙女 树木 :

来自仙女树。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] ,
It is a thing that may be ,
它 是 一个 事物 那 可能 是 ,

这或许是件好事，

[bʌt; bət] [aɪ] [ʊd; ʃəd] [nɔ:t] [bi:; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] [aɪ ˈti:] , [maɪ] [dɪr] ,
But I should not be sure of it , my dear ,
但 我 应该 不是 是 当然 的 它 , 我的 亲爱的 ,

但我不能肯定这一点，亲爱的。

[ɪf] [aɪ] [wɜ:r; wər] [ju:; jʊ] !
If I were you !
如果 我 是 你 !

如果我是你！

[red] [ˈru:stər]
RED ROOSTER
红色的 公鸡

红公鸡

[red] [ˈru:stər] [ɪn] [jʊr; jər] [greɪ] [ku:p] ,
Red rooster in your gray coop ,
红色的 公鸡 在 你的 灰色的 合作社 ,

灰色鸡舍里的红色公鸡

[oʊ] [ˈsteɪtli] [ˈkri:tʃər] [wɪð; wɪθ] [teɪl] - [ˈfeðz-z] [red] [ænd; ənd] [blu:] ,
O stately creature with tail - feathers red and blue ,
哦 庄严 生物 和 尾巴 - 羽毛 红色的 和 蓝色的 ,

哦，尾羽呈红色和蓝色的庄严生物，

[ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [blæk] ,
Yellow and black ,
黄色的 和 黑色的 ,

黄黑相间

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [koum] [geɪ] [æz; əz] [ə; eɪ] [pə'reɪd]
You have a comb gay as a parade
你 有 一个 梳子 同性恋 作为 一个 游行

你有一个梳子，像游行一样同性恋

[ɑ:n] [jʊr; jər] [hed] :
On your head :
在 你的 头 :

戴在你的头上：

[ju:; jʊ] [hæv; həv] [pɜ:rl] [ˈtrɪŋkɪts]
You have pearl trinkets
你 有 珍珠 小饰品

你有珍珠饰品

[ɑ:n] [jʊr; jər] [fi:t] :
On your feet :
在 你的 脚 :

站起来：

[ðə; ði] [ʃɔ:rt] [ˈfeðz-z] [smu:ð] [ə'b:ŋ] [jʊr; jər] [bæk]
The short feathers smooth along your back
这 短的 羽毛 光滑的 沿着 你的 后退

短小的羽毛顺着你的背部滑落。

[ɑ:r; əɹ][ðə; ði][dɑ:rk][ˈkʌlər][ʌv; əv][wet] [ˈrɑ:ks] ,
Are the dark color of wet rocks ,
是 这 黑暗的 颜色 的 湿的 岩石 ,

是湿岩石的深色吗？

[ɔ:r][ðə; ði] [ˈrɪpld] [ɡri:n] [ʌv; əv] [ʃɪps]
Or the rippled green of ships
或者 这 涟漪 绿色的 的 船舶

或是船只泛起的绿色涟漪。

[wen] [aɪ] [lʊk] [æt; ət][ðer; ðər][saɪdz] [θru:] [ˈwɔ:tər] .
When I look at their sides through water .
什么时候 我 看 在 他们的 侧面 通过 水 .

当我透过水面观察它们的侧面时。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [haʊ] [ju:; jʊ] [ˈhæpənd] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd]
I don't know how you happened to be made
我 不 知道 如何 你 发生 到 是 制成

我不知道你是怎么变成这样的。

[soʊ][praʊd] , [soʊ] [ˈfu:lɪʃ] ,
So proud , so foolish ,
所以 自豪的 , 所以 愚蠢 ,

如此骄傲，如此愚蠢

[ˈwerɪŋ] [jʊr; jər][koʊt][ʌv; əv] [ˈmeni] [ˈkʌləz] ,
Wearing your coat of many colors ,
穿着 你的 外套 的 许多 颜色 ,

穿着你的五彩外套，

[ˈʃaʊtɪŋ] [ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] [jʊr; jər] [ˈkrʊkɪd] [wɜ:rdz] ,
Shouting all day long your crooked words ,
喊叫 全部 天 长的 你的 歪 字 ,

你整天大声喊着那些歪理邪说，

[laʊd] . . .
Loud . . .
大声 . . .

声音很大.....

[ʃɑ:rp] . . .
sharp . . .
锋利的 . . .

锋利的。。。

[nɑ:t] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] !
not beautiful !
不是 美丽的 !

不漂亮！

[tri:] - [toʊd]
TREE - TOAD
树 - 蟾蜍

树蟾蜍

[tri:] - [toʊd][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ɡreɪ] [ˈpɜ:rs(ə)n]
Tree - toad is a small gray person
树 - 蟾蜍 是 一个 小的 灰色的 人

树蟾蜍是一个灰色的小人

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈsɪlvər] [vɔɪs] .
With a silver voice .
和 一个 银 嗓音 .

声音甜美动人。

[tri:] - [tʊd][ɪz][ə; eɪ] [li:f] - [greɪ] ['ædəʊ]
Tree - toad is a leaf - gray shadow
树 - 蟾蜍 是 一个 叶子 - 灰色的 阴影

树蟾蜍是一片叶灰色的影子

[ðæt] [sɪŋz] .
That sings .
那 唱歌 .

那会唱歌。

[tri:] - [tʊd][ɪz]['nevər] [si:n]
Tree - toad is never seen
树 - 蟾蜍 是 绝不 已见

树蟾蜍从未被见过

[ən'les] [ə; eɪ][stɑ:r] [skwi:zɪz] [θru:] [ðə; ði] [li:vz] ,
Unless a star squeezes through the leaves ,
除非 一个 星星 挤压 通过 这 树叶 ,

除非有星星从树叶间挤过，

[ɔ:r][ə; eɪ] [mɔ:θ] [lʊks] ['fɑ:rpli] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪ] [bræntʃ] .
Or a moth looks sharply at a gray branch .
或者 一个 蛾 看起来 尖锐地 在 一个 灰色的 分支 .

或者一只飞蛾正专注地盯着一根灰色的树枝。

[haʊ] [wʊd] [aɪ 'ti:][bi:; bi] , [aɪ] ['wʌndər] ,
How would it be , I wonder ,
如何 会 它 是 , 我 想知道 ,

我想知道那会是什么样子。

[tu:; tə] [sɪŋ] ['peɪntli] [ɔ:l] [naɪt] ,
To sing patiently all night ,
到 唱歌 耐心 全部 夜晚 ,

整夜耐心歌唱，

['nevər] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['pi:p(ə)l][ɑ:r; ər] [ə'sli:p] ?
Never thinking that people are asleep ?
绝不 思维 那 人们 是 睡着了 ?

从没想过人们会睡着？

['reɪndrɑ:ps][ænd; ənd][mɪst] , ['stɑ:rinɪs] ['ʊʊvər][ðə; ði] [tri:z] ,
Raindrops and mist , starriness over the trees ,
雨滴 和 薄雾 , 星光 超过 这 树木 ,

雨滴和薄雾，树梢上繁星点点，

[ðə; ði] [mu:n] , [ðə; ði] [du:] , [ðə; ði] ['lɪðər] ['lɪt(ə)l] ['sɪŋərz] ,
The moon , the dew , the other little singers ,
这 月亮 , 这 露 , 这 其他 小的 歌手 ,

月亮，露水，还有其他的小歌者，

['krɪkɪt] . . .
Cricket . . .
蟋蟀 . . .

板球.....

[tʊd] . . .
toad . . .
蟾蜍 . . .

蟾蜍.....

[li:f] ['rʌslɪŋ] . . .
leaf rustling . . .
叶子 沙沙声 . . .

树叶沙沙作响.....

[ðeɪ] [wʊd] [ˈlɪs(ə)n] :
They would listen :
他们 会 听 :

他们会听:

[aɪ ˈti:] [wʊd] [bi:; bi][ˈmju:zɪk][laɪk] [ˈweðər]
It would be music like weather
它 会 是 音乐 喜欢 天气

音乐就像天气一样

[ðæt] [gets] [ˈɪntu:][ɔ:l][ðə; ði][ˈkɔ:rnərz]
That gets into all the corners
那 获得 进入 全部 这 角落

这样就能触及所有角落。

[ʌv; əv][aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:z] .
Of out - of - doors .
的 出去 - 的 - 门 :

户外的。

[ˈevri] [naɪt] [aɪ] [si:] [ˈlɪt(ə)l] [ˈʃæ,dʊʊz]
Every night I see little shadows
每一个 夜晚 我 看 小的 阴影

每晚我都能看到一些小影子。

[aɪ][ˈnevər] [sɔ:] [bɪˈfɔ:r] .
I never saw before .
我 绝不 锯 前 :

我以前从未见过。

[ˈevri] [naɪt] [aɪ] [hɪr] [ˈlɪt(ə)l] [ˈvɔɪsɪz]
Every night I hear little voices
每一个 夜晚 我 听到 小的 声音

每晚我都能听到细小的声音

[aɪ][ˈnevər] [hɜ:rd] [bɪˈfɔ:r] .
I never heard before .
我 绝不 听到 前 :

我以前从未听说过。

[wen] [naɪt] [kʌmz] [ˈtreɪlɪŋ] [hɜ:r; həɹ] [ˈstɑ:ri] [kloʊk] ,
When night comes trailing her starry cloak ,
什么时候 夜晚 来 尾随 她 繁星 披风 ,

当夜幕降临，披着星光璀璨的斗篷，

[aɪ][stɑ:rt][aʊt][fɔ:r; fər] [ˈslʌmbəlænd] ,
I start out for slumberland ,
我 开始 出去 为了 梦乡 ,

我开始进入梦乡，

[wɪð; wɪθ] [tri:] - [təʊdz] [ˈkɔ:lɪŋ] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði][ˈroʊdsaɪd] .
With tree - toads calling along the roadside .
和 树 - 蟾蜍 呼叫 沿着 这 路边 :

路边传来树蟾的叫声。

[gʊd] - [naɪt] , [aɪ] [seɪ] [tu:; tə][wʌn] , [gʊd] - [baɪ] , [aɪ] [seɪ] [tu:; tə] [əˈnʌðər] :
Good - night , I say to one , Good - by , I say to another :
好的 - 夜晚 , 我 说 到 一 , 好的 - 经过 , 我 说 到 其他 :

我对一个人说晚安，对另一个人说再见：

[aɪ][hoʊp][tu:; tə][faɪnd][ju:; jʊ][ɑ:n][ðə; ði] [wei]
I hope to find you on the way
我 希望 到 寻找 你 在 这 方式

我希望在路上能遇见你。

[wiː; wi][hæv; həv] ['trævlɪd] [bɪ'fɔːr] ！
We have traveled before ！
我们 有 旅行 前 ！

我们以前旅行过！

[aɪ][hoʊp][tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] ['sɪŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [ʌv; əv] [driːmz] ！
I hope to hear you singing on the Road of Dreams ！
我 希望 到 听到 你 歌唱 在 这 路 的 梦想 ！

我希望能梦想之路上听到你的歌声！

['sev(ə)n][tuː; tə] [naɪn] ['jɪrz] [oʊld]
SEVEN TO NINE YEARS OLD
七 到 九 年 老的

七至九岁

[ðə; ði] ['loʊnsəm] [weɪv]
THE LONESOME WAVE
这 寂寞 海浪

孤独的浪潮

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['aɪlənd]
There is an island
那里 是 一个 岛

有一个岛屿

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] ，
In the middle of my heart ，
在 这 中间 的 我的 心 ，

在我内心深处，

[ænd; ənd][ɔːl] [deɪ] [kʌmz] ['læpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr]
And all day comes lapping on the shore
和 全部 天 来 交叠 在 这 支撑

整日海浪拍打着海岸。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['sɪlvər] [weɪv] 。
A long silver wave 。
一个 长的 银 海浪 。

一道长长的银色波浪。

[aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['loʊnsəm] [weɪv] ；
It is the lonesome wave ；
它 是 这 寂寞 海浪 ；

这是孤独的波浪；

[aɪ]['kænɒt] [siː] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][aɪ 'tiː] 。
I cannot see the other side of it 。
我 不能 看 这 其他 边 的 它 。

我无法理解它的另一面。

[aɪ 'tiː] [wɪl] ['nevər][goʊ] [ə'weɪ]
It will never go away
它 将要 绝不 去 离开

它永远不会消失

[ʌn'tɪl] [aɪ 'tiː] [miːts] [ðə; ði][glæd][goʊld] [weɪv]
Until it meets the glad gold wave
直到 它 满足 这 高兴的 金子 海浪

直到它遇到那欢欣的金浪

[ʌv; əv] ['hæpɪnəs] ！
Of happiness ！
的 幸福 ！

幸福！

[ˈwɑːndərɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmɑːnstrəs] [ˈrɑːks] ,
Wandering over the monstrous rocks ,
漫游 超过 这 滔天 岩石 ,
漫步在嶙峋的巨石之上,

[ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː][ðə; ði] [keɪvz] ,
Looking into the caves ,
寻找 进入 这 洞穴 ,
凝视着洞穴,

[aɪ] [siː] [maɪ][ˈaɪlənd][dɑːrk] , [ɔːl][koʊld] ,
I see my island dark , all cold ,
我 看 我的 岛 黑暗的 , 全部 寒冷的 ,
我看到我的岛屿一片漆黑，冰冷刺骨。

[ʌnˈtɪl] [ðə; ði][goʊld] [weɪv] [swiːps] [ɪn]
Until the gold wave sweeps in
直到 这 金子 海浪 扫荡 在
直到黄金浪潮席卷而来

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [siː] [diːp] [bluː] ,
From a sea deep blue ,
从 一个 海 深的 蓝色的 ,
从深蓝色的大海中,

[ænd; ənd] [flɪŋz] [ɪtˈself][ɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] .
And flings itself on the beach .
和 投掷 本身 在 这 海滩 .
然后猛地扑向沙滩。

[oʊ] , [aɪ ˈtiː][ɪz][dʒɔɪ] , [ðen] !
Oh , it is joy , then !
哦 , 它 是 喜悦 , 然后 !
哦，原来是喜悦啊！

[noʊ] [mɔːr] [ˈhwɪspəz] [laɪk] [ˈsɑːroʊ] ,
No more whispers like sorrow ,
不 更多的 低语 喜欢 悲哀 ,
不再有悲伤的低语,

[noʊ] [mɔːr] [ˈsɪlvəri] [ˈloʊnsəm] [ˈlæpɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [weɪv] . . .
No more silvery lonesome lapping of the long wave . . .
不 更多的 银色 寂寞 交叠 的 这 长的 海浪 . . .
不再有银色的、孤独的长浪拍岸声.....

[red] - [kæp] [mɔːs]
RED - CAP MOSS
红色的 - 帽 苔藓
红帽苔藓

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [red] - [kæp] [mɔːs]
Have you seen red - cap moss
有 你 已见 红色的 - 帽 苔藓
你见过红帽苔藓吗？

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ?
In the woods ?
在 这 树林 ?
在树林里？

[hæv; həv][juː; jʊ] [lʊkt] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈtremblɪŋ] [kæps]
Have you looked under the trembling caps
有 你 看起来 在下面 这 发抖 帽子
你有没有看过那些颤抖的帽子下面？

[fɔːr; fər][ˈfeɪsɪz] ?
For faces ?
为了 面孔 ？

面部？

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ˈwʌndər] [ɑːn] [ðoʊz] [ˈfeɪsɪz]
Have you seen wonder on those faces
有 你 已见 想知道 在 那些 面孔

你见过那些脸上流露出的惊奇吗？

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ][bɪɡ] ?
Because you are so big ?
因为 你 是 所以 大的 ？

因为你个头太大？

[ˈræmblər] [roʊz]
RAMBLER ROSE
漫步者 玫瑰

漫步玫瑰

[ˈræmblər] [roʊz] [ɪn] [greɪt] [ˈklʌstərz] ,
Rambler Rose in great clusters ,
漫步者 玫瑰 在 伟大的 集群 ；

蔓生玫瑰成簇开放，

[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][em ˈiː] , [æt; ət][maɪ] [ˈmʌðər] [wɪð; wɪθ][em ˈiː]
Looking at me , at my mother with me
寻找 在 我 ， 在 我的 母亲 和 我

看着我，看着和我在一起的母亲

[ˈʌndər] [ðɪs] [ˈæp(ə)] - [triː] ,
Under this apple - tree ,
在下面 这 苹果 - 树 ；

在这棵苹果树下，

[jʊr; jər][ˈfeɪsɪz] [wɑːtʃ] [juː ˈes][frʌm; frəm][ˌaʊtˈsaɪd][ðə; ði] [ˈeɪd] .
Your faces watch us from outside the shade .
你的 面孔 手表 我们 从 外部 这 阴影 ；

你们的脸庞在树荫外注视着我们。

[ðə; ði][wɪnd] [bloʊz] [ɑːn][juː; jʊ] ,
The wind blows on you ,
这 风 打击 在 你 ；

风吹拂着你，

[ðə; ði][reɪn][draːps][ɑːn][juː; jʊ] ,
The rain drops on you ,
这 雨 滴 在 你 ；

雨滴落在你身上，

[ðə; ði][sʌn] [ˈaɪnz] [ɑːn][juː; jʊ] ,
The sun shines on you ,
这 太阳 闪耀 在 你 ；

阳光照耀着你，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [braɪtə] [ðæn; ðən] [brɪˈfɔːr] .
You are brighter than before .
你 是 更亮 比 前 ；

你比以前更聪明了。

[juː; jʊ][tɜːrn][jʊr; jər][ˈfeɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði][wɪnd]
You turn your faces to the wind
你 转动 你的 面孔 到 这 风

你们迎着风

[ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [maɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd][em 'i:] ,
And watch my mother and me ,
和 手表 我的 母亲 和 我 ,

看着我和我妈妈，

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] [aɪ] ['kænɔ:t] ['menʃ(ə)n]
Thinking of things I cannot mention
思维 的 事物 我 不能 提到

想起一些我无法提及的事情

[aʊt'saɪd] [ʌv; əv][maɪ][maɪnd] .
Outside of my mind .
外部 的 我的 头脑 .

超出我的认知范围。

['ræmblər] [rouz] [ɪn][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [waɪnd] ,
Rambler Rose in the shining wind ,
漫步者 玫瑰 在 这 灼灼 风 ,

微风中盛开的漫步玫瑰

[ju:; jʊ] [smaɪl] [æt; ət][em 'i:] ,
You smile at me ,
你 微笑 在 我 ,

你对我微笑，

[smaɪl] [æt; ət][maɪ] ['mʌðər] !
Smile at my mother !
微笑 在 我的 母亲 !

对妈妈笑一笑！

[ɡɪft]
GIFT
礼物

礼物

[ðɪs] [ɪz] [maɪnt] [ænd; ənd] [hɪr] [ɑ:r; ər] [θri:] [pɪŋks]
This is mint and here are three pinks
这 是 薄荷 和 这里 是 三 粉色

这是薄荷绿，这里还有三块粉色的。

[aɪ][hæv; həv] [brɔ:t] [ju:; jʊ] , ['mʌðər] .
I have brought you , Mother .
我 有 带来 你 , 母亲 .

我把您带来了，母亲。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [wet] [wɪð; wɪθ] [reɪn]
They are wet with rain
他们 是 湿的 和 雨

它们被雨淋湿了。

[ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [aɪ 'ti:] .
And shining with it .
和 灼灼 和 它 .

并且闪耀着光芒。

[ðə; ði] [pɪŋks] [smel] [laɪk] [mɔ:r] [ʌv; əv] [ðem; ðəm]
The pinks smell like more of them
这 粉色 闻 喜欢 更多的 的 他们

粉红色的花朵闻起来更像它们

[ɪn][ə; eɪ] [blu:] [veɪs] :
In a blue vase :
在 一个 蓝色的 花瓶 :

在蓝色花瓶里：

[ðə; ði][mɪnt] [smelz] [laɪk] ['sʌməɹ]
The mint smells like summer
这薄荷气味喜欢夏天

薄荷闻起来像夏天

[ɪn] ['meni] ['ga:dnz] .
In many gardens .
在 许多 花园 .

在许多花园里。

[ðə; ði] [waɪt] [klaʊd]
THE WHITE CLOUD
这 白色的 云

白云

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] ['meni] [klaʊdz]
There are many clouds
那里 是 许多 云

云层很多。

[bʌt; bət][nɑ:t] [laɪk] [ðə; ði][wʌn][aɪ] [si:] ,
But not like the one I see ,
但 不是 喜欢 这 一 我 看 ,

但不是我看到的那种。

[fɔ:r; fər][maɪn] [floʊts] [laɪk][ə; eɪ][swɑ:n][ɪn] ['feðərɪnɪs]
For mine floats like a swan in featheriness
为了 矿 浮标 喜欢 一个 天鹅 在 轻盈

我的羽毛轻盈得像天鹅一样飘浮。

['oʊvər][ðə; ði] ['rɪvər] [ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkən][paɪn] .
Over the River of the Broken Pine .
超过 这 河 的 这 破碎的 松树 .

越过断松河。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] ['meni] [klaʊdz]
There are many clouds
那里 是 许多 云

云层很多。

[bʌt; bət][nɑ:t] [laɪk] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [goʊz] ['seɪlɪŋ]
But not like the one that goes sailing
但 不是 喜欢 这 一 那 去 帆船

但不是那种会出海航行的。

[laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] [fʊl] [ʌv; əv][goʊld] [ðæt] [ʃaɪnz] ,
Like a ship full of gold that shines ,
喜欢 一个 船 满的 的 金子 那 闪耀 ,

就像一艘满载黄金、闪闪发光的船，

[laɪk] [ə; eɪ] [ʃɪp] ['li:nɪŋ] [ə'boʊv] [blu:] ['wɔ:tər] .
Like a ship leaning above blue water .
喜欢 一个 船 倾斜 多于 蓝色的 水 .

就像一艘倾斜在蓝色水面上的船。

[ðer; ðər][ɑ:r; əɹ] ['meni] [klaʊdz]
There are many clouds
那里 是 许多 云

云层很多。

[bʌt; bət][nɑ:t] [laɪk] [ðə; ði][wʌn][aɪ] [weɪt] [fɔ:r; fər] ,
But not like the one I wait for ,
但 不是 喜欢 这 一 我 等待 为了 ,

但不是我一直等待的那种。

[fɔːr; fər][maɪn] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['streɪndʒnəs]
For mine will have a strangeness
为了 矿 将要 有 一个 奇怪

因为我的会有一种奇异感

[ˈwaɪtə-, ˈhwaɪtə-][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [jɔː; jər] [aɪz] [rɪ'membər] .
Whiter than anything your eyes remember .
更白 比 任何事物 你的 眼睛 记住 .

比你记忆中的任何事物都白。

[muːn] [θɔːt]
MOON THOUGHT
月亮 想法

月亮思想

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər]
The moon is thinking of the river
这 月亮 是 思维 的 这 河

月亮在想着那条河

[ˈwaɪndɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntɪnz] [fɑːr][əˈweɪ] ,
Winding through the mountains far away ,
绕线 通过 这 山脉 远的 离开 ,

蜿蜒穿过遥远的群山，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][fɪː; fɪ][hæz; həz][ə; eɪ]['rɪvər][ɪn][hɜːr; hər] [hɑːrt]
Because she has a river in her heart
因为 她 有 一个 河 在 她 心

因为她心中有一条河流

[fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sɪlvər] .
Full of the same silver .
满的 的 这 相同的 银 .

里面全是同样的银。

[ðə; ði][oʊld] [brɪdʒ]
THE OLD BRIDGE
这 老的 桥

老桥

[ðə; ði][oʊld] [brɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['rɪŋk(ə)ld] [feɪs] .
The old bridge has a wrinkled face .
这 老的 桥 有 一个 皱 脸 .

这座老桥表面布满皱纹。

[hiː; hi] [bendz] [hɪz; ɪz] [bæk]
He bends his back
他 弯曲 他的 后退

他弯下腰

[fɔːr; fər][juː ˈes][tuː; tə][goʊ]['oʊvər] .
For us to go over .
为了 我们 到 去 超过 .

供我们参考。

[hiː; hi] [moʊnz] [ænd; ənd] [wiːps]
He moans and weeps
他 呻吟 和 哭泣

他呻吟哭泣

[bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt] [hɪr] .
But we do not hear .
但 我们 做 不是 听到 .

但我们听不到任何声音。

[ˈsɑːrʊʃ] [stændz][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs]
Sorrow stands in his face
悲哀 站立 在 他的 脸

悲伤笼罩着他的脸庞。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈhevi] [weɪt] [ænd; ənd] [ˈwɜːri]
For the heavy weight and worry
为了 这 重的 重量 和 担心

沉重的负担和忧虑

[ʌv; əv][ˈpiːp(ə)l] [ˈpæsiŋ] .
Of people passing .
的 人们 通过 .

行人来来往往。

[ðə; ði] [triːz] [draːp][ðer; ðər] [liːvz] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] ;
The trees drop their leaves into the water ;
这 树木 降低 他们的 树叶 进入 这 水 ;

树叶落入水中；

[ðə; ði][skaɪ][nɑːdz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
The sky nods to him .
这 天空 点头 到 他 .

天空向他点头致意。

[ðə; ði] [liːvz] [floʊt] [daʊn] [laɪk] [smɔːl] [ʃɪps]
The leaves float down like small ships
这 树叶 漂浮 向下 喜欢 小的 船舶

落叶像小船一样飘落下来。

[ɑːn][ðə; ði] [bluː] [ˈsɜːrfɪs]
On the blue surface
在 这 蓝色的 表面

在蓝色表面上

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][skaɪ] .
Which is the sky .
哪个 是 这 天空 .

那就是天空。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt][ˈɔːlweɪz] [sæd] :
He is not always sad :
他 是 不是 总是 伤心 :

他并非总是悲伤的：

[hiː; hi] [smɑɪlz] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃɪps] [ɡoʊ] [daʊn]
He smiles to see the ships go down
他 微笑 到 看 这 船舶 去 向下

他微笑着看着船只沉没

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃɪldrən]
And the little children
和 这 小的 孩子们

还有那些小孩子

[ˈpleɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][ˈrɪvər][ˈbæŋks] .
Playing on the river banks .
玩耍 在 这 河 银行 .

在河岸边玩耍。

[ˈfɜːnz]
FERNS
蕨类植物

蕨类植物

[smɔ:ɪ] ['fɜ:nz] [ʌp] - ['kʌmɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['mɔ:si] ['gri:n] ,
Small ferns up - coming through the mossy green ,
小的 蕨类植物向上 - 未来 通过 这 苔藓 绿色的 ,
小蕨类植物从苔藓绿中探出头来,

[ʌp] - ['kɜ:rlɪŋ] [ænd; ənd] ['sprɪŋɪŋ] ,
Up - curling and springing ,
向上 - 冰壶 和 弹簧 ,
向上卷曲和弹跳,

[si:] [tri:z] ['sɜ:rkɪŋ] [raʊnd] [ðem; ðəm] ,
See trees circling round them ,
看 树木 盘旋 圆形的 他们 ,
看到树木环绕着它们,

[ænd; ənd][ðə; ði] [streɪt] [brʊk] [laɪk][ə; eɪ]['lɪli] - [stem] :
And the straight brook like a lily - stem :
和 这 直的 溪 喜欢 一个 百合 - 干 :
笔直的小溪像百合花的茎一样:

[hɪr] [ðə; ði]['wɔ:tər] ['læfɪŋ]
Hear the water laughing
听到 这 水 笑
听见流水在笑

[æt; ət][ðə; ði][stɜ:rn][oʊld][paɪn] - [tri:]
At the stern old pine - tree
在 这 船尾 老的 松树 - 树
在那棵古老的松树旁

[hu:] [ki:ps] ['saɪɪŋ] [tu:; tə][hɪm'self][ɔ:l] [deɪ] [lɔ:n]
Who keeps sighing to himself all day long
WHO 保持 叹息 到 他自己 全部 天 长的
谁整天都在独自叹气

[wɒts] [ðə; ði][ju:z] !
What's the use !
是什么 这 使用 !
有什么用!

[wɒts] [ðə; ði][ju:z] !
What's the use !
是什么 这 使用 !
有什么用!

[lənd] [ʌv; əv][nɔ:d]
LAND OF NOD
土地 的 点头
梦乡

[aɪ]['wɔ:ndər]['maʊnt(ə)n][tu:; tə]['maʊnt(ə)n] ,
I wander mountain to mountain ,
我 漫步 山 到 山 ,
我跋山涉水，从一座山走到另一座山，

[frʌm; frəm] [si:] [tu:; tə] [si:] ,
From sea to sea ,
从 海 到 海 ,
从海洋到海洋，

[aɪ]['wɔ:ndər]['ɪntu:][ə; eɪ] ['kʌntri]
I wander into a country
我 漫步 进入 一个 国家
我漫步走进一个国家

[wer] [ˈevriwʌn] [ɪz] [əˈsli:p] .
Where everyone is asleep .
在哪里 每个人 是 睡着了 .

大家都睡着了。

[ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][nɑ:d]
There in the Land of Nod
那里 在 这 土地 的 点头

在梦乡

[aɪ][ˈnevər] [θɪŋk] [ʌv; əv][hoʊm] ,
I never think of home ,
我 绝不 思考 的 家 ,

我从不想起家，

[fɔ:r; fər][hoʊm][ɪz][ðer; ðər] ,
For home is there ,
为了 家 是 那里 ,

家就在那里。

[wɪð; wɪθ] [ˈsli:pɪŋ] [dʌvz; doʊvz][ænd; ənd] [ˈsɪlvəri] [ˈgɜ:lz] ,
With sleeping doves and silvery girls ,
和 睡眠 鸽子 和 银色 女孩们 ,

与沉睡的鸽子和银发少女，

[ˈsli:pɪŋ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ˈdraʊzi] [ˈroʊzɪz] .
Sleeping boys and drowsy roses .
睡眠 男孩们 和 昏昏欲睡 玫瑰 .

熟睡的男孩和昏昏欲睡的玫瑰。

[ðer; ðər][aɪ][faɪnd][ˈpi:p(ə)l] [hu:z] [aɪz] [ɑ:r; ər] [ˈhevi] ,
There I find people whose eyes are heavy ,
那里 我 寻找 人们 谁 眼睛 是 重的 ,

在那里，我发现有些人眼皮很沉。

[ænd; ənd] [tri:z] [wɪð; wɪθ][ˈfoʊldɪd] [wɪŋz] .
And trees with folded wings .
和 树木 和 折叠 翅膀 .

还有长着折叠翅膀的树。

[sʌn] [ˈflaʊərz]
SUN FLOWERS
太阳 花朵

向日葵

[sʌn] - [ˈflaʊərz] , [stɑ:p] [ˈgroʊɪŋ] !
Sun - flowers , stop growing !
太阳 - 花朵 , 停止 生长 !

向日葵，停止生长吧！

[ɪf] [ju:; jʊ] [tʌtʃ] [ðə; ði][skaɪ] [wer] [ðoʊz] [klaʊdz][ɑ:r; ər] [ˈpæsiŋ]
If you touch the sky where those clouds are passing
如果 你 触碰 这 天空 在哪里 那些 云 是 通过

如果你触摸到云朵飘过的天空

[laɪk] [tʌfts] [ʌv; əv][ˈdændɪlaɪən] [gɔ:n] [tu:; tə] [si:d] ,
Like tufts of dandelion gone to seed ,
喜欢 簇绒 的 蒲公英 已消失 到 种子 ,

就像蒲公英结籽后留下的种子一样，

[ðə; ði][skaɪ] [wɪl] [pʊt][ju:; jʊ][aʊt] !
The sky will put you out !
这 天空 将要 放 你 出去 !

天空会把你熄灭的！

[jʊː; jʊ] [noʊ] [aɪ 'tiː][ɪz] [bluː] [laɪk][ðə; ði] [siː] . . .

You **know** **it** **is blue like** **the** **sea** . . .
你 知道 它 是 蓝色的 喜欢 这 海 . . .

你知道它像大海一样是蓝色的.....

[ˈmeɪbi] [aɪ 'tiː][ɪz] [wet] , [tuː] !

Maybe **it** **is wet** , **too** !
或许 它 是 湿的 , 也 !

或许它也湿了！

[jʊr; jər][ɡoʊld][ˈfeɪsɪz] [wɪl] [biː; bi] [ɡɔːn] [fər'evər]

Your **gold** **faces** **will** **be** **gone** **forever**
你的 金子 面孔 将要 是 已消失 永远

你们的金脸将永远消失

[ɪf] [juː; jʊ] [brʌʃ] [ə'ɡenst] [ðæt] [bluː]

If **you** **brush** **against** **that** **blue**
如果 你 刷子 反对 那 蓝色的

如果你碰到那片蓝色

[ˈevər][soʊ] [ˈsɔːftli] !

Ever **so** **softly** !
曾经 所以 轻轻 !

轻柔地！

[ˈhɑːlənd] [sɔːŋ]

HOLLAND **SONG**
荷兰 歌曲

荷兰之歌

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [dʌtʃ] [ˈpɪktʃər]

For **a** **Dutch** **picture**
为了 一个 荷兰语 图片

一张荷兰照片

[wen] [laɪt] [kʌmz] [ˈkriːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði]

When **light** **comes** **creeping** **through** **the**
什么时候 光 来 爬行 通过 这

当光线悄悄地穿过

一个小女孩的诗(Poems By a Little Girl)

第3/4页

[ðæt] [ʃaɪn] [wɪð; wɪθ][mɪst] ,
That shine with mist ,
那 闪耀 和 薄雾 ,

那闪烁着薄雾的光芒，

[wen] ['waɪndz] [blɒʊ] [sɔ:ft] ,
When winds blow soft ,
什么时候 风 吹 柔软的 ,

当微风轻拂时，

['wɪnd,mɪlz] [weɪk] [ænd; ənd] [wɜ:rl] .
Windmills wake and whirl .
风车 唤醒 和 旋转 .

风车苏醒旋转。

[ɪn] ['hɑ:lənd] , [ɪn] ['hɑ:lənd] ,
In Holland , in Holland ,
在 荷兰 , 在 荷兰 ,

在荷兰，在荷兰，

['evriθɪŋ] [ɪz] ['tʃɪr(ə)l]
Everything is cheerful
一切 是 快乐

一切都很愉快

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] [si:] :
Across the sea :
穿过 这 海 :

跨越海洋：

[waɪt] [nets][ɑ:r; ər] [br'saɪd] [ðə; ði]['wɔ:tər]
White nets are beside the water
白色的 网 是 旁 这 水

水边有白色的渔网。

[wer] [ʃɪps] [seɪl][baɪ] .
Where ships sail by .
在哪里 船舶 帆 经过 .

船只航行经过的地方。

[ðə; ði] ['maʊntnɪz] [br'gɪn][tu:; tə][get] [blu:] ,
The mountains begin to get blue ,
这 山脉 开始 到 得到 蓝色的 ,

群山开始泛蓝，

[ðə; ði] [dʌtʃ] ['gɜ:lz][br'gɪn][tu:; tə] [sɪŋ] ,
The Dutch girls begin to sing ,
这 荷兰语 女孩们 开始 到 唱歌 ,

荷兰女孩们开始唱歌，

[ðə; ði] ['wɪnd,mɪlz] [br'gɪn][tu:; tə] [wɜ:rl] .
The windmills begin to whirl .
这 风车 开始 到 旋转 .

风车开始旋转。

[ðen] [naɪt] [kʌmz]
Then night comes
然后 夜晚 来

然后夜幕降临

[ðə; ði] ['maʊntnɪz] [tɜːrɪn][dɑːrk] [greɪ]
The mountains turn dark gray
这 山脉 转动 黑暗的 灰色的

群山变成了深灰色

[ænd; ənd][feɪnt] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [naɪt] .
And faint away into night .
和 头晕的 离开 进入 夜晚 .

然后渐渐消失在夜色中。

[nɑːt][ə; eɪ][bɜːrd] ['tʃɜːps] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] .
Not a bird chirps his song .
不是 一个 鸟 啁啾声 他的 歌曲 .

没有一只鸟儿会为他歌唱。

[ɔːl][ɪz] ['draʊzi] ,
All is drowsy ,
全部 是 昏昏欲睡 ,

一切都昏昏欲睡，

[ɔːl][ɪz][streɪndʒ] ,
All is strange ,
全部 是 奇怪的 ,

一切都很奇怪，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][stɑːrɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði][wɜːrld] :
With the moon and stars shining round the world :
和 这 月亮 和 明星 灼灼 圆形的 这 世界 :

明月繁星照耀着世界各地：

[ðə; ði][wɪnd][ˈstɑːps] ,
The wind stops ,
这 风 停止 ,

风停了。

[ðə; ði] ['wɪnd,mɪlɪz] [stɑːp]
The windmills stop
这 风车 停止

风车停止转动

[ɪn] ['hɑːlənd] . . .
In Holland . . .
在 荷兰 . . .

在荷兰.....

['faʊnt(ə)n] - [tɔːk]
FOUNTAIN - TALK
喷泉 - 讲话

喷泉谈话

[sed] [ðə; ði]['faʊnt(ə)n][tuː; tə][ɪts] [klɪr] [bed] ,
Said the fountain to its clear bed ,
说 这 喷泉 到 它是 清除 床 ,

喷泉对清澈的河床说道：

" [juː; jʊ] [maɪt] [floʊ] ['fæstər] !
" **You might flow faster !**
" 你 可能 流动 快点 !

“你的流速可能会更快！”

[aɪ][er 'em] ['sprɪŋklɪŋ] [maɪ][best] , ['evri] [deɪ] ,
I am sprinkling my best , every day ,
我 是 洒 我的 最好的 , 每一个 天 ,
我每天都在尽我所能,

[bʌt; bət][aɪs][ɪz]['hoʊldɪŋ][ju:; jʊ][fæst] .
But ice is holding you fast .
但 冰 是 保持 你 快速地 .

但冰却牢牢地困住了你。

[kɑ:nt] [ju:; jʊ][get] [aʊt] ?
Can't you get out ?
不能 你 得到 出去 ?

你出不去吗？

[kɑ:nt] [ju:; jʊ][lɪft] [jɔ:r'self] [wɪð; wɪθ] [sʌn] ?
Can't you lift yourself with sun ?
不能 你 举起 你自己 和 太阳 ?

你难道不能借助阳光的力量振作起来吗？

[aɪ][er 'em]['taɪərd] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [sləʊ] [kəʊld]['wɔ:tər]
I am tired waiting for slow cold water
我 是 疲劳的 等待 为了 慢的 寒冷的 水

我等得都累了，冷水都流得慢了。

[tu:; tə] [flɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [er] :
To fling about the air :
到 一扔 关于 这 空气 :

抛向空中：

[kɑ:nt] [ju:; jʊ] [weɪk] [jɔ:r'self] [ʌp] ?
Can't you wake yourself up ?
不能 你 唤醒 你自己 向上 ?

你难道不能让自己醒过来吗？

" [bʌt; bət][ðə; ði]['faʊnt(ə)n] - ['beɪs(ə)n] ['mɜ:mɜ-d] ['sɔ:ftli]
" **But the fountain - basin murmured softly**
" 但 这 喷泉 - 盆地 低声说道 轻轻

但喷泉池发出轻柔的低语。

" [sli:p] . . .
" **Sleep** . . .
" 睡觉 . . .

“睡觉。。。

[sli:p] . . .
sleep . . .
睡觉 . . .

睡觉。。。

[sli:p] . . .
Sleep . . .
睡觉 . . .

睡觉。。。

[sli:p] . . .
sleep . . .
睡觉 . . .

睡觉。。。

[ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['tɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['tɔ:kɪŋ] !
You with your talking and talking !
你 和 你的 说 和 说 !

你一直在说话！

[hʌʃ] . . .
Hush . . .
嘘 . . .

嘘.....

[hʌʃ] . . .
hush . . .
嘘 . . .

嘘.....

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði][bɜ:rd] - ['sændmæn] !
I hear the bird - sandman !
我 听到 这 鸟 - 睡魔 ！

我听到了鸟人沙人的声音！

" ['pɑ:plər]
" **POPLARS**
" 白杨树

白杨树

[ðə; ði] ['pɑ:plər] [baʊ; boʊ]['fɔ:rwərd][ænd; ənd] [bæk] ;
The poplars bow forward and back ;
这 白杨树 弓 向前 和 后退 ；

白杨树前后摇曳；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][laɪk][ə; eɪ][fæn] ['weɪvɪŋ] ['veri] ['sɔ:ftli] .
They are like a fan waving very softly .
他们 是 喜欢 一个 扇子 挥手 非常 轻轻 。

它们就像轻轻摇曳的扇子。

[ðeɪ] ['tremb(ə)] ,
They tremble ,
他们 颤抖 ,

他们颤抖着，

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [lʌv] [ðə; ði][wind][ɪn][ðer; ðər] ['feðəri] ['bræntʃɪz] .
For they love the wind in their feathery branches .
为了 他们 爱 这 风 在 他们的 羽毛状的 分支 。

因为它们喜欢风吹拂它们羽毛状的枝条。

[ðeɪ] [lʌv] [tu:; tə] [lʊk] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['ʃæləʊz] ,
They love to look down at the shallows ,
他们 爱 到 看 向下 在 这 浅滩 ,

它们喜欢俯视浅水区。

[æt; ət][ðə; ði] ['mɜ:,meɪdz]
At the mermaids
在 这 美人鱼

在美人鱼那里

[ɑ:n][ðə; ði]['sændi] [ʃɔ:r] ;
On the sandy shore ;
在 这 沙 支撑 ；

在沙滩上；

[ðeɪ] [lʌv] [tu:; tə] [lʊk] ['ɪntu:] ['mɔ:rnɪŋz] [feɪs]
They love to look into morning's face
他们 爱 到 看 进入 早晨 脸

他们喜欢凝视清晨的脸庞。

[ku:l] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .
Cool in the water .
凉爽的 在 这 水 。

泡在水里降温。

[ðə; ði] ['təʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fælkən]
THE TOWER AND THE FALCON
这 塔 和 这 鹞

高塔与猎鹰

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['təʊər] , [wʌns] ,
There was a tower , once ,
那里 曾是 一个 塔 , 一次 ,

从前, 那里有一座塔。

[ɪn][ə; eɪ] ['lʌndən] [stri:t] .
In a London street .
在 一个 伦敦 街道 .

在伦敦的一条街道上。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] , ['waɪdɪst] , ['θɪkɪst] ['təʊər] ,
It was the highest , widest , thickest tower ,
它 曾是 这 最高 , 最宽 , 最厚 塔 ,
它是最高、最宽、最厚的塔,

[ðə; ði] [praʊdɪst] , ['raʊndɪst] , ['faɪnɪst] ['təʊər]
The proudest , roundest , finest tower
这 最引以为豪 , 最圆的 , 最好的 塔
最骄傲、最圆润、最精美的塔

[ʌv; əv][ɔ:l] ['təʊərz] .
Of all towers .
的 全部 塔楼 .
所有塔楼中。

['ɪŋɡlɪʃ] [men] [pæst] [,aɪ 'ti:][baɪ] :
English men passed it by :
英语 男人 通过了 它 经过 :
英国人从它旁边经过:

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɔ:t] [si:] [,aɪ 'ti:][ɔ:l]
They could not see it all
他们 可以 不是 看 它 全部
他们无法看到全部。

[br'keɪz, br'kɔ:z][,aɪ 'ti:] [went] [ə'bʌv] [tri:] - [tɑ:ps][ænd; ənd] [klaʊdz] .
Because it went above tree - tops and clouds .
因为 它 去 多于 树 - 最高额 和 云 .
因为它飞过了树梢和云层。

[,aɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['loʊnli] [ʌp][ðer; ðər] [wer] [ðə; ði] [tri:z] [stɑ:pt]
It was lonely up there where the trees stopped
它 曾是 孤独 向上 那里 在哪里 这 树木 停止
树木停止生长的地方, 显得格外寂寥。

[ʌn'tɪl] [wʌn] [deɪ]
Until one day
直到 一 天
直到有一天

[ə; eɪ] [blu:] ['fælkən] [keɪm] ['flaɪɪŋ] .
A blue falcon came flying .
一个 蓝色的 鹞 来了 飞行 .
一只蓝色的猎鹰飞了过来。

[hi:; hi][kraɪd] :
He cried :
他 哭 :
他哭了:

" ['taʊər] ！
" **Tower** ！
" 塔 ！

“塔！

[du:] [ju:; jʊ] [noʊ] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] [haɪst; 'haɪəst] , ['faɪnɪst] , ['raʊndɪst] ,
Do you know you are the highest , finest , roundest ,
做 你 知道 你 是 这 最高 , 最好的 , 最圆的 ,
你知道你是最高贵、最优秀、最圆润的吗？

[ðə; ði] [tɔ:lɪst] , [praʊdɪst] , ['gretɪst] ,
The tallest , proudest , greatest ,
这 最高 , 最引以为豪 , 最 ,
最高大、最骄傲、最伟大的

[ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] ['taʊərz]
Of all the towers
的 全部 这 塔楼
所有塔楼

[ɪn] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:rld] ?
In all the world ?
在 全部 这 世界 ?
全世界？

" [hi:; hi] [went] [ə'weɪ] .
" **He went away .**
" 他 去 离开 .
他走了。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði] ['taʊər] [meɪd] [ə; eɪ] [nu:] [sɔ:ŋ]
That night the tower made a new song
那 夜晚 这 塔 制成 一个 新的 歌曲
当晚，高塔唱起了一首新歌。

[ə'baʊt] [hɪm'self] .
About himself .
关于 他自己 .
关于他自己。

[θɔ:ts]
THOUGHTS
想法
想法

[maɪ] [θɔ:ts] [ki:p] ['gəʊɪŋ] [fɑ:r] [ə'weɪ]
My thoughts keep going far away
我的 想法 保持 去 远的 离开
我的思绪飘向远方

['ɪntu:] [ə'nʌðər] ['kʌntri] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [skaɪ] :
Into another country under a different sky :
进入 其他 国家 在下面 一个 不同的 天空 :
进入另一个国度，沐浴在不同的天空下：

[maɪ] [θɔ:ts] [ɑ:r; ər] [si:] - [fəʊm] [ænd; ənd] [sænd] ;
My thoughts are sea - foam and sand ;
我的 想法 是 海 - 泡沫 和 沙 ;
我的思绪如同海浪泡沫和细沙；

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['æp(ə)l] - [petlɪz] ['flʌtərɪŋ] .
They are apple - petals fluttering .
他们 是 苹果 - 花瓣 飘动 .
它们像飘动的苹果花瓣。

[ˈpəʊəm] - [sketʃ] [ɪn] [θri:] [pɑ:rts]
POEM - SKETCH IN THREE PARTS
诗 - 草图 在 三 部分

诗歌素描（三部分）

([meɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ɑ:n][ðə; ði][ˈdʒækɪt][ʌv; əv][ðə; ði]
(**Made for the picture on the jacket of the**
(制成 为了 这 图片 在 这 夹克 的 这

(为夹克上的图片而制作)

[nɔ:rˈwi:dʒən] [bʊk] , [ðə; ði] [greɪt] [ˈhʌŋgər] , [baɪ][joʊˈhɑ:n][ˈboʊjər])
Norwegian book , The Great Hunger , by Johan Bojer)
挪威 书 , 这 伟大的 饥饿 , 经过 约翰 博耶)

挪威书籍《大饥荒》（作者：约翰·博耶）

[aɪ]
I
我

我

[ðə; ði] [ˈroʊlɪŋ] [ɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪv]
THE ROLLING IN OF THE WAVE
这 滚动 在 的 这 海浪

波浪涌入

[aɪˈti:][wʌz; wəz] [naɪt] [wen] [ðə; ði][skaɪ][wʌz; wəz][dɑ:rk] [blu:]
It was night when the sky was dark blue
它 曾是 夜晚 什么时候 这 天空 曾是 黑暗的 蓝色的

夜幕降临，天空一片深蓝。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈweɪvi] [lʊk]
And the water came in with a wavy look
和 这 水 来了 在 和 一个 波浪状 看

水涌进来时，呈现出波浪状。

[laɪk] [ə; eɪ][ˈspaɪdərz][web] .
Like a spider's web .
喜欢 一个 蜘蛛的 网站 .

就像蜘蛛网一样。

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊp] [keɪm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈwɔtɜ-z] [edʒ] ;
The point of the slope came down to the water's edge ;
这 观点 的 这 坡 来了 向下 到 这 水的 边缘 ;

斜坡的尽头直抵水边；

[aɪˈti:][wʌz; wəz] [ɡri:n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈferi] [rɪŋ] [ʌv; əv][fərˈɡet] - [emˈi:] - [nɑ:t][ænd; ənd][fɜ:rn] .
It was green with a fairy ring of forget - me - not and fern .
它 曾是 绿色的 和 一个 仙女 戒指 的 忘记 - 我 - 不是 和 蕨类 .

周围绿意盎然，点缀着一圈勿忘我和蕨类植物。

[ðə; ði] [waɪt] [foʊm] [lɪkt] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊp]
The white foam licked the side of the slope
这 白色的 泡沫 舔过 这 边 的 这 坡

白色泡沫舔舐着山坡的侧面。

[æz; əz][aɪˈti:] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd][bent] [ˈbækwərd] ;
As it came up and bent backward ;
作为 它 来了 向上 和 弯曲 落后 ;

它向上抬起，向后弯曲；

[aɪˈti:] [kɜ:rlɪd] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbju:trɪf(ə)l] [ˈsɪndər] - [tri:]
It curled up like a beautiful cinder - tree
它 卷曲 向上 喜欢 一个 美丽的 煤渣 - 树

它蜷缩成一棵美丽的煤渣树。

[ˈbendɪŋ] [ɪn][ðə; ði][waɪnd] .
Bending in the wind .
弯曲 在 这 风 .

随风摇曳。

[i:]
II
三

二

[ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [bɜ:rd]
THE COMING OF THE GREAT BIRD
这 未来 的 这 伟大的 鸟

巨鸟降临

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈwɒtʃɪŋ] [ðə; ði][ˈwɔ:tər]
A boy was watching the water
一个 男生 曾是 观看 这 水

一个男孩正在看水。

[æz; əz][,aɪ ˈti:] [keɪm] [ˈlæpɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][fɜ:rn] .
As it came lapping the edge of fern .
作为 它 来了 交叠 这 边缘 的 蕨类 .

它拍打着蕨类植物的边缘。

[ˈlɪt(ə)l] [ˈɪps] [pæst] [hɪm; ɪm]
Little ships passed him
小的 船舶 通过了 他

小船从他身边驶过

[æz; əz][ðə; ði] [mu:n] [keɪm] [ˈli:nɪŋ] [əˈkrɔ:s] [dɑ:rk] [blu:] [ˈreɪz][ʌv; əv] [laɪt] .
As the moon came leaning across dark blue rays of light .
作为 这 月亮 来了 倾斜 穿过 黑暗的 蓝色的 射线 的 光 .

月亮斜斜地掠过深蓝色的光芒。

[ðə; ði] [spru:s] [tri:z] [sa:] [ðə; ði] [waɪt] [ˈɪps] [ˈseɪlɪŋ] [əˈweɪ] ,
The spruce trees saw the white ships sailing away ,
这 云杉 树木 锯 这 白色的 船舶 帆船 离开 ,

云杉树目睹了白色船只远去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [ˈbendɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [blu:] [skaɪ]
And the moon bending up the blue sky
和 这 月亮 弯曲 向上 这 蓝色的 天空

月亮弯弯了蓝天。

[wer] [stɑ:rz][wɜ:r; wər] [ˈtwɪŋklɪŋ] [laɪk] [ˈferɪ] [læmps] ;
Where stars were twinkling like fairy lamps ;
在哪里 明星 是 闪烁 喜欢 仙女 灯 ;

繁星闪烁，宛如仙女灯；

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [tɔ:rd] [ˈfɔ:rən] [lændz]
The boy was looking toward foreign lands
这 男生 曾是 寻找 朝向 外国的 土地

男孩望着异国他乡。

[æz; əz][ðə; ði] [ˈɪps] [pæst] ,
As the ships passed ,
作为 这 船舶 通过了 ,

当船只经过时，

[ðer; ðər] [waɪt] [seɪlz] [ˈɡlɪtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmu:nlaɪt] .
Their white sails glittering in the moonlight .
他们的 白色的 帆 闪闪发光 在 这 月光 .

它们的白色船帆在月光下闪闪发光。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [haʊ] [hi:; hi] [wɪʃt] [tu:; tə] [si:]
He was thinking how he wished to see
他 曾是 思维 如何 他 希望 到 看

他正在想他希望看到什么。

[ˈfɔ: rən] [lændz] , [streɪndʒ] [ˈpi: p(ə)l] ,
Foreign lands , strange people ,
外国的 土地 , 奇怪的 人们 ,

异国他乡, 陌生的人们

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][bɜ: rd] [keɪm] ['flaɪɪŋ] !
When suddenly a bird came flying !
什么时候 突然 一个 鸟 来了 飞行 !

突然, 一只鸟飞了过来!

[,aɪ 'ti:] [swu: p] [daʊn] [ə'pɑ: n][ðə; ði] [sloʊp]
It swooped down upon the slope
它 俯冲 向下 之上 这 坡

它俯冲而下, 落在了山坡上。

[ænd; ənd] [spoʊk] [tu:; tə][hɪm; ɪm] :
And spoke to him :
和 辐 到 他 :

然后和他交谈:

" [du:][ju:; jʊ][wɑ: nt][tu:; tə][goʊ] [ə'krɔ: s] [ðə; ði] [di: p] [blu:] [si:] ?
" **Do you want to go across the deep blue sea ?**
" 做 你 想 到 去 穿过 这 深的 蓝色的 海 ?

你想横渡蔚蓝的大洋吗?

[get] [ɑ: n] [maɪ] [bæk] ; [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ju:; jʊ] . "
Get on my back ; I will take you . "
得到 在 我的 后退 ; 我 将要 拿 你 . "

到我背上来, 我背你。

" [oʊ] , " [kraɪd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] , " [hu:] [sent] [ju:; jʊ] ?
" **Oh , " cried the little boy , " who sent you ?**
" 哦 , " 哭 这 小的 男生 , " WHO 发送 你 ?

"哦,"小男孩喊道, "是谁派你来的? "

[hu:] [nu:] [maɪ] [θɔ: ts] [ʌv; əv] [ˈfɔ: rən] [lændz] ?
Who knew my thoughts of foreign lands ?
WHO 知道 我的 想法 的 外国的 土地 ?

谁能想到我对异国他乡的思念?

" [aɪ'ar'aɪ]
" **III**
" 三、

三

[ðə; ði] ['aɪlənd]
THE ISLAND
这 岛

岛屿

[ðeɪ] [flu:] [æz; əz][ðə; ði] [naɪt] - [wɪnd] [fləʊd] , [ˈveri] [ˈsɔ: ftli] ,
They flew as the night - wind flowed , very softly ,
他们 飞翔 作为 这 夜晚 - 风 流动 , 非常 轻轻 ,

它们在夜风轻柔的吹拂下飞翔,

[ðeɪ] [hɜ: rd] [swi: t] [ˈsɪŋɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɔ: tər] [sæŋ] ,
They heard sweet singing that the water sang ,
他们 听到 甜的 歌唱 那 这 水 唱 ,

他们听到了潺潺的流水声, 那是甜美的歌声。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː tə][ə eɪ] [pleɪs] [weɪ] [ðə; ði] [siː] [wʌz; wəz] [ˈʃæləʊ]
They came to a place where the sea was shallow

他们 来了 到 一个 地方 在哪里 这 海 曾是 浅的

他们来到一处海水较浅的地方。

[ænd; ənd] [sɔː] [ˈtreʒər] [ˈhɪd(ə)n][ðer; ðər] .
And saw treasure hidden there .

和 锯 宝藏 隐 那里 .

然后他发现那里藏着宝藏。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][ˈpɑːplər] [triː]
There was one poplar tree

那里 曾是 一 白杨 树

那里有一棵白杨树

[ɑːn][ðə; ði] [ˈləʊnli] [ˈaɪlənd] ,
On the lonely island ,

在 这 孤独 岛 ,

在孤岛上，

[ˈsweɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ˈsædnəs] .
Swaying for sadness .

摇晃 为了 悲伤 .

为悲伤而摇晃。

[ðə; ði] [klaʊdz] [went] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [ˈhedz]
The clouds went over their heads

这 云 去 超过 他们的 头部

云朵飘过他们的头顶

[laɪk] [ə; eɪ] [fliːt] [ʌv; əv] [ˈdrɪftɪŋ] [ʃɪps] .
Like a fleet of drifting ships .

喜欢 一个 舰队 的 漂流 船舶 .

就像一群漂泊的船只。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [sæŋk] [daʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [er]
And there they sank down out of the air

和 那里 他们 沉没 向下 出去 的 这 空气

然后它们就那样从空中沉了下来。

[ˈɪntuː][ðə; ði] [driːm] .
Into the dream .

进入 这 梦 .

进入梦境。

[ðə; ði] [duː] - [laɪt]
THE DEW - LIGHT

这 露 - 光

露光

[ðə; ði] [duː] - [mæn] [kʌmz] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] [waɪd] ,
The Dew - man comes over the mountains wide ,

这 露 - 男人 来 超过 这 山脉 宽的 ,

露水人翻过群山而来，

[ˈoʊvər][ðə; ði] [dɪˈzɜːrts] [ʌv; əv][sænd] ,
Over the deserts of sand ,

超过 这 沙漠 的 沙 ,

在茫茫沙海之上，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bəʊg][ʌv; əv] [klɪr] [draːps]
With his bag of clear drops

和 他的 包 的 清除 滴

他带着一袋透明滴剂

[ænd; ɐnd][hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ʌv; əv] [ˈfeðəz] .
And his brush of feathers .
和 他的 刷子 的 羽毛 .

还有他的羽毛刷。

[hiː; hi] [ˈskætəz] [ˈbraɪtnəs] .
He scatters brightness .
他 散布 亮度 .

他散发着光芒。

[ðə; ði] [waɪt] [ˈbʌnɪz] [beg][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [duː] .
The white bunnies beg him for dew .
这 白色的 兔子 求 他 为了 露 .

白兔们向他乞求露水。

[hiː; hi] [ˈsprɪŋklz] [ðer; ðər][fɜːr] ,
He sprinkles their fur ,
他 糖屑 他们的 毛皮 ,

他把水洒在它们的皮毛上，

[ðeɪ] [ʃeɪk] [ðəmˈselvz] .
They shake themselves .
他们 摇 他们自己 .

他们抖了抖身子。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][ɪz] [ˈsɪŋɪŋ]
All the time he is singing
全部 这 时间 他 是 歌唱

他一直在唱歌

[ðə; ði] [ʌnˈnoʊn] [wɜːrld][ɪz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] !
The unknown world is beautiful !
这 未知 世界 是 美丽的 !

未知的世界真美！

[hiː; hi] [ˈpɒlɪʃɪz] [ˈflaʊərz] ,
He polishes flowers ,
他 抛光 花朵 ,

他擦亮花朵，

[ˈhʌmɪŋ] " [oʊ] , [ˈbjuːtɪf(ə)l] !
Humming " Oh , beautiful !
哼唱 " 哦 , 美丽的 !

哼唱着“哦，真美！ ”

" [hiː; hi] [sɪŋz] [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [laɪt]
" He sings in the soft light
" 他 唱歌 在 这 柔软的 光

他在柔和的灯光下歌唱

[ðæt] [grəʊz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [duː] ,
That grows out of the dew ,
那 生长 出去 的 这 露 ,

那是由露水滋养而成的。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪstɪ] [duː] - [laɪt] [ðæt] [liːnz] [ˈoʊvər][hɪm; ɪm]
Out of the misty dew - light that leans over him
出去 的 这 蒙蒙 露 - 光 那 倾斜 超过 他

从笼罩着他的朦胧露光中.....

[hiː; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] . . .
He makes his song . . .
他 制作 他的 歌曲 . . .

他创作了他的歌曲.....

[,aɪ 'ti:] [ɪz] ['bjʊ:tɪf(ə)l] , [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [wɜ:rlɪd] !
It is beautiful , the unknown world !
它 是 美丽的 , 这 未知 世界 !

未知的世界真美！

[ˈjeləʊ] [ˈsʌməɹ] - [θroʊt]
YELLOW SUMMER - THROAT
黄色的 夏天 - 喉

黄喉蜂虎

[ˈjeləʊ] [ˈsʌməɹ] - [θroʊt] [sæt] [ˈsɪŋɪŋ]
Yellow summer - throat sat singing
黄色的 夏天 - 喉 卫星 歌唱

黄喉歌鸫在歌唱

[ɪn] [ə; eɪ] ['bendɪŋ] [spreɪ] [ʌv; əv] ['wɪləʊ] [tri:] .
In a bending spray of willow tree .
在 一个 弯曲 喷 的 柳 树 .

在一簇弯曲的柳树枝条中。

[θɪn] [faɪn] [gri:n] - [waɪ] [laɪnz] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [θroʊt] ,
Thin fine green - y lines on his throat ,
薄的 美好的 绿色的 - 是 线条 在 他的 喉 ,

他喉咙上有细细的绿色纹路，

[ðə; ði] ['rʌflɪd] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [θroʊt] ,
The ruffled outside of his throat ,
这 褶皱的 外部 的 他的 喉 ,

他喉咙外侧的褶皱，

['treɪmblɪd] [wen] [hi:; hi] [sæŋ] .
Trembled when he sang .
颤抖 什么时候 他 唱 .

他唱歌时浑身颤抖。

[hi:; hi] [keɪpt] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] ;
He kept saying the same thing ;
他 保留 说 这 相同的 事物 ;

他一直重复同样的话；

[ðə; ði] ['wɪləʊ] [dɪd] [nɑ:t] [maɪnd] .
The willow did not mind .
这 柳 做过 不是 头脑 .

柳树并不介意。

[aɪ] [nu:] [wʌt] [hi:; hi] [sed] , [aɪ] [nu:] ,
I knew what he said , I knew ,
我 知道 什么 他 说 , 我 知道 ,

我知道他说了什么，我知道。

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [tel] [ju:; jʊ] ?
But how can I tell you ?
但 如何 能 我 告诉 你 ?

但我该如何告诉你呢？

[aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] ['wɪləʊ] [bend] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .
I have to watch the willow bend in the wind .
我 有 到 手表 这 柳 弯曲 在 这 风 .

我得看着柳树在风中摇曳。

['pegəsəs]
PEGASUS
飞马座

飞马座

[kʌm] [daɪ] ['pegəsəs] , [aɪ] [sed] ,
Come dear Pegasus , I said ,
来 亲爱的 飞马座 , 我 说 ,

“来吧，亲爱的飞马，”我说。

[let] [em 'i:] [raɪd] [ɑ:n] [jʊr; jər] [bæk] ;
Let me ride on your back ;
让 我 骑 在 你的 后退 ;

让我骑在你背上；

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔ:f(ə)n] [si:n] [jʊr; jər] ['fædəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [kri:k] ;
I have often seen your shadow in the glittering creek ;
我 有 经常 已见 你的 阴影 在 这 闪闪发光 溪 ;

我常常在波光粼粼的小溪里看到你的影子；

['pegəsəs] , ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['pegəsəs] ,
Pegasus , beautiful Pegasus ,
飞马座 , 美丽的 飞马座 ,

飞马，美丽的飞马，

[let] [em 'i:] [sɪt] [ɑ:n] [jʊr; jər] [bæk] !
Let me sit on your back !
让 我 坐 在 你的 后退 !

让我坐在你背上！

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'weɪ] ,
He was away ,
他 曾是 离开 ,

他不在。

[bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [bæk] ,
But I was on his back ,
但 我 曾是 在 他的 后退 ,

但我当时在他背上，

[soʊ] [aɪ] [went] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
So I went with him .
所以 我 去 和 他 .

所以我跟他一起去了。

[wi:; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['kæəs(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [klaʊd] .
We had a castle in a mountain cloud .
我们 有 一个 城堡 在 一个 山 云 .

我们在山间云雾中拥有一座城堡。

[soʊ] ['kwɪkli] [wʌz; wəz] [hi:; hi] [ə'weɪ] ,
So quickly was he away ,
所以 迅速地 曾是 他 离开 ,

他走得如此之快，

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [taɪm] [tu:; tə] [lʊk] [ɔ:r] [spi:k] !
I had no time to look or speak !
我 有 不 时间 到 看 或者 说话 !

我根本没时间看也没时间说话！

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [aɪ] [sɔ:] [ʌv; əv] ['fɑ:ðər] [ɔ:r] ['mʌðər] .
That was the last I saw of father or mother .
那 曾是 这 最后的 我 锯 的 父亲 或者 母亲 .

那是我最后一次见到我的父母。

[wi:; wi] [went] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['faɪnɪŋ] [kri:k] ,
We went far from the shining creek ,
我们 去 远的 从 这 灼灼 溪 ,

我们远离了那条闪亮的小溪，

[ˈfɑːrðər] [ðæn; ðən][aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] :
Farther than I know how to tell you :
更远 比 我 知道 如何 到 告诉 你 :

远超我所能告诉你的：

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ɡʊd] - [baɪ] .
It was good - by .
它 曾是 好的 - 经过 :

这是告别。

[ˈvenɪs] [brɪdʒ]
VENICE BRIDGE
威尼斯 桥

威尼斯桥

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈpeɪntɪŋ]
For a painting
为了 一个 绘画

一幅画

[əˈweɪ] [bæk] [ɪn][æn; ən][oʊld] [ˈsɪti]
Away back in an old city
离开 后退 在 一个 老的 城市

回到古老的城市

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .
I saw a bridge .
我 锯 一个 桥 :

我看到了一座桥。

[ðæt] [brɪdʒ] [bɪˈlɔːŋd] [tuː; tə] [ˈvenɪs] .
That bridge belonged to Venice .
那 桥 属于 到 威尼斯 :

那座桥属于威尼斯。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈreɪnbəʊ] [klɪr]
It was to the rainbow clear
它 曾是 到 这 彩虹 清除

彩虹清晰可见

[aɪ ˈtiː] [ˈtrævld] ,
It traveled ,
它 旅行 ,

它旅行了，

[ˈoʊvər][æn; ən][oʊld][kəˈnæl] .
Over an old canal .
超过 一个 老的 运河 :

位于一条古老的运河之上。

[juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə] [pæs] [ə; eɪ] [ˈklaʊdi] [ɡert]
You had to pass a cloudy gate
你 有 到 经过 一个 多云 门

你必须穿过一道云雾缭绕的大门。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][ˈkʌlər] . . .
To reach the color . . .
到 抵达 这 颜色 : . . .

要达到所需的颜色.....

[ˈbrɪdʒɪz] [duː] [ˈsʌmtaɪmz] [bɪˈɡɪn] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ]
Bridges do sometimes begin on the earth
桥梁 做 有时 开始 在 这 地球

桥梁有时确实始于地面。

[ænd; ənd][end][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
And end in the sky .
和 结尾 在 这 天空 ；

最终升入天空。

[naɪt] [goʊz] [ˈrʌʃɪŋ] [baɪ]
NIGHT GOES RUSHING BY
夜晚 去 匆忙 经过

夜幕匆匆而过

[naɪt] [goʊz] [ˈhʌrɪŋ] [ˈoʊvər]
Night goes hurrying over
夜晚 去 匆忙 超过

夜幕匆匆离去

[laɪk] [ˈswi:pɪŋ] [klaʊdz] ;
Like sweeping clouds ;
喜欢 扫荡 云 ；

如同飘过的云朵；

[ðə; ði][bɜ:rdz][ɑ:r; ər] [ˈnestɪd] ; [ðer; ðər] [sɔ:ŋ] [ɪz][ˈsaɪlənt] .
The birds are nested ; their song is silent .
这 鸟类 是 嵌套 ； 他们的 歌曲 是 沉默的 ；

鸟儿们筑巢安歇，歌声也悄然停止。

[ðə; ði][wɪnd] [sez] [ˈəu'əu] — [ˈəu'əu] — [ˈəu'əu] — [θru:] [ðə; ði] [tri:z]
The wind says oo — oo — oo — through the trees
这 风 说道 oo — oo — oo — 通过 这 树木

风在树林间低语：呜——呜——呜——

[fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ˈlʌləbaɪ] .
For their lullaby .
为了 他们的 催眠曲 ；

为了他们的摇篮曲。

[ðə; ði] [mu:n] [[aɪnz] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsli:pɪŋ] [bɜ:rdz] .
The moon shines down on the sleeping birds .
这 月亮 闪耀 向下 在 这 睡眠 鸟类 ；

月光洒在沉睡的鸟儿身上。

[maɪ] [ˈkɑ:tɪdʒ] [ru:f] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [[i:t] [ʌv; əv][sɪlk]
My cottage roof is like a sheet of silk
我的 小屋 屋顶 是 喜欢 一个 床单 的 丝绸

我小屋的屋顶像一块丝绸。

[spʌŋ] [laɪk][ə; eɪ][ˈkɑ:bweb] .
Spun like a cobweb .
旋转 喜欢 一个 蛛网 ；

像蛛网一样缠绕。

[maɪ][ˈæp(ə)l] - [tri:z] [ɑ:r; ər] [ber] [æz; əz][ðə; ði][oʊks][ɪn][ðə; ði][ˈfɔ:rɪst] ;
My apple - trees are bare as the oaks in the forest ;
我的 苹果 - 树木 是 裸 作为 这 橡树 在 这 森林 ；

我的苹果树像森林里的橡树一样光秃秃的；

[wen] [ðə; ði] [mu:n] [[aɪnz]
When the moon shines
什么时候 这 月亮 闪耀

当月亮升起时

[aɪ] [si:] [noʊ] [li:vz] .
I see no leaves .
我 看 不 树叶 ；

我没看到叶子。

[aɪ][eɪ 'em][ə'loʊn][ænd; ənd] ['veri] ['kwaɪət]
I am alone and very quiet
我 是 独自的 和 非常 安静的

我独自一人，非常安静。

['hoʊpɪŋ][ðə; ði] [mu:n] [meɪ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ]
Hoping the moon may say something
希望 这 月亮 可能 说 某物

希望月亮能说些什么

[bɪ'fɔ:r] [lɔ:n] .
Before long .
前 长的 .

不久之后。

['dændɪlaɪən]
DANDELION
蒲公英

蒲公英

[oʊ]['lɪt(ə)l]['soʊldʒər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɡoʊldən] ['helmt] ,
O little soldier with the golden helmet ,
哦 小的 士兵 和 这 金的 头盔 ,

哦，戴着金盔的小战士，

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['ɡɑ:dɪŋ] [ɑ:n][maɪ] [lɔ:n] ?
What are you guarding on my lawn ?
什么 是 你 守护 在 我的 草地 ?

你在我的草坪上守护着什么？

[ju:; jʊ][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ɡri:n] [ɡʌn]
You with your green gun
你 和 你的 绿色的 枪

你拿着你的绿色枪

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['jeləʊ] [bɜrd] ,
And your yellow beard ,
和 你的 黄色的 胡须 ,

还有你那黄胡子，

[waɪ] [du:][ju:; jʊ][stænd][soʊ] [stɪf] ?
Why do you stand so stiff ?
为什么 做 你 站立 所以 僵硬的 ?

你为什么站姿这么僵硬？

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][ðə; ði] [ɡræs] [tu:; tə] [faɪt] !
There is only the grass to fight !
那里 是 仅有的 这 草 到 斗争 !

只有草地可以战斗！

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [wei]
IF I COULD TELL YOU THE WAY
如果 我 可以 告诉 你 这 方式

如果我能告诉你方法

[daʊn] [θru:] [ðə; ði] ['fɔ:rɪst][tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər]
Down through the forest to the river
向下 通过 这 森林 到 这 河

穿过森林，来到河边

[aɪ]['wɑ:ndər] .
I wander .
我 漫步 .

我四处游荡。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][swɒnz] ['flaɪɪŋ] ,
There are swans flying ,
那里 是 天鹅 飞行 ,

有天鹅在飞翔，

[swɒnz] [ɑ:n][ðə; ði]['wɔ:tər] ,
Swans on the water ,
天鹅 在 这 水 ,

水面上的天鹅

[dʌk] , [waɪld][bɜ:rdz] .
Duck , wild birds .
鸭子 , 荒野 鸟类 .

鸭子，野生鸟类。

['fɛərɪz] [lɪv; laɪv] [hɪr] ;
Fairies live here ;
仙女 居住 这里 ;

这里住着仙女；

[ðeɪ] [noʊ] [noʊ] ['sɑ:roʊ] .
They know no sorrow .
他们 知道 不 悲哀 .

他们不知悲伤为何物。

[bɜ:rdz] , ['waɪndz] ,
Birds , winds ,
鸟类 , 风 ,

鸟儿，风，

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['oʊnli][ˈpi:p(ə)l] .
They are the only people .
他们 是 这 仅有的 人们 .

他们是仅有的这些人。

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ju:; jʊ][ðə; ði] [wei] [tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
If I could tell you the way to this place ,
如果 我 可以 告诉 你 这 方式 到 这 地方 ,

如果我能告诉你去这个地方的路，

[ju:; jʊ] [wʊd] [sel] [jʊr; jər] [haʊs] [ænd; ənd][jʊr; jər][lənd]
You would sell your house and your land
你 会 卖 你的 房子 和 你的 土地

你会卖掉你的房子和土地

[fɔ:r; fər]['sɪlvər][ɔ:r][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɡoʊld] ,
For silver or a little gold ,
为了 银 或者 一个 小的 金子 ,

换成银子或少量金子，

[ju:; jʊ] [wʊd] [seɪl][ʌp][ðə; ði]['rɪvər] ,
You would sail up the river ,
你 会 帆 向上 这 河 ,

你会乘船逆流而上，

[taɪ] [jʊr; jər][boʊt][tu:; tə][ðə; ði] [blæk] [stoʊn] ,
Tie your boat to the Black Stone ,
领带 你的 船 到 这 黑色的 石头 ,

将你的船系在黑石上，

[bɪld] [ə; eɪ] [li:f] - [hʌt] , [meɪk] [ə; eɪ][twɪɡ] - ['faɪər] ,
Build a leaf - hut , make a twig - fire ,
建造 一个 叶子 - 小屋 , 制作 一个 枝条 - 火 ,

搭建树叶小屋，生起树枝火，

[ˈgæðər] [ˈmʌʃrəmz] , [ˈdrɪŋk] [ˈsprɪŋ] - [ˈwɔːtər] ,
Gather mushrooms , drink spring - water ,

收集 蘑菇 , 喝 春天 - 水 ,

采蘑菇，喝泉水，

[lɪv; laɪv][əˈləʊn][ænd; ənd] [sɪŋ] [tuː; tə] [jɔːrˈself]
Live alone and sing to yourself

居住 独自的 和 唱歌 到 你自己

独自生活，独自歌唱

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [jɪr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [jɪr] !
For a year and a year and a year !

为了 一个 年 和 一个 年 和 一个 年 ！

整整一年，整整一年！

[ˈrouz] - [ˈpet(ə)l]
ROSE - PETAL

玫瑰 - 花瓣

玫瑰花瓣

[ˈpet(ə)l][wɪð; wɪθ][ˈrouzi] [tʃiːks] ,
Petal with rosy cheeks ,

花瓣 和 红润 脸颊 ,

花瓣带着红润的脸颊，

[ˈpet(ə)l][wɪð; wɪθ] [θɔːts] [ʌv; əv][jɔːr; jər][oʊn] ,
Petal with thoughts of your own ,

花瓣 和 想法 的 你的 自己的 ,

带着你自己的想法，花瓣

[ˈpet(ə)l][ʌv; əv][maɪ][ˈkrɪmz(ə)n] - [waɪt] [ˈflaʊər] [aʊt][ʌv; əv][dʒuːn] ,
Petal of my crimson - white flower out of June ,

花瓣 的 我的 赤红 - 白色的 花 出去 的 六月 ,

六月里我那朵红白相间的花瓣，

[ˈlɪt(ə)l][ˈpet(ə)l][ʌv; əv][maɪ] [hɑːrt] !
Little petal of my heart !

小的 花瓣 的 我的 心 ！

我心中的小花瓣！

[ˈpoʊəmz]
POEMS

诗歌

诗歌

[siː] [ðə; ði][fɜːr][kəʊts][goʊ][baɪ] !
See the fur coats go by !

看 这 毛皮 外套 去 经过 ！

看那些皮草大衣从眼前经过！

[ðə; ði] [ˈmɔːrniŋ] [ɪz][laɪk][ðə; ði][ɪnˈsaɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [snəʊ] - [ˈæp(ə)l] .
The morning is like the inside of a snow - apple .

这 早晨 是 喜欢 这 里面 的 一个 雪 - 苹果 .

清晨就像雪苹果的果肉。

[aɪ] [wɪl] [kɜːrl][maɪˈself] [ˈkʊʃ(ə)n] - [ʃeɪp]
I will curl myself cushion - shape

我 将要 卷曲 我 软垫 - 形状

我会把自己蜷成枕头的形状

[ɑːn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] - [siːt] ;
On the window - seat ;

在 这 窗户 - 座位 ；

在靠窗的座位上；

[aɪ] [wɪl] [ri:d] [ˈpəʊəmz][baɪ] [snəʊ] - [laɪt] .
I will read poems by snow - light .
我 将要 读 诗歌 经过 雪 - 光 .

我将在雪光下朗诵诗歌。

[ɪf] [aɪ] [ˈkænɔ:t] [ˌʌndərˈstænd] [ðem; ðəm] [soʊ] ,
If I cannot understand them so ,
如果 我 不能 理解 他们 所以 ,

如果我无法理解他们，

[aɪ] [wɪl] [tʌ:rn] [ðem; ðəm] [ˈʌpsaɪd] [daʊn]
I will turn them upside down
我 将要 转动 他们 上行 向下

我会把它们翻过来。

[ænd; ənd] [ri:d] [ðem; ðəm] [baɪ] [ðə; ði] [red] [ˈkændlɪz]
And read them by the red candles
和 读 他们 经过 这 红色的 蜡烛

透过红蜡烛的光芒来解读它们。

[ʌv; əv] [ˈgɑ:rdn] [bˈræmblɪz] .
Of garden brambles .
的 花园 荆棘 .

花园里的荆棘。

-
SEAGARDE
-

海加德

[aɪ] [wɪl] [rɪˈtʌ:rn] [tu:; tə] [ju:; jʊ]
I will return to you
我 将要 返回 到 你

我会回来的

[oʊ] [ˈstɪlɪst] [ænd; ənd] [ˈdɪrɪst] ,
O stillest and dearest ,
哦 最静 和 亲爱的 ,

哦，最宁静、最亲爱的，

[tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [pɜ:rl] [ʌv; əv] [laɪt]
To see the pearl of light
到 看 这 珍珠 的 光

去看那颗光之珍珠

[ðæt] [ˈflæʃɪz] [ɪn] [jʊr; jər] [ˈɡoʊldən] [her] ;
That flashes in your golden hair ;
那 闪光灯 在 你的 金的 头发 ;

那光芒在你金色的头发中闪耀；

[tu:; tə] [hɪr] [ju:; jʊ] [sɪŋ] [jʊr; jər] [ˈsɒŋz] [ʌv; əv] [ˈstɑ:rlaɪt]
To hear you sing your songs of starlight
到 听到 你 唱歌 你的 歌曲 的 星光

聆听你吟唱星光之歌

[ænd; ənd] [tel] [jʊr; jər] [ˈstɔ:rɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)l] [lənd]
And tell your stories of the wonderful land
和 告诉 你的 故事 的 这 精彩的 土地

讲述你在这片美丽土地上的故事吧

[ʌv; əv] [ˈstɑ:rz] [ænd; ənd] [ˈfli:si] [skaɪ] ;
Of stars and fleecy sky ;
的 明星 和 羊毛 天空 ;

繁星点点，夜空繁星点点；

[tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ðæt] - [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪr] ,
To say to you that Seagarde will soon be here ,
到 说 到 你 那 - 将要 很快 是 这里 ,
告诉大家，Seagarde很快就会到来。

- [ðə; ði] ['feri]
Seagarde the fairy
- 这 仙女
仙女西加德

[wɪð; wɪθ] [hɜːr; həʀ] ['siːgʌlz] [ʌv; əv] [hoʊp] !
With her seagulls of hope !
和 她 海鸥 的 希望 !
她带着希望的海鸥！

['iːstər]
EASTER
复活节
复活节

[ɑːn] ['iːstər] [mɔːrn]
On Easter morn
在 复活节 早晨
复活节早晨

[ʌp] [ðə; ði] [feɪnt] ['klaʊdi] [skaɪ]
Up the faint cloudy sky
向上 这 头晕的 多云 天空
仰望朦胧的云层

[aɪ] [hɪr] [ðə; ði] ['iːstər] [bel] ,
I hear the Easter bell ,
我 听到 这 复活节 钟 ,
我听到了复活节的钟声，

[dɪŋ] [dɑːŋ] . . .
Ding dong . . .
丁 董 . . .
叮咚。 。

[dɪŋ] [dɑːŋ] . . .
ding dong . . .
叮 董 . . .
叮咚。 。

['iːstər] ['mɔːrnɪŋ] ['skætəz] ['lɪlɪz]
Easter morning scatters lilies
复活节 早晨 散布 百合花
复活节清晨，百合花散落一地

[ɑːn] ['evri] ['dɔːrstep] ;
On every doorstep ;
在 每一个 家门口 ;
在每家每户的门口；

['iːstər] ['mɔːrnɪŋ] [sez] [ə; eɪ] [glæd] [θɪŋ]
Easter morning says a glad thing
复活节 早晨 说道 一个 高兴的 事物
复活节的早晨诉说着一件令人欣喜的事。

['oʊvər] [ænd; ɐnd] ['oʊvər] .
Over and over .
超过 和 超过 .
一遍又一遍。

[pʊr] [ˈpi:p(ə)l] , [ˈbegərz] , [oʊld] [ˈwɪmɪn]
Poor people , beggars , old women
贫穷的 人们 , 乞丐 , 老的 女性

穷人、乞丐、老妇人

[ɑ:r; ər] [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [ˈi:stər] [bel] . . .
Are hearing the Easter bell . . .
是 听力 这 复活节 钟 . . .

你听到复活节的钟声了吗.....

[dɪŋ] [dɑ:ŋ] . . .
Ding dong . . .
叮 董 . . .

叮咚。 . .

[dɪŋ] [dɑ:ŋ] . . .
ding dong . . .
叮 董 . . .

叮咚。 . .

[ˈblu:bɜ:rd]
BLUEBIRD
蓝鸟

蓝鸟

[oʊ] [ˈblu:bɜ:rd][wɪð; wɪθ] [laɪt] [red] [breɪst] ,
Oh bluebird with light red breast ,
哦 蓝鸟 和 光 红色的 胸部 ,

哦，胸脯泛着淡红色的蓝鸟啊！

[ænd; ənd][jʊr; jər] [blu:] [bæk] [laɪk][ə; eɪ] [ˈfeðərd] [skaɪ] ,
And your blue back like a feathered sky ,
和 你的 蓝色的 后退 喜欢 一个 羽毛 天空 ,

你湛蓝的背影如同羽毛覆盖的天空，

[ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][goʊ] [daʊn] [saʊθ]
You have to go down south
你 有 到 去 向下 南

你得往南走。

[brɪfɔ:r] [ˈbaɪtɪŋ] [ˈwɪntər] [kʌmz]
Before biting winter comes
前 咬 冬天 来

凛冽的寒冬来临之前

[ænd; ənd][maɪ] [ˈflaʊər] - [bedz][ɑ:r; ər] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [flʌf] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊdz] .
And my flower - beds are covered with fluff out of the clouds .
和 我的 花 - 床 是 涵盖 和 起毛 出去 的 这 云 .

我的花坛里覆盖着从云层中飘落的绒毛。

[brɪfɔ:r] [ju:; jʊ][goʊ] ,
Before you go ,
前 你 去 ,

在你离开之前，

[sɪŋ] [ˌem ˈi:][wʌn] [mɔ:r] [sɔ:ŋ]
Sing me one more song
唱歌 我 一 更多的 歌曲

再给我唱一首歌吧

[ʌv; əv] [tri:] - [tɑ:ps] [daʊn] [saʊθ] ,
Of tree - tops down south ,
的 树 - 最高额 向下 南 ,

南方树梢，

[ʌv; əv] ['dɑ:kɪ] ['sɪŋɪŋ] [ðer; ðər]['berbi:z][tu:; tə] [sli:p] ,
Of darkies singing their babies to sleep ,
的 黑人 歌唱 他们的 婴儿 到 睡觉 ,
黑人唱歌哄婴儿入睡,

[ʌv; əv][sænd][ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] [stoʊnz]
Of sand and glittering stones
的 沙 和 闪闪发光 石头
由沙子和闪闪发光的石头组成

[wɜr] ['rɪvəz] [pæs] ;
Where rivers pass ;
在哪里 河流 经过 ;
河流流经之处;

[ðen] . . .
Then . . .
然后 . . .
然后。 . . .

[gʊd] - [baɪ] !
good - by !
好的 - 经过 !
再见!

[dʒi'ɑ:grəfi]
GEOGRAPHY
地理
地理

[aɪ][kæn; kən] [tel] ['bɔ:lsəm] [tri:z]
I can tell balsam trees
我 能 告诉 香脂 树木
我能认出香脂冷杉树

[baɪ][ðer; ðər] ['greɪʃ] ['blu:ʃ] ['sɪlvərɪʃ] [lʊk] [ʌv; əv] [smoʊk] .
By their grayish bluish silverish look of smoke .
经过 他们的 灰蒙蒙的 蓝蓝色 银色 看 的 抽烟 .
它们烟雾呈灰蓝色银色。

[paɪn] [tri:z] [frɪndʒ] [aʊt] .
Pine trees fringe out .
松树 树木 边缘 出去 .
松树向四周延伸。

['hemlɑ:k] [lʊk] [laɪk] ['krɪsməs] .
Hemlocks look like Christmas .
铁杉 看 喜欢 圣诞节 .
铁杉树看起来像圣诞节的花朵。

[ðə; ði] [spru:s] [tri:] [ɪz] ['feðəd] [ænd; ənd] [rʌf]
The spruce tree is feathered and rough
这 云杉 树 是 羽毛 和 粗糙的
云杉树的树干呈羽状且粗糙。

[laɪk] [ðə; ði][legz][ʌv; əv][ðə; ði] [red] ['tʃɪkɪnz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['pəʊltɹi] [jɑ:rd] .
Like the legs of the red chickens in our poultry yard .
喜欢 这 腿 的 这 红色的 鸡 在 我们的 家禽 院子 .
就像我们养鸡场里那些红鸡的腿一样。

[aɪ][kæn; kən] ['stʌdi] [maɪ] [dʒi'ɑ:grəfi] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪnz]
I can study my geography from chickens
我 能 学习 我的 地理 从 鸡
我可以从鸡身上学习地理。

[neɪmd] [fɔːr; fər] [ˈplɪməθ] [rɑːk] [ænd; ənd] [ˈroʊd] [ˈaɪlənd] ,
Named for Plymouth Rock and Rhode Island ,
命名 为了 普利茅斯 岩石 和 罗德岛 岛 ,
以普利茅斯岩和罗德岛命名,

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [triːz] [aʊt][ʌv; əv][ˈkænədə] .
And from trees out of Canada .
和 从 树木 出去 的 加拿大 .
还有一些来自加拿大的树木。

[noʊ] ; [aɪ][jæl; jəl] [liːv] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪnz] [aʊt] .
No ; I shall leave the chickens out .
不 ; 我 将 离开 这 鸡 出去 .
不，我不会把鸡放在外面。

[aɪ][jæl; jəl] [meɪk] [ə; eɪ] [nuː] [dʒiˈɑːgrəfi] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] .
I shall make a new geography of my own .
我 将 制作 一个 新的 地理 的 我的 自己的 .
我将创造属于我自己的全新地理格局。

[aɪ][jæl; jəl][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈhɪlsaɪd] [ʌv; əv] [spruːs] [ænd; ənd] [ˈhemlɑːk]
I shall have a hillside of spruce and hemlock
我 将 有 一个 山坡 的 云杉 和 铁杉
我将拥有一片云杉和铁杉组成的山坡。

[laɪk] [ə; eɪ] [ˈseprət] [ˈkʌntri] ,
Like a separate country ,
喜欢 一个 分离 国家 ,
就像一个独立的国家一样,

[ænd; ənd][aɪ][jæl; jəl][mɑːrk][ə; eɪ] [wɔːk] [ʌv; əv][spaɪəz][ɑːn][maɪ][mæp] ,
And I shall mark a walk of spires on my map ,
和 我 将 标记 一个 走 的 尖塔 在 我的 地图 ,
我将在地图上标出一条尖塔步道,

[ə; eɪ][ˈsiːkrət][roʊd][ʌv; əv][ˈbɔːlsəm] [triːz]
A secret road of balsam trees
一个 秘密 路 的 香脂 树木
一条由香脂树构成的秘密小路

[wɪð; wɪθ] [bluː] [bʌdz] .
With blue buds .
和 蓝色的 花蕾 .
花苞呈蓝色。

[triːz] [fæt] [smel] [laɪk][ə; eɪ][wɪnd] [aʊt][ʌv; əv] [ˈferi] - [lænd]
Trees Fat smell like a wind out of fairy - land
树木 胖的 闻 喜欢 一个 风 出去 的 仙女 - 土地
树油的气味像仙境之风

[wer] [ˈlɪt(ə)l][ˈpiːp(ə)l][lɪv; laɪv]
Where little people live
在哪里 小的 人们 居住
小矮人们居住的地方

[huː] [niːd] [noʊ] [dʒiˈɑːgrəfi]
Who need no geography
WHO 需要 不 地理
不需要地理

[bʌt; bət] [triːz] .
But trees .
但 树木 .
但是树木。

[mɑ:rtʃ] [θɔ:t]
MARCH **THOUGHT**
行进 想法

三月思想

[aɪ][,eɪ 'em] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['flaʊərz]
I **am** **waiting** **for** **the** **flowers**
我 是 等待 为了 这 花朵

我在等花。

[tu:; tə] [kʌm] [bæk] :
To **come** **back** :
到 来 后退 :

返回：

[aɪ][,eɪ 'em][ə'loʊn] ,
I **am** **alone** ,
我 是 独自的 ,

我独自一人，

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][weɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði][bɜ:rdz] .
But **I** **can** **wait** **for** **the** **birds** .
但 我 能 等待 为了 这 鸟类 :

但我可以等鸟儿来。

[ˈmɔ:rnɪŋ]
MORNING
早晨

早晨

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [brʊk] [aɪ][mʌst; məst] [hɪr]
There **is** **a** **brook** **I** **must** **hear**
那里 是 一个 溪 我 必须 听到

我必须去听听那条小溪的声音。

[bɪ'fɔ:r] [aɪ][goʊ][tu:; tə] [sli:p] .
Before **I** **go** **to** **sleep** .
前 我 去 到 睡觉 :

在我睡觉之前。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɜ:rtʃ] [tri:] [aɪ][mʌst; məst]['vɪzɪt]
There **is** **a** **birch tree** **I** **must** **visit**
那里 是 一个 桦木 树 我 必须 访问

我必须去看看那棵白桦树。

[ˈevri] [naɪt] [ʌv; əv] ['klɪrənəs] .
Every night **of** **clearness** .
每一个 夜晚 的 清晰度 :

每晚都清澈无比。

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə][du:][sʌm; səm] ['dri:mɪŋ] ,
I **have** **to** **do** **some** **dreaming** ,
我 有 到 做 一些 做梦 ,

我得做做梦了。

[aɪ][hæv; həv][tu:; tə]['lɪs(ə)n][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] ,
I **have** **to** **listen** **a** **great** **deal** ,
我 有 到 听 一个 伟大的 交易 ,

我必须听很多东西，

[bɪ'fɔ:r] [laɪt] [kʌmz] [bæk]
Before **light** **comes** **back**
前 光 来 后退

在光明回归之前

[baɪ][ə; eɪ][ˈsɪlvər] [ˈæroʊ] [ʌv; əv] [klaʊd] ,
By a silver arrow of cloud ,
经过 一个 银 箭 的 云 ,

借着云中一支银箭，

[ænd; ɐnd][aɪ][rʌb][maɪ] [aɪz] [ænd; ɐnd][seɪ]
And I rub my eyes and say
和 我 擦 我的 眼睛 和 说

我揉了揉眼睛，说道

[aɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [ˈmɔːrnɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [hɪl] !
It must be morning on this hill !
它 必须 是 早晨 在 这 爬坡道 !

这座山上一定是清晨了！

[sɔːŋ]
SONG
歌曲

歌曲

[ə; eɪ][ˈskɑːrlət][bɜːrd] [went] [ˈseɪlɪŋ] [əˈweɪ] [θruː] [ðə; ði] [wʊd] . . .
A scarlet bird went sailing away through the wood . . .
一个 猩红 鸟 去 帆船 离开 通过 这 木头 . . .

一只猩红色的鸟儿飞过树林，远去.....

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ][mɪst][ʌv; əv] [driːm]
It was only a mist of dream
它 曾是 仅有的 一个 薄雾 的 梦

那只是一场梦境的迷雾。

[ðæt] [ˈfloʊtɪd] [baɪ] .
That floated by .
那 漂浮 经过 .

那东西随波逐流而过。

[ber] [baʊz] [ʌv; əv][maɪ][ˈæp(ə)l] - [triː] ,
Bare boughs of my apple - tree ,
裸 树枝 的 我的 苹果 - 树 ,

我的苹果树光秃秃的枝条，

[ˈbjuːtɪf(ə)l] [greɪ] [ɑːrmz] [stretʃt] [aʊt][tuː; tə][em ˈiː] ,
Beautiful gray arms stretched out to me ,
美丽的 灰色的 武器 拉伸 出去 到 我 ,

美丽的灰色手臂向我伸出来，

[ˈsweɪɪŋ] [tuː; tə][ænd; ɐnd][froʊ][laɪk][ˈeɪndʒəlz] - [wɪŋz] . . .
Swaying to and fro like angels ' wings . . .
摇晃 到 和 弗 喜欢 天使 - 翅膀 . . .

像天使的翅膀一样来回摇摆.....

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ][mɪst][ʌv; əv] [driːm]
It was only a mist of dream
它 曾是 仅有的 一个 薄雾 的 梦

那只是一场梦境的迷雾。

[ðæt] [ˈfloʊtɪd] [baɪ] .
That floated by .
那 漂浮 经过 .

那东西随波逐流而过。

[ˈsnoʊfleɪk] [sɔːŋ]
SNOWFLAKE SONG
雪花 歌曲

雪花之歌

['snəʊfleɪks] [kʌm] [ɪn] [fli:ts]
Snowflakes come in fleets
雪花 来 在 舰队

雪花成群结队地出现

[laɪk] [ʃɪps] [ˈoʊvər][ðə; ði] [si:] .
Like ships over the sea .
喜欢 船舶 超过 这 海 .

就像海上航行的船只。

[ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] ['krʌsti] [snəʊ] :
The moon shines down on the crusty snow :
这 月亮 闪耀 向下 在 这 硬皮的 雪 :

月光洒在结冰的积雪上:

[ðə; ði][stɑ:rz] [meɪk] [ðə; ði][skaɪ]['spɑ:rk(ə)l][laɪk][ɡoʊld] - [fɪʃ]
The stars make the sky sparkle like gold - fish
这 明星 制作 这 天空 火花 喜欢 金子 - 鱼

繁星点点，让夜空如同金鱼般闪闪发光。

[ɪn][ə; eɪ] ['glæsi] [boʊl] .
In a glassy bowl .
在 一个 玻璃状 碗 .

盛在玻璃碗中。

['blu:bɜ:rd] [ɑ:r; ər] [ɡɔ:n] [naʊ] ,
Bluebirds are gone now ,
蓝知更鸟 是 已消失 现在 ,

蓝知更鸟已经飞走了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [left][ðer; ðər] [sɔ:ŋ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .
But they left their song behind them .
但 他们 左边 他们的 歌曲 在后面 他们 .

但他们留下了他们的歌。

[ðə; ði] [mu:n] [si:mz] [tu:; tə] [seɪ] :
The moon seems to say :
这 月亮 似乎 到 说 :

月亮似乎在说:

[aɪ 'ti:] [ɪz] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['sʌmər] [wen] [ðə; ði][bɜ:rdz] [kʌm] [bæk]
It is time for summer when the birds come back
它 是 时间 为了 夏天 什么时候 这 鸟类 来 后退

鸟儿归来，夏天也到了。

[tu:; tə] [pɪk] [ʌp][ðer; ðər] ['loʊnsəm] ['sɔŋz] .
To pick up their lonesome songs .
到 挑选 向上 他们的 寂寞 歌曲 .

拾起他们孤独的歌声。

[ˈsnəʊstɔ:rm]
SNOWSTORM
暴风雪

暴风雪

['snəʊfleɪks] [ɑ:r; ər] ['dænsɪŋ] .
Snowflakes are dancing .
雪花 是 跳舞 .

雪花在跳舞。

[ðeɪ] [rʌŋ] [daʊn] [aʊt][ʌv; əv] ['hev(ə)n] .
They run down out of heaven .
他们 跑步 向下 出去 的 天堂 .

它们从天堂奔落而下。

[ˈkʌmɪŋ] [həʊm] [frʌm; frəm] [ˈsʌmwɛr] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈtaɪəd][ˈrəʊd]
Coming home from somewhere down the long tired road
未来 家 从 某处 向下 这 长的 疲劳的 路
从漫长而疲惫的路上回家

[ðeɪ] [fleɪk] [juː ˈes] [ˈsʌmtaɪmz]
They flake us sometimes
他们 薄片 我们 有时
他们有时会放我们鸽子

[ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [duː][ðə; ði] [græs] ,
The way they do the grass ,
这 方式 他们 做 这 草 ,
他们修剪草坪的方式，

[ænd; ɐnd][ðə; ði] [stretʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
And the stretch of the world .
和 这 拉紧 的 这 世界 .
还有这广阔的世界。

[ðə; ði] [græs] - [bleɪdz] [ɑːr; ər] [kraʊnd] [wɪð; wɪθ] [ˈsnəʊfleɪks] .
The grass - blades are crowned with snowflakes .
这 草 - 刀片 是 加冕 和 雪花 .
草叶上点缀着雪花。

[ðeɪ] [meɪk] [em ˈiː] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ˈdeɪzɪz]
They make me think of daisies
他们 制作 我 思考 的 雏菊
它们让我想起雏菊

[wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈfrɪlz] [əˈraʊnd][ðer; ðər] [neks]
With white frills around their necks
和 白色的 褶边 大约 他们的 脖子
脖子周围有白色褶边

[wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən][ˈfeɪsɪz][ænd; ɐnd] [ɡriːn] [gaʊnz] ;
With golden faces and green gowns ;
和 金的 面孔 和 绿色的 礼服 ;
她们面色金黄，身着绿色长袍；

[pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdeɪzɪz] ,
Poor little daisies ,
贫穷的 小的 雏菊 ,
可怜的小雏菊们，

[tɪp] - [toʊ][ænd; ɐnd] [ˈʃɪvərɪŋ]
Tip - toe and shivering
提示 - 脚趾 和 瑟瑟发抖
踮着脚尖，瑟瑟发抖

[ɪn][ðə; ði][kəʊld] !
In the cold !
在 这 寒冷的 !
太冷了！

[ˈpɑːpi]
POPPY
罂粟
罂粟

[oʊ][bɪɡ] [red] [ˈpɑːpi] ,
Oh big red poppy ,
哦 大的 红色的 罂粟 ,
哦，大红罂粟花，

[jʊː; jʊ] [lʊk] [stɜːrn][ænd; ənd][ˈstɜːrdi] ,
You look stern and sturdy ,
你 看 船尾 和 结实的 ,

你看上去神情严肃而坚毅。

[jet] [jʊː; jʊ][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði][wɪnd]
Yet you bow to the wind
然而 你 弓 到 这 风

然而你却向风低头。

[ænd; ənd] [sɪŋ] [ə; eɪ][ˈlʌləbaɪ] . . .
And sing a lullaby . . .
和 唱歌 一个 催眠曲 . . .

然后唱首摇篮曲.....

" [sliːp] , [ˈlɪt(ə)l][wʌnz][ˈʌndər][maɪ] [breɪst]
" **Sleep , little ones under my breast**
" 睡觉 , 小的 一个 在下面 我的 胸部

“睡吧，我的小宝贝们，睡在我胸前”

[ɪn][ðə; ði] [ˈmuːnʃaɪn] . . .
In the moonshine : : :
在 这 私酿酒 . . .

在月光下.....

" [juː; jʊ] [meɪk] [ðɪs] [ˈlʌləbaɪ] ,
" **You make this lullaby** ,
" 你 制作 这 催眠曲 ,

你唱起这首摇篮曲，

[swiːt] , [ʃɔːrt] ,
Sweet , short ,
甜的 , 短的 ,

甜蜜、简短、

[sləʊ] , [ˈbjʊːtɪf(ə)l] ,
Slow , beautiful ,
慢的 , 美丽的 ,

缓慢而美好

[ænd; ənd][juː; jʊ] [θæŋk] [ðə; ði] [duː] [fɔːr; fər] [ˈɡɪvɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ][drɪŋk] .
And you thank the dew for giving you a drink .
和 你 感谢 这 露 为了 给予 你 一个 喝 .

你会感谢露水给你提供水分。

[ˈbʌtərflaɪ]
BUTTERFLY
蝴蝶

蝴蝶

[æz; əz][aɪ] [wɔːkt] [θruː] [maɪ] [ˈɡɑːrdn]
As I walked through my garden
作为 我 步行 通过 我的 花园

当我漫步在我的花园里时

[aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈbʌtərflaɪ] [laɪt] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈflaʊər] .
I saw a butterfly light on a flower .
我 锯 一个 蝴蝶 光 在 一个 花 .

我看到一只蝴蝶停在花上。

[hɪz; ɪz] [wɪŋz] [wɜːr; wər][pɪŋk][ænd; ənd][ˈpɜːrp(ə)l] :
His wings were pink and purple :
他的 翅膀 是 粉色的 和 紫色的 :

他的翅膀是粉色和紫色的：

[hiː; hi] [spəʊk] [ə; eɪ] [smɔːl] [wɜːrd] . . .
He spoke a small word . . .
 他 辐 一个 小的 单词 . . .

他说了几句话.....

[aɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['fɑːləʊ] !
It was Follow !
 它 曾是 跟随 !

是关注！

" [aɪ] ['kænə:t] ['fɑːləʊ]
" I cannot follow
 " 我 不能 跟随

我无法跟随

" [aɪ] [təʊld] [hɪm; ɪm] ,
" I told him ,
 " 我 讲述 他 ,

我告诉他，

" [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [gəʊ] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [wei] .
" I have to go the opposite way .
 " 我 有 到 去 这 对面的 方式 .

我必须反方向走。

" [klaʊdz]
" CLOUDS
 " 云

云

[ðə; ði] [klaʊdz] [wɜːr; wər] [greɪ] [ɔːl] [deɪ] .
The clouds were gray all day .
 这 云 是 灰色的全部 天 .

一整天都是阴天。

[æt; ət] [ləst] [ðeɪ] [dɪ'pɑːrtɪd]
At last they departed
 在 最后的 他们 已离开

最后他们离开了。

[ænd; ænd] [ðə; ði] [bluː] ['daɪəmənds] [ʃaʊn] [ə'gen] .
And the blue diamonds shone again .
 和 这 蓝色的 钻石 闪耀 再次 .

蓝色的钻石再次闪耀。

[aɪ] [wɑːtʃt] [klaʊdz] [flaʊt] [pæst] [ænd; ænd] [fləʊ] [bæk]
I watched clouds float past and flow back
 我 观看 云 漂浮 过去的 和 流动 后退

我看着云朵飘过，又飘回云海。

[laɪk] [weɪvz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] ,
Like waves across the sea ,
 喜欢 波浪 穿过 这 海 ,

如同海浪一般，

[weɪvz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['fəʊmi] [ænd; ænd] [sɔːft] ,
Waves that are foamy and soft ,
 波浪 那 是 泡沫状 和 柔软的 ,

泡沫状的柔软波浪

[wen] [ðeɪ] [hɪr] [klaʊdz] ['kɔːlɪŋ]
When they hear clouds calling
 什么时候 他们 听到 云 呼叫

当他们听到云朵的呼唤

[ˈmʌðər] [si:] , [send][ju: 'es][ʌp][jɔr; jər] [sɔ:ŋ]
Mother Sea , send us up your song
母亲 海 , 发送 我们 向上 你的 歌曲
海洋母亲，请把你的歌送给我们

[ʌv; əv] [hʌʃə,bai] !
Of hushaby !
的 摇篮曲 !
真够呛！

[nɑ:r'sisəs]
NARCISSUS
水仙花
水仙花

[nɑ:r'sisəs] , [aɪ][laɪk][tu:; tə] [wa:tʃ] [ju:; jʊ] [grəʊ]
Narcissus , I like to watch you grow
纳西索斯 , 我 喜欢 到 手表 你 生长
水仙花，我喜欢看着你成长

[wen] [snəʊ] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ]
When snow is shining
什么时候 雪 是 灼灼
当雪花闪耀时

[bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði]['krɪst(ə)l] [glæs] .
Beyond the crystal glass .
超过 这 水晶 玻璃 .
超越水晶玻璃。

[ə; eɪ][kəʊt][ʌv; əv] [snəʊ] ['kʌvərz][ðə; ði] [hɪlz] [fɑ:r] .
A coat of snow covers the hills far .
一个 外套 的 雪 封面 这 丘陵 远的 .
远处的山丘都被白雪覆盖。

[ðə; ði][sʌn][ɪz] ['setɪŋ] ;
The sun is setting ;
这 太阳 是 环境 ;
太阳正在落山；

[ænd; ənd][ju:; jʊ] [stretʃ] [aʊt] ['flaʊərz] [ʌv; əv]['peɪləst] [waɪt]
And you stretch out flowers of palest white
和 你 拉紧 出去 花朵 的 最浅色 白色的
你舒展出最淡白色的花朵

[ɪn][ðə; ði][pɪŋk][ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .
In the pink of the sun .
在 这 粉色的 的 这 太阳 .
在粉红色的阳光下。

['lɪt(ə)l] [sneɪl]
LITTLE SNAIL
小的 蜗牛
小蜗牛

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sneɪl]
I saw a little snail
我 锯 一个 小的 蜗牛
我看到了一只小蜗牛

[kʌm] [daʊn] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [wɔ:k] .
Come down the garden walk .
来 向下 这 花园 走 .
沿着花园小径走下去。

[hiː; hi] [wægd] [hɪz; ɪz] [hed] [ðɪs] [wei] . . .
He wagged his head this way . . .
他 摇晃 他的 头 这 方式 . . .

他朝这边摇了摇头.....

[ðæt] [wei] . . .
that way . . .
那 方式 . . .

那样做.....

[laɪk] [ə; eɪ] [klaʊn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .
Like a clown in a circus .
喜欢 一个 小丑 在 一个 马戏团 .

就像马戏团里的小丑。

[hiː; hi] [lʊkt] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd]
He looked from side to side
他 看起来 从 边 到 边

他左右张望

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kʌntri] .
As though he were from a different country .
作为 尽管 他 是 从 一个 不同的 国家 .

仿佛他来自另一个国家。

[aɪ][hæv; həv][ˈɔːlweɪz] [sed] [hiː; hi] ['kæriz] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] . . .
I have always said he carries his house on his back . . .
我 有 总是 说 他 携带 他的 房子 在 他的 后退 . . .

我一直都说他背着自己的房子.....

[tuː; tə] - [deɪ] [ɪn][ðə; ði][reɪn]
To - day in the rain
到 - 天 在 这 雨

今天下雨了

[aɪ] [sɔː] [ðæt] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ʌm'brelə] !
I saw that it was his umbrella !
我 锯 那 它 曾是 他的 伞 !

我看到那是他的伞！

[ˈtʃeriːz] [ɑːr; ər] [raɪp]
CHERRIES ARE RIPE
樱桃 是 成熟

樱桃熟了

[ðə; ði] [ˈtʃeri] [triː] [ɪz] [red] [naʊ] ;
The cherry tree is red now ;
这 樱桃 树 是 红色的 现在 ;

樱桃树现在是红色的；

[ˈtʃeri] [triː] [nɑːdz][hɪz; ɪz] [red] [hed]
Cherry tree nods his red head
樱桃 树 点头 他的 红色的 头

樱桃树点了点它的红头

[ænd; ænd][kɔːlz][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] :
And calls to the sun :
和 呼叫 到 这 太阳 :

以及向太阳的呼唤：

[let] [daʊn] [ðə; ði][bɜːrdz][aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] ;
Let down the birds out of the sky ;
让 向下 这 鸟类 出去 的 这 天空 ;

把鸟儿从天上放下来；

[send] [hʊʊm] [ðə; ði] [bɜ:rdz] [tu:; tə] [bɪld] [neɪsts] [ɪn] [maɪ] [ɑ:rmz] ,
Send home the birds to build nests in my arms ,
发送 家 这 鸟类 到 建造 巢穴 在 我的 武器 ,
让鸟儿们回到我的怀抱筑巢吧。

[fɔ:r; fər] [aɪ] [eɪ 'em] ['redi] [tu:; tə] [fi:d] [ðem; ðəm] .
For I am ready to feed them .
为了 我 是 准备好 到 喂养 他们 .
因为我已经准备好喂养它们了。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)] [gɜ:rl] ['kʌmɪŋ] [fɔ:r; fər] ['tʃerɪ:z] [tu:] . . .
There is a little girl coming for cherries too . . .
那里 是 一个 小的 女孩 未来 为了 樱桃 也 . . .
还有一个小女孩也来摘樱桃.....

([aɪ] [eɪ 'em] [ðæt] ['lɪt(ə)] [gɜ:rl] , [aɪ] [hu:] [eɪ 'em] ['sɪŋɪŋ] . . .)
(**I am that little girl , I who am singing . . .**)
(我 是 那 小的 女孩 , 我 WHO 是 歌唱 . . .)
(我就是那个唱歌的小女孩.....)

[ʃi:; ʃɪ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [her] ['flaɪŋ] !
She is coming with hair flying !
她 是 未来 和 头发 飞行 !
她头发飞扬地走了过来！

[ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] [wɪl] [bi:; bi] ['ɡoʊɪŋ] ([sez] [ðə; ði] ['tʃerɪ])
The butterflies will be going (says the cherry)
这 蝴蝶 将要 是 去 (说道 这 樱桃)
蝴蝶要飞走了（樱桃说道）。

[fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['getɪŋ] [dʌsk] .
For it is getting dusk .
为了 它 是 获得 黄昏 .
天色渐暗。

[wen] [aɪ 'ti:] [ɪz] [dɑ:n] ,
When it is dawn ,
什么时候 它 是 黎明 ,
当黎明破晓时，

[ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [ʌp] [ænd; ənd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [du:] ,
They will be up and out with the dew ,
他们 将要 是 向上 和 出去 和 这 露 ,
它们会在露水落下时就起床活动。

[ænd; ənd] ['spɑ:rk(ə)] [æz; əz] [ðə; ði] [du:] [dʌz]
And sparkle as the dew does
和 火花 作为 这 露 做
像露珠一样闪闪发光

[ɑ:n] [ðə; ði] [tɪps] [ʌv; əv] [tɔ:l] ['slendər] [ɡri:n] ['ɡra:sɪz]
On the tips of tall slender green grasses
在 这 尖端 的 高的 苗条 绿色的 草
在细长高挑的绿草顶端

[ə'raʊnd] [maɪ] [fi:t] ,
Around my feet ,
大约 我的 脚 ,
我的脚边，

[ɔ:r] [ɑ:n] [ðə; ði] [tʃi:ks] [ʌv; əv] [fru:t] [aɪ] [hæv; həv] ['raɪpənd] ,
Or on the cheeks of fruit I have ripened ,
或者 在 这 脸颊 的 水果 我 有 成熟的 ,
或者在我成熟的水果的脸颊上，

[red] [ˈtʃerɪːz] [fɔːr; fər][bɜːrdz]
Red cherries for birds
红色的 樱桃 为了 鸟类

红樱桃喂鸟

[ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] .
And children .
和 孩子们 .

还有孩子。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [fərˈgɑːtn]
A THING FORGOTTEN
一个 事物 被遗忘的

被遗忘的事

[waɪt] [aʊl] [ɪz][nɑːt] [ˈgluːmi] ;
White owl is not gloomy ;
白色的 猫头鹰 是 不是 阴沉 ;

白猫头鹰并不忧郁；

[blæk] [bæt][ɪz][nɑːt][sæd] .
Black bat is not sad .
黑色的 蝙蝠 是 不是 伤心 .

黑蝙蝠并不悲伤。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [ðæt] [iːtʃ] [hæz; həz] [fərˈgɑːtn]
It is only that each has forgotten
它 是 仅有的 那 每个 有 被遗忘的

只是每个人都忘记了。

[ˈsʌmθɪŋ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [rɪˈmembər] :
Something he used to remember :
某物 他 用过的 到 记住 :

他曾经记得的一件事：

[blæk] [bæt][ɡoʊz] [ˈsɜːrtʃɪŋ] . . .
Black bat goes searching . . .
黑色的 蝙蝠 去 搜索 . . .

黑蝙蝠四处搜寻.....

[ˈsɜːrtʃɪŋ] . . .
searching . . .
搜索 . . .

搜索中.....

[waɪt] [aʊl] [sez] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər]
White owl says over and over
白色的 猫头鹰 说道 超过 和 超过

白猫头鹰一遍又一遍地说

[huː] ?
Who ?
WHO ?

WHO?

[wʌt] ?
What ?
什么 ?

什么？

[wer] ?
Where ?
在哪里 ?

在哪里？

[ˈlɪt(ə)l] [pəˈpuːs] :
LITTLE PAPOOSE :
小的 婴儿 :

小婴儿背带：

[ˈlɪt(ə)l] [pəˈpuːs]
Little papoose
小的 婴儿

小婴儿

[ˈswʌŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz]
swung high in the branches
摇摆 高的 在 这 分支

在树枝间高高荡来荡去

[ˈhiːrɪz] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][bɜːrdz] , [stɑːrɪz] , [klaʊdz] ,
Hears a song of birds , stars , clouds ,
听到 一个 歌曲 的 鸟类 , 明星 , 云 ,

听到鸟儿、星星和云朵的歌声，

[smɔːl] [nɛsts] [ʌv; əv][bɜːrdz] ,
Small nests of birds ,
小的 巢穴 的 鸟类 ,

鸟类的小巢穴，

[smɔːl] [bʌdɪz] [ʌv; əv] [ˈflaʊərz] .
Small buds of flowers .
小的 花蕾 的 花朵 .

花苞很小。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [wɪð; wɪθ][dɑːrk] [her]
But he is thinking of his mother with dark hair
但 他 是 思维 的 他的 母亲 和 黑暗的 头发

但他想起了他那头黑发的母亲。

[laɪk] [hɜːr; hər] [ˈhɔːrsəz] [meɪn] .
Like her horse's mane .
喜欢 她 马匹 鬃毛 .

就像她马的鬃毛一样。

[fer] [klaʊdz] [nɑːd][tuː; tə][hɪm; ɪm]
Fair clouds nod to him
公平的 云 点头 到 他

美丽的云朵向他点头致意

[wer] [hiː; hi] [swɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [triː] ,
Where he swings in the tree ,
在哪里 他 摇摆 在 这 树 ,

他荡秋千的地方，

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər]
But he is thinking of his father
但 他 是 思维 的 他的 父亲

但他心里想着他的父亲。

[dɑːrk][ænd; ənd] [ˈɡlɪsɪŋ] [ænd; ənd][ˈwʌndərf(ə)l] ,
Dark and glistening and wonderful ,
黑暗的 和 闪闪发光 和 精彩的 ,

黑暗、闪耀、美妙绝伦，

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [vɔɪs] [laɪk] [aɪs][ænd; ənd] [ˈvelvɪt] ,
Of his father with a voice like ice and velvet ,
的 他的 父亲 和 一个 嗓音 喜欢 冰 和 天鹅绒 ,

用冰冷而柔和的声音谈起他的父亲，

[ænd; ənd][tʊʊnz][ʌv; əv] ['fɔ:lɪŋ] ['wɔ:tər] ,
And tones of falling water ,
和 音调 的 坠落 水 ,

还有潺潺的流水声，

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑ:ðər] [hu:] [ʃaʊts]
Of his father who shouts
的 他的 父亲 WHO 喊叫

他父亲的叫喊声

[laɪk] [ə; eɪ][stɔ:rm] .
Like a storm .
喜欢 一个 风暴 .

如同暴风雨一般。

['fɛərɪz] [ə'gen]
FAIRIES AGAIN
仙女 再次

仙女又来了

['fɛərɪz] ['dænsɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [æt; ət] [naɪt]
Fairies dancing in the woods at night
仙女 跳舞 在 这 树林 在 夜晚

夜晚，仙女在树林里跳舞

[meɪk] [em 'i:] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['fɔ:rən] ['pleɪsɪz] ,
Make me think of foreign places ,
制作 我 思考 的 外国的 地方 ,

让我想起外国的地方，

[ʌv; əv]['pleɪsɪz] [ʌn'nʊʊn] .
Of places unknown .
的 地方 未知 .

地点不明。

['fɛərɪz] [wɪð; wɪθ] ['spɑ:rkɪŋ] [kraʊnz] [ænd; ənd] ['du:i] [hændz] ,
Fairies with sparkling crowns and dewy hands ,
仙女 和 闪闪发光 皇冠 和 露水 双手 ,

头戴闪亮皇冠、双手沾满露水的仙女们

['sprɪŋk(ə)l] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [mɔ:sɪz] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [fre] ,
Sprinkle flowers and mosses to keep them fresh ,
撒 花朵 和 苔藓 到 保持 他们 新鲜的 ,

撒上鲜花和苔藓以保持新鲜。

[tɔ:k] [tu:; tə][ðə; ði][bɜ:rdz][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] ['tʃɪri] .
Talk to the birds to keep them cheery .
讲话 到 这 鸟类 到 保持 他们 欢快的 .

跟鸟儿们说说话，让它们开心起来。

[wʌns][ə; eɪ][bɜ:rd] [keɪm] [hoʊm]
Once a bird came home
一次 一个 鸟 来了 家

一只鸟儿回家了

[ænd; ənd][faʊnd][ə; eɪ] ['ferɪ] [ə'sli:p] [ɪn][hɪz; ɪz][nest] ,
And found a fairy asleep in his nest ,
和 成立 一个 仙女 睡着了 在 他的 巢 ,

他发现一只仙女睡在他的巢穴里。

[ə'pɑ:n][hɪz; ɪz]['beɪbi] [egz] ,
Upon his baby eggs ,
之上 他的 婴儿 鸡蛋 ,

在他的卵上，

[tuː; tə] [ki:p] [ðem; ðəm][wɔ:rm] !
To keep them warm !
到 保持 他们 温暖的 !

为了给他们保暖！

[oʊ] , [maɪ][ˈheɪz(ə)l] - [aɪd] ['mʌðər]
OH , MY HAZEL - EYED MOTHER
哦 , 我的 榛 - 眼睛 母亲

哦，我那有着榛色眼睛的母亲

[oʊ] , [maɪ][ˈheɪz(ə)l] - [aɪd] ['mʌðər] ,
Oh , my hazel - eyed mother ,
哦 , 我的 榛 - 眼睛 母亲 ,

哦，我那有着榛色眼睛的母亲，

[aɪ] [lʊkt] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] ['mʌlberi] [bʊʃ]
I looked behind the mulberry bush
我 看起来 在后面 这 桑 衬套

我向桑树丛后面望去。

[ænd; ənd] [sɔ:] [juː; jʊ] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .
And saw you standing there .
和 锯 你 常设 那里 .

然后我看到你站在那里。

[juː; jʊ][wɜ:r; wər][ɔ:l][ɪn] [waɪt]
You were all in white
你 是 全部 在 白色的

你们都穿着白色衣服。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑ:r][ɑ:n][jʊr; jər] ['fɔ:rhed] .
With a star on your forehead .
和 一个 星星 在 你的 前额 .

额头上有一颗星星。

[oʊ] , [maɪ][ˈheɪz(ə)l] - [aɪd] ['mʌðər] ,
Oh , my hazel - eyed mother ,
哦 , 我的 榛 - 眼睛 母亲 ,

哦，我那有着榛色眼睛的母亲，

[aɪ][duː][nɑ:t] [rɪˈmembər] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [tuː; tə][em 'i:] ,
I do not remember what you said to me ,
我 做 不是 记住 什么 你 说 到 我 ,

我不记得你跟我说过什么了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [laɪt] ['floʊtɪŋ] [əˈbʌv] [juː; jʊ]
But the light floating above you
但 这 光 漂浮的 多于 你

但你头顶上方的光芒

[wʌz; wəz][jʊr; jər] [lʌv] [fɔ:r; fər][jʊr; jər]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .
Was your love for your little girl .
曾是 你的 爱 为了 你的 小的 女孩 .

你对你女儿的爱。

[ðə; ði] [ɡri:n] [pɑ:m] [tri:]
THE GREEN PALM TREE
这 绿色的 棕榈 树

绿棕榈树

[aɪ][sæt]['ʌndər][ə; eɪ] ['delɪkət] [pɑ:m] [tri:]
I sat under a delicate palm tree
我 卫星 在下面 一个 精美的 棕榈 树

我坐在一棵纤细的棕榈树下。

[ɑ:n][ə; eɪ] [ʃɔ:r] [ʌv; əv] ['saʊndɪŋ] [weɪvz] .
On a shore of sounding waves .
在 一个 支撑 的 听起来 波浪 ；

在波涛汹涌的海岸边。

[aɪ][felt] [ʃʊr] [aɪ][wʌz; wəz][ə'loʊn] ,
I felt sure I was alone ,
我 毛毡 当然 我 曾是 独自的 ,

我当时感觉自己肯定孤身一人。

['lɪsnɪŋ] .
Listening .
聆听 ；

倾听。

[ə; eɪ] [si:] - [gʌl] [flu:] [baɪ][frʌm; frəm] [fræns] ,
A sea - gull flew by from France ,
一个 海 - 鸥 飞翔 经过 从 法国 ；

一只海鸥从法国飞过，

[ə; eɪ] [si:] - [gʌl] [flu:] [baɪ][frʌm; frəm] [speɪn] ,
A sea - gull flew by from Spain ,
一个 海 - 鸥 飞翔 经过 从 西班牙 ；

一只海鸥从西班牙飞过，

[ə; eɪ] [si:] - [gʌl] [flu:] [baɪ][frʌm; frəm] ['meksɪkoʊ] !
A sea - gull flew by from Mexico !
一个 海 - 鸥 飞翔 经过 从 墨西哥 ！

一只海鸥从墨西哥飞过！

[aɪ] [læft] ['sɔ:ftli]
I laughed softly
我 笑了 轻轻

我轻轻地笑了。

[wen] [ðeɪ] [sɔ:] [,em 'i:] :
When they saw me :
什么时候 他们 锯 我 ；

当他们看到我时：

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðoʊz] ['trævəlɜ:z, 'trævlɜ:z]
It was those travelers
它 曾是 那些 旅行者

就是那些旅行者

[frʌm; frəm] ['fɔ:rən] ['kʌntriz]
From foreign countries
从 外国的 国家

来自外国

[tʃeɪndʒd] [maɪ] [θɔ:ts]
Changed my thoughts
已更改 我的 想法

改变了我的想法

[tu:; tə] ['læftər] !
To laughter !
到 笑声 ！

笑声！

['treʒər]
TREASURE
宝藏

宝藏

['rɒbəz] ['kæri] [ə; eɪ] ['treʒər]
Robbers carry a treasure
强盗 携带 一个 宝藏

强盗携带宝藏

['ɪntuː] [ə; eɪ] [fiːld] [ʌv; əv] [wiːt] .
Into a field of wheat .
进入 一个 场地 的 小麦 .

走进一片麦田。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [greɪt] [bæɡ] [ʌv; əv] [sɪlk]
With a great bag of silk
和 一个 伟大的 包 的 丝绸

带着一大袋丝绸

[ðeɪ] [ɡoʊ] [ɑːn] ['keɪf(ə)l] [fiːt] .
They go on careful feet .
他们 去 在 小心 脚 .

他们小心翼翼地走着。

[ðeɪ] [dɪɡ] [ə; eɪ] [hoʊl] , [diːp] , [diːp] ,
They dig a hole , deep , deep ,
他们 挖 一个 洞 , 深的 , 深的 ,

他们挖了一个洞，很深很深，

[ðeɪ] ['beri] [,aɪ 'tiː] ['ʌndər] [ə; eɪ] [stoʊn] ,
They bury it under a stone ,
他们 埋葬 它 在下面 一个 石头 ,

他们把它埋在石头底下。

['kʌvər] [,aɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [tɜːrf] ,
Cover it up with turf ,
覆盖 它 向上 和 草皮 ,

用草皮盖住它，

[liːv] [,aɪ 'tiː] [ə'loʊn] .
Leave it alone .
离开 它 独自的 .

别管它。

[wʌt] [ɪz] [ðeɪ; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [bæɡ] ?
What is there in the bag ?
什么 是 那里 在 这 包 ?

袋子里装的是什么？

[stoʊnz] [ðæt] [,faɪn] , [ɡoʊld] ?
Stones that shine , gold ?
石头 那 闪耀 , 金子 ?

闪闪发光的石头，是黄金吗？

[aɪ] ['kænaɪt] [rɑːb] [ðə; ði] ['rɒbəz] !
I cannot rob the robbers !
我 不能 抢 这 强盗 !

我不能抢劫强盗！

[ðeɪ] [hæv; həv] [naɪt] [toʊld] .
THEY have not told .
他们 有 不是 讲述 .

他们还没有说。

[tuː; tə] - [naɪt] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ]
To - night I'd like to know
到 - 夜晚 ID 喜欢 到 知道

今晚我想知道

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [ɡoʊ]
If they will go
如果 他们 将要 去

如果他们愿意去

[ˈsɔ:ftli] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈtreʒər] ?
Softly to find the treasure ?
轻轻 到 寻找 这 宝藏 ?

轻手轻脚地去找宝藏？

[aɪ'd][laɪk][tu:; tə] [noʊ]
I'd like to know
ID 喜欢 到 知道

我想知道

[haʊ] [mʌtʃ] [ˈjeləʊ] [ɡoʊld]
How much yellow gold
如何 很多 黄色的 金子

多少黄金

[ə; eɪ][bæg][laɪk] [ðæt] [kæn; kən][hoʊld] ?
A bag like that can hold ?
一个 包 喜欢 那 能 抓住 ?

这样的包能装多少东西？

[tu:] [ˈpɪktʃərz]
TWO PICTURES
二 图片

两张图片

[aɪ]
I
我

我

[ˈɡɔ:rdʒəs] [blu:] [ˈmaʊnt(ə)n]
Gorgeous Blue Mountain
华丽的 蓝色的 山

壮丽的蓝山

一个小女孩的诗(Poems By a Little Girl)

第4/4页

[aɪ] [si:] [ə; eɪ] [greɪt] ['maʊnt(ə)n]

I see a great mountain

我 看 一个 伟大的 山

我看到一座巍峨的山

[stænd] [ə'mʌŋ] [klaʊdz] ;

Stand among clouds ;

站立 之中 云 ;

置身云端；

[ju:; jʊ] [wʊd] ['nevər] [noʊ]

You would never know

你 会 绝不 知道

你永远不会知道

[wer] [aɪ 'ti:] ['endɪd]

Where it ended

在哪里 它 结束

故事的终点.....

[oʊ] , ['gɔ:rdʒəs] [blu:] ['maʊnt(ə)n][ʌv; əv][maɪ] [hɑ:rt]

Oh , gorgeous blue mountain of my heart

哦 , 华丽的 蓝色的 山 的 我的 心

哦，我心中那座美丽的蓝色山峰

[ænd; ænd][ʌv; əv][maɪ] [ʌv] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] !

And of my love for you !

和 的 我的 爱 为了 你 !

还有我对你的爱！

[i:]

II

三

二

[si:] - [gʌl]

Sea - Gull

海 - 鸥

海鸥

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['jeləʊ] [stri:p][ʌv; əv][sænd]

From a yellow strip of sand

从 一个 黄色的 条 的 沙

从一条黄色的沙带

[aɪ] [wɑ:tʃ] [ə; eɪ] [gʌl] [goʊ][baɪ] .

I watch a gull go by .

我 手表 一个 鸥 去 经过 .

我看着一只海鸥飞过。

[hi:; hi][ɪz] [braɪt] - [aɪd]

He is bright - eyed

他 是 明亮的 - 眼睛

他眼神明亮。

[tuː; tə] [si:] [ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv] [weɪvz] .
To see the world of waves .
到 看 这 世界 的 波浪 :

去看看波浪的世界。

[ɔ:lɪ] [hɪz; ɪz] [dri:m] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] .
All his dream is of the sea .
全部 他的 梦 是 的 这 海 :

他所有的梦都与大海有关。

[ɔ:lɪ] [hɪz; ɪz] [lʌv] [ɪz][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [meɪt] .
All his love is for his mate .
全部 他的 爱 是 为了 他的 伴侣 :

他所有的爱都倾注在伴侣身上。

[tel] [ˌem ˈi:]
TELL ME
告诉 我

告诉我

[tel] [ˌem ˈi:][ˈkwaɪət] [θɪŋz]
Tell me quiet things
告诉 我 安静的 事物

告诉我一些安静的事

[wen] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [ˈʃædəʊi] :
When it is shadowy :
什么时候 它 是 阴暗的 :

当光线昏暗时：

[ˌaɪ ˈti:][ɪz][æʔ; əʔ] - [juː; jʊ][mʌst; məst] [tel] [ˌem ˈi:][teɪlz; ˈteɪlɪz]
It is at morningbreak you must tell me tales
它 是 在 - 你 必须 告诉 我 故事

你必须在黎明时分给我讲故事。

[laɪk] [ðoʊz] [əˈbaʊt] [oʊˈdɪsiəs] ,
Like those about Odysseus ,
喜欢 那些 关于 奥德修斯 ,

就像那些关于奥德修斯的故事一样，

[ˈmɔːrniŋ] [ɪz][ðə; ði][taɪm][fɔːr; fər] [ʃɪps]
Morning is the time for ships
早晨 是 这 时间 为了 船舶

清晨是船只航行的时间。

[ænd; ənd][stˈreɪndʒəz] !
And strangers !
和 陌生人 !

还有陌生人！

-
SILVERHORN
-

银角

[ˌaɪ ˈti:][ɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz]
It is out in the mountains
它 是 出去 在 这 山脉

它位于山区。

[aɪ][faɪnd][hɪm; ɪm] ,
I find him ,
我 寻找 他 ,

我找到了他，

[maɪ] ['snoʊi] [dɪr]
My snowy deer
我的 下雪的 鹿

我的雪鹿

[wɪð; wɪθ] ['sɪlvər] [hɔ:rnz] [laɪk] [du:] ,
With silver horns like dew ,
和 银 角 喜欢 露 ,

长着像露珠一样的银色犄角，

[hɔ:rnz] [ðæt] ['spɑ:rk(ə)] .
Horns that sparkle .
号角 那 火花 .

闪闪发光的角。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [si:] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['hɑ:ləʊ] ,
I think I see him in the hollow ,
我 思考 我 看 他 在 这 空洞的 ,

我好像在山谷里看到了他。

[hi:; hi][ɪz][ɑ:n][ðə; ði] [haɪ] [hɪl] !
He is on the high hill !
他 是 在 这 高的 爬坡道 !

他站在高高的山上！

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [si:] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [hɪl] ,
I think I see him on the hill ,
我 思考 我 看 他 在 这 爬坡道 ,

我好像在山坡上看到他了。

[hi:; hi][ɪz] ['li:pɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [er] !
He is leaping through the air !
他 是 跳跃 通过 这 空气 !

他跃向空中！

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][raɪd][ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,
I think I can ride upon his back ,
我 思考 我 能 骑 之上 他的 后退 ,

我想我可以骑在他的背上。

[hi:; hi][ɪz][laɪk] ['mu:nlaɪt] [aɪ]['kænɔ:t][hoʊld] ,
He is like moonlight I cannot hold ,
他 是 喜欢 月光 我 不能 抓住 ,

他就像我无法抓住的月光。

[hi:; hi][ɪz][laɪk] [θɔ:ts] [aɪ] [lu:z] .
He is like thoughts I lose .
他 是 喜欢 想法 我 失去 .

他就像我遗忘的思绪。

[hi:; hi] [floʊz] [baɪ]
He flows by
他 流量 经过

他流过

[ɔ:l] [waɪt] . . .
All white . . .
全部 白色的 . . .

全白.....

[hi:; hi] [meɪks] [,em 'i:] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk]
He makes me think of the brook
他 制作 我 思考 的 这 溪

他让我想起那条小溪

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz]
Out of the hills
出去 的 这 丘陵

走出山丘

[wɪð; wɪθ][ɪts][ˈlɪt(ə)l] [ˈfoʊmi] [pɔɪnts]
With its little foamy points
和 它是 小的 泡沫状 积分

它有着细小的泡沫状突起

[laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈtwɪtʃɪŋ] [ɪrz] ,
Like his twitching ears ,
喜欢 他的 抽搐 耳朵 ,

就像他那不停抽动的耳朵一样，

[laɪk] [hɪz; ɪz][hɔ:rnz][ʌv; əv][ˈsɪlvər]
Like his horns of silver
喜欢 他的 角 的 银

就像他那银光闪闪的角一样

[ˈspɑ:rkɪŋ] .
Sparkling .
闪闪发光 .

闪闪发光。

[ðə; ði] [brʊk] [ɪz][hɪz; ɪz][ˈoʊnli] [frend]
The brook is his only friend
这 溪 是 他的 仅有的 朋友

小溪是他唯一的朋友

[wen] [hi:; hi] [ˈtrævlz] . . .
When he travels . . .
什么时候 他 旅行 . . .

当他旅行时.....

- , - !
Silverhorn , Silverhorn !
- , - !

银角，银角！

[ˈspɑ:rkɪŋ] [dra:p] [ʌv; əv] [ˈwɔ:tər]
SPARKLING DROP OF WATER
闪闪发光 降低 的 水

闪闪发光的水滴

[ðə; ði][sʌn] [ʃoʊn] ,
The sun shone ,
这 太阳 闪耀 ,

阳光灿烂，

[ɔ:l] [wʌz; wəz] [stɪl] .
All was still .
全部 曾是 仍然 .

一切都静了下来。

[ðə; ði][sʌn] [meɪd] [wʌn][ˈspɑ:rk(ə)l][ɪn][wʌn][dra:p]
The sun made one sparkle in one drop
这 太阳 制成 一 火花 在 一 降低

阳光让一滴水闪闪发光

[brɪˈfɔ:r] [aɪ ˈti:] [fel]
Before it fell
前 它 跌倒

在它倒下之前

[daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmɔːsi] [ɡriːn]
Down into the mossy green
向下 进入 这 苔藓 绿色的

向下走进长满苔藓的绿色地带

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɡræs] .
That was the grass .
那 曾是 这 草 .

那是草地。

[aɪ ˈtiː] [leɪ] [ðer; ðər][ˈsaɪlənt]
It lay there silent
它 躺 那里 沉默的

它静静地躺在那里。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
A long time .
一个 长的 时间 .

很久。

[ðə; ði] [sʌŋ] [went] , [ðə; ði] [muːn] [keɪm] ,
The sun went , the moon came ,
这 太阳 去 , 这 月亮 来了 ,

太阳落山，月亮升起

[əˈɡen] [wʌŋ][ˈspɑːrk(ə)] [ɪn][ðə; ði] [ɡræs] !
Again one sparkle in the grass !
再次 一 火花 在 这 草 !

草丛里又闪过一道光！

[deɪ] [ðen] [naɪt] , [sʌŋ] [ðen] [muːn] ,
Day then night , sun then moon ,
天 然后 夜晚 , 太阳 然后 月亮 ,

先是白天，然后是黑夜；先是太阳，然后是月亮。

[jɪr] [ɪn] , [jɪr] [aʊt] ,
Year in , year out ,
年 在 , 年 出去 ,

年复一年，

[soʊ][aɪ ˈtiː] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ɪts][laɪf]
So it went on with its life
所以 它 去 在 和 它是 生活

于是，它继续着它的生活。

[fɔːr; fər] [ˈsevrəl] [ˈjɪrz]
For several years
为了 一些 年

多年来

[ʌnˈtɪl] [æt; ət][ləst][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈnevər] [hɜːrd] [ʌv; əv]
Until at last it was never heard of
直到 在 最后的 它 曾是 绝不 听到 的

最后，它彻底销声匿迹了。

[ˈeni] [mɔːr] .
Any more .
任何 更多的 .

还有吗？

[heɪ] - [kɑːk]
HAY - COCK
干草 - 公鸡

干草堆

[ðɪs] [ɪz] [ə'hʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] ['swi:tənəs]
This is another kind of sweetness
这 是 其他 种类 的 甜味

这是另一种甜蜜。

[ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] [bi:] - [haɪv] :
Shaped like a bee - hive :
形状 喜欢 一个 蜜蜂 - 蜂巢 :

形状像蜂巢：

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][haɪv][ðə; ði] [bi:z] [hæv; həv] [left]
This is the hive the bees have lefts
这 是 这 蜂巢 这 蜜蜂 有 左

这是蜜蜂留下的蜂巢。

[,aɪ 'ti:][ɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] ['kloʊvər] - [hi:p]
It is from this clover - heap
它 是 从 这 三叶草 - 堆

它来自这堆三叶草。

[ðeɪ] [tʊk] [ə'weɪ][ðə; ði] ['hʌni]
They took away the honey
他们 采取 离开 这 蜂蜜

他们把蜂蜜拿走了

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [haɪv] !
For the other hive !
为了 这 其他 蜂巢 ！

为了另一个蜂巢！

['oʊnli] ['mɔ:rnɪŋ] - ['glɔ:ri] [ðæt] ['flaʊərd]
ONLY MORNING - GLORY THAT FLOWERED
仅有的 早晨 - 荣耀 那 开花的

只有牵牛花开了

['ʌndər][ðə; ði][vaɪn][aɪ] [sɔ:] [wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] - ['glɔ:ri]
Under the vine I saw one morning - glory
在下面 这 藤 我 锯 一 早晨 - 荣耀

我在葡萄藤下看到了一株牵牛花

[ə; eɪ] [taɪt] [ʌn'foʊldɪŋ] [bʌd]
A tight unfolding bud
一个 紧的 展开 芽

一个紧闭的、正在绽放的花蕾

[hæf] [aʊt] .
Half out .
一半 出去 .

出局一半。

[hi:; hi] [lʊkt] [hɑ:rd] [daʊn] ['ɪntu:] [maɪ] ['letɪs] - [bed] .
He looked hard down into my lettuce - bed .
他 看起来 难的 向下 进入 我的 莴苣 - 床 .

他仔细地低头看着我的生菜地。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [hɑ:rd] .
He was thinking hard .
他 曾是 思维 难的 .

他正在认真思考。

[hi:; hi] [sed] [aɪ][wɑ:nt][ə; eɪ] [frend] !
He said I want a friend !
他 说 我 想 一个 朋友 ！

他说，我想要个朋友！

[aɪ][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] :
I was standing there :
我 曾是 常设 那里 :

我当时就站在那里：

[aɪ] [sed] , [wel] , [aɪ][,eɪ 'em] [hɪr] !
I said , Well , I am here !
我 说 , 出色地 , 我 是 这里 !

我说：“嗯，我在这里！”

[dəʊnt][juː; jʊ] [siː] [,em 'iː] ?
Don't you see me ?
不 你 看 我 ?

你看不见我吗？

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ænd; ənd] [θɔːt] .
But he thought and thought .
但 他 想法 和 想法 .

但他反复思考。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] ['hæpi] ,
The next day I found him happy ,
这 下一个 天 我 成立 他 快乐的 ,

第二天我发现他很高兴，

[kwɔːt] [aʊt] ,
Quite out ,
相当 出去 ,

完全退出，

['lʊkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][wɜːrld] .
Looking about the world .
寻找 关于 这 世界 .

环顾世界。

[ðə; ði][wɪnd] [bluː] [swiːt] ['ɛrz] ,
The wind blew sweet airs ,
这 风 吹 甜的 播出 ,

风吹来阵阵清甜的气息，

['kærid] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] [pər'fjuːm] [ɪn][ðə; ði][sʌn] ;
Carried away his perfume in the sun ;
携带 离开 他的 香水 在 这 太阳 ;

阳光带走了他的香水味；

[ænd; ənd] [nɪr] [baɪ] [swʌŋ] [ə; eɪ] [nuː] ['flaʊər]
And near by swung a new flower

附近还摇曳着一朵新花。

[ʌn'kɜːrliŋ] [ɪts][hændz] . . .
Uncurling its hands . . .
展开 它是 双手 . . .

它舒展开双手.....

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['θɔːtf(ə)]
He was not thoughtful

他不够体贴。

['eni] [mɔːr] !
Any more !
任何 更多的 !

再也没有了！

[ˈweðər]
WEATHER
天气

天气

[ˈweðər] [ɪz][ðə; ði] [ˈænsər]
Weather is the answer
天气 是 这 回答

天气是答案

[wen] [aɪ][kɑːnt][ɡoʊ][aʊt][ˈɪntuː] [ˈflaʊəri] [ˈpleɪsɪz] ;
When I can't go out into flowery places ;
什么时候 我 不能 去 出去 进入 如花 地方 ;

当我不能去鲜花盛开的地方时；

[ˈweðər] [ɪz][maɪ] [ˈwʌndər]
Weather is my wonder
天气 是 我的 想知道

天气是我的奇迹

[əˈbaʊt] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [ˈmɔːrnɪŋ]
About the kind of morning
关于 这 种类 的 早晨

关于那种早晨

[ˈhɪd(ə)n] [brˈhaɪnd][ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv][skaɪ] .
Hidden behind the hills of sky .
隐 在后面 这 丘陵 的 天空 ；

隐藏在苍穹之下。

[ˈsʌmə] - [deɪ] [sɔːŋ]
SUMMER - DAY SONG
夏天 - 天 歌曲

夏日之歌

[waɪld][bɜːrdz][flaɪ][ˈoʊvər][,em ˈiː] .
Wild birds fly over me .
荒野 鸟类 飞 超过 我 ；

野鸟从我头顶飞过。

[aɪ][,er ˈem][nɑːt][ðə; ði] [bluː] [ˈkɜːrt(ə)n][,oʊvərˈhed] ,
I am not the blue curtain overhead ,
我 是 不是 这 蓝色的 窗帘 开销 ；

我不是头顶的蓝色帷幕。

[aɪ][,er ˈem][ðə; ði][wʌn] [huː] [laɪvz; lɪvz] [ˈʌndər] [ðə; ði][skaɪ] .
I am the one who lives under the sky .
我 是 这 一 WHO 生活 在下面 这 天空 ；

我居住在天空之下。

[aɪ] [swɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] - [tɑːps] ,
I swing to the tree - tops ,
我 摇摆 到 这 树 - 最高额 ；

我荡到树梢上，

[aɪ] [pɪk] [ˈstrɔːberɪz] ,
I pick strawberries ,
我 挑选 草莓 ；

我摘草莓，

[aɪ] [sɪŋ] [ænd; ənd] [pleɪ] ,
I sing and play ,
我 唱歌 和 玩 ；

我会唱歌和演奏，

[ænd; ənd] [ˈhæpɪnəs] [meɪks] [ˌem ˈiː][laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [gɑːd]
And happiness makes me like a great god
和 幸福 制作 我 喜欢 一个 伟大的 上帝

幸福让我感觉自己像个伟大的神。

[ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
On the earth .
在 这 地球 .

在地球上。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [ˌem ˈiː] [θɪŋk] [ʌv; əv] [greɪt] [θɪŋz]
It makes me think of great things
它 制作 我 思考 的 伟大的 事物

它让我想起了一些美好的事情。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)][gɜːrl][laɪk][ˌem ˈiː]
A little girl like me
一个 小的 女孩 喜欢 我

像我这样的小女孩

[kʊd; kəd][nɑːt] [nʊʊ] [ʌv; əv] .
Could not know of .
可以 不是 知道 的 .

不得而知。

[pɪŋk] [roʊz] - [petl z]
PINK ROSE - PETALS
粉色的 玫瑰 - 花瓣

粉色玫瑰花瓣

[pɪŋk] [roʊz] - [petl z]
Pink rose - petals
粉色的 玫瑰 - 花瓣

粉红色的玫瑰花瓣

[ˈflʌtərɪŋ] [daʊn] [ɪn][həʊsts] ,
Fluttering down in hosts ,
飘动 向下 在 主持人 ,

在宿主中飘落，

[aɪ] [nʊʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn]
I know what you mean
我 知道 什么 你 意思是

我明白你的意思

[ˈsʌmtaɪmz] , [ɪn] [sprɪŋ] .
Sometimes , in Spring .
有时 , 在 春天 .

有时，在春天。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ʌv] [juː; jʊ] [miːn] .
It is love you mean .
它 是 爱 你 意思是 .

你指的是爱情。

[ʌv] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪ] [bɜːrd]
Love has a gray bird
爱 有 一个 灰色的 鸟

爱情有一只灰鸟

[ðæt] [ˈflʌtəz] [daʊn] ;
That flutters down ;
那 颤动 向下 ;

那东西飘落下来；

[ə; eɪ] [dʌv] [ðæt] [kʌmz] ['flaɪɪŋ]
A dove that comes flying
一个 鸽子 那 来 飞行

一只飞来的鸽子

['seɪɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
Saying the same thing .
说 这 相同的 事物 .

意思一样。

[haʊ] ['hæpi] [aɪ 'ti:] [meɪks] [em 'i:] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [aɪ 'ti:] ,
How happy it makes me to think of it ,
如何 快乐的 它 制作 我 到 思考 的 它 ,

想到这件事我就感到无比高兴。

[rouz] - [petlz] . . .
Rose - petals . . .
玫瑰 - 花瓣 . . .

玫瑰花瓣.....

[ðə; ði] [greɪ] [dʌv] . . .
the gray dove . . .
这 灰色的 鸽子 . . .

灰鸽.....

[ðə; ði] ['loʊnsəm] [gri:n] ['æp(ə)l]
THE LONESOME GREEN APPLE
这 寂寞 绿色的 苹果

孤独的青苹果

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gri:n] ['æp(ə)l]
There was a little green apple
那里 曾是 一个 小的 绿色的 苹果

那里有一个小青苹果

[ðæt] [hæd; həd]['læstɪd]['oʊvər]['wɪntər] .
That had lasted over winter .
那 有 持续 超过 冬天 .

这种情况持续了整个冬天。

[hi:; hi][hæd; həd][wʌn] [li:f] . . .
He had one leaf . . .
他 有 一 叶子 . . .

他只有一片叶子.....

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['loʊnsəm] .
In spite of that he was lonesome .
在 尽管如此 的 那 他 曾是 寂寞 .

尽管如此，他仍然感到孤独。

[hi:; hi] ['wʌndə-d] [wʌt] [hi:; hi][kʊd; kəd][du:]
He wondered what he could do
他 想知道 什么 他 可以 做

他想知道自己能做些什么。

[wen] [ðə; ði] ['blɒsəmz] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ə'raʊnd][hɪm; ɪm] ,
When the blossoms were all around him ,
什么时候 这 花朵 是 全部 大约 他 ,

当鲜花环绕着他时，

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [hi:; hi] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] !
But one day he saw something !
但 一 天 他 锯 某物 !

但有一天，他看到了某些东西！

[ˈpetlz] [wɜːr; wər] [ˈfɔːlɪŋ] , [ˈfeɪsɪz][wɜːr; wər] [ˈlʊkɪŋ] [aʊt] ,
Petals were falling , faces were looking out ,
花瓣 是 坠落 , 面孔 是 寻找 出去 ,
花瓣飘落，人们向外张望。

[ˈeɪps] [laɪk][hɪz; ɪz][wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bʌdz] ;
Shapes like his were coming in the buds ;
形状 喜欢 他的 是 未来 在 这 花蕾 ;
像他这样的人正处于萌芽阶段；

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :
然后他说：

" [ɪf] [aɪ][hoʊld][ɑːn]
" If I hold on
" 如果 我 抓住 在
如果我坚持下去

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [triː] - [fʊl] ,
There will be a tree - full ,
那里 将要 是 一个 树 - 满的 ,
将会有一棵树，

[ænd; ʌnd][aɪ][æɪ; əɪ] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ˈeni][ʌv; əv][ðem; ðəm] !
and I shall know more than any of them !
和 我 将 知道 更多的 比 任何 的 他们 !
我将比他们任何人都知道得更多！

" [aɪ][,eɪ 'em]
" I AM
" 我 是
“我是

[aɪ][,eɪ 'em] [ˈwɪləʊɪ] [baʊz]
I am willowy boughs
我 是 纤细的 树枝
我是纤细的柳枝

[fɔːr; fər] [ˈkuːlnəs] ;
For coolness ;
为了 凉爽 ;
为了凉爽；

[aɪ][,eɪ 'em][goʊld] - [fɪntʃ] [wɪŋz]
I am gold - finch wings
我 是 金子 - 雀 翅膀
我是金翅雀的翅膀

[fɔːr; fər] [ˈdɑːrkənəs] ;
For darkness ;
为了 黑暗 ;
为了黑暗；

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [greɪp]
I am a little grape
我 是 一个 小的 葡萄
我是一颗小葡萄

[ˈθɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [sep'tembər] ,
Thinking of September ,
思维 的 九月 ,
想到九月，

[aɪ][,eɪ 'em][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] ['vaɪələt]
I am a very small violet
我 是 一个 非常 小的 紫色

我是一朵很小的紫罗兰

['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [meɪ] .
Thinking of May .
思维 的 可能 .

想起了五月。

['mʌʃrʊm] [sɔ:ŋ]
MUSHROOM SONG
蘑菇 歌曲

蘑菇之歌

[oʊ] ['lɪt(ə)l] ['mʌʃrʊmz] [wɪð; wɪθ] [braʊn] ['feɪsɪz] [ʌndər'ni:θ]
Oh little mushrooms with brown faces underneath
哦 小的 蘑菇 和 棕色的 面孔 下

哦，这些小蘑菇，下面长着棕色的脸。

[ænd; ænd] [ber] [waɪt] ['hedz] ,
And bare white heads ,
和 裸 白色的 头部 ,

还有光秃秃的白头，

[ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌməɹ] [ænd; ænd][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] . . .
You think of summer and you think of song . . .
你 思考 的 夏天 和 你 思考 的 歌曲 . . .

一想到夏天，你就会想到歌.....

[waɪ] [dəunt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][,em 'i:]
Why don't you think of me
为什么 不 你 思考 的 我

你为什么不想起我？

[ɪn][maɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] [bed]
In my little white bed
在 我的 小的 白色的 床

在我的小白床上

[ɪn][ðə; ði] [naɪt] ?
In the night ?
在 这 夜晚 ?

夜里？

[ju:; jʊ] [θɪŋk] ['oʊnli][ʌv; əv][jʊɹ; jəɹ] ['sɪŋsɔ:ŋ] [ænd; ænd][jʊɹ; jəɹ]['dænsəz, 'dænsɪz] ,
You think only of your singsong and your dances ,
你 思考 仅有的 的 你的 唱歌 和 你的 舞蹈 ,

你满脑子想的都是你的歌声和舞蹈，

['fɑ:lʊʊŋ] [jʊɹ; jəɹ] ['li:dəɹ] [raʊnd][ænd; ænd][raʊnd] ,
Following your leader round and round ,
下列的 你的 领导者 圆形的 和 圆形的 ,

跟着你的领导绕圈走，

[ju:; jʊ] [θɪŋk] ['oʊnli][ʌv; əv][ðə; ði] [græs]
You think only of the grass
你 思考 仅有的 的 这 草

你满脑子想的都是草。

[ænd; ænd][ðə; ði] [gri:n] ['æplz] [ænd; ænd] [li:vz]
And the green apples and leaves
和 这 绿色的 苹果 和 树叶

还有青苹果和叶子

[ˈdrɑːpɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] . . .
Dropping out of the blue . . .
下降 出去 的 这 蓝色的 . . .

毫无预兆地退出了.....

[waɪ] [dəʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv][,em 'i:] [ə'sli:p]
Why don't you think of me asleep
为什么 不 你 思考 的 我 睡着了

你为什么不想想我睡着的样子呢？

[ɪn][maɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪt] [bed] ?
In my little white bed ?
在 我的 小的 白色的 床 ？

在我的小白床上？

[ðə; ði][waɪnd] [θɪŋks] [ʌv; əv][,em 'i:] ,
The wind thinks of me ,
这 风 思考 的 我 ,

风在想念我，

[braʊn] - [waɪt] ['dɑːnsəz] !
Brown - white dancers !
棕色的 - 白色的 舞者 ！

棕白相间的舞者！

[juː; jʊ][fər'get] ,
You forget ,
你 忘记 ,

你忘了，

[bʌt; bət][ðə; ði][waɪnd] [ri'membəz] .
But the wind remembers .
但 这 风 记得 .

但风会记住。

[ðə; ði][ˈæp(ə)l] - ['dʒeli] - [fɪʃ] - [triː]
THE APPLE - JELLY - FISH - TREE
这 苹果 - 果冻 - 鱼 - 树

苹果-水母-鱼树

[daʊn] [ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː]
Down in the depths of the sea
向下 在 这 深度 的 这 海

在深海之中

[gruː] [ðə; ði][ˈæp(ə)l] - ['dʒeli] - [fɪʃ] - [triː] .
Grew the Apple - Jelly - Fish - Tree .
成长 这 苹果 - 果冻 - 鱼 - 树 .

种出了苹果果冻鱼树。

[,aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [neɪmd] [baɪ][ə; eɪ] [kwɪr] [oʊld] ['rɑːbər]
It was named by a queer old robber
它 曾是 命名 经过 一个 酷儿 老的 强盗

它是由一个古怪的老强盗命名的。

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] [meɪts] [θriː] .
And his mates three .
和 他的 伙伴们 三 .

还有他的三个同伴。

[aɪ] [wɑːtʃt] [,aɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sekənd] ,
I watched it for a second ,
我 观看 它 为了 一个 第二 ,

我看了一秒钟，

[aɪ] [wɑ:tʃt] [aɪ 'ti:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [deɪ] .
I watched it for a day .
我 观看 它 为了 一个 天 .

我看了一整天。

[aɪ 'ti:] [dɪd] [nɔ:t] [tʃeɪndʒ] ['kʌlər]
It did not change color
它 做过 不是 改变 颜色

它没有变色。

[fɔ:r; fər][ɪts] ['kʌləz] [steɪ] .
For its colors stay .
为了 它是 颜色 停留 .

因为它的色彩永存。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz][æz; əz] [red] , [æz; əz] ['jeləʊ] , [æz; əz] [waɪt] , [æz; əz] [blu:]
It was as red , as yellow , as white , as blue
它 曾是 作为 红色的 , 作为 黄色的 , 作为 白色的 , 作为 蓝色的

它既是红色的, 又是黄色的, 又是白色的, 又是蓝色的。

[æz; əz][gould][ænd; ənd] [stəʊnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] [θru:] !
As gold and stones with the light through !
作为 金子 和 石头 和 这 光 通过 !

如同金子和宝石在光芒中闪耀!

[aɪ] [wɑ:tʃt] [aɪ 'ti:] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [lɔ:ŋ]
I watched it long and long
我 观看 它 长的 和 长的

我看了很久很久。

[tɪl] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['sʌŋ,fɪʃ]
Till a flying sunfish
直到 一个 飞行 翻车鱼

直到一只飞翔的翻车鱼

[swæm] [θru:] [ɪts] ['bræntɪz] .
Swam through its branches .
游泳 通过 它是 分支 .

游过它的枝桠。

[hi:; hi][hæd; həd][ˈoʊp(ə)l] [wɪŋz]
He had opal wings
他 有 蛋白石 翅膀

他长着蛋白石翅膀。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['sæfəɪər] [teɪl] .
And a sapphire tail .
和 一个 蓝宝石 尾巴 .

还有一条蓝宝石般的尾巴。

[nəʊ] ['wʌndər] ['rɒbəz] [laɪk][tu:; tə] [steɪ]
No wonder robbers like to stay
不 想知道 强盗 喜欢 到 停留

难怪劫匪喜欢待在这里

[wer] [fɪʃ] [soʊ] ['ʃaɪnɪŋ] [kʌm] [tu:; tə] [pleɪ] !
Where fish so shining come to play !
在哪里 鱼 所以 灼灼 来 到 玩 !

闪亮的鱼儿们来这里嬉戏!

[θri:] [lʌvz]
THREE LOVES
三 爱

三个爱

[ˈeɪndʒl] - [lʌv] ,
Angel - love ,
天使 - 爱 ,

天使之爱，

[ˈfeəri] - [lʌv] ,
Fairy - love ,
仙女 - 爱 ,

仙女之爱

[weɪv] - [lʌv] ,
Wave - love ,
海浪 - 爱 ,

波浪之爱，

[wɪtʃ] [wɪl] [juː; jʊ] [tʃuːz] ?
Which will you choose ?
哪个 将要 你 选择 ?

你会选择哪一个？

[ˈeɪndʒl] - [lʌv] . . .
Angel - love . . .
天使 - 爱 . . .

天使之爱.....

[ˈɡoʊldən] - [ˈjeləʊ] [ænd; ənd][fɑːr] [waɪt] . . .
golden - yellow and far white . . .
金的 - 黄色的 和 远的 白色的 . . .

金黄色和远白色.....

[ˈfeəri] - [lʌv] . . .
Fairy - love . . .
仙女 - 爱 . . .

仙女之爱.....

[ˈɡoʊldən] [ˈjeləʊ] [ænd; ənd] [ɡriːn] . . .
golden yellow and green . . .
金的 黄色的 和 绿色的 . . .

金黄色和绿色.....

[weɪv] - [lʌv] . . .
Wave - love . . .
海浪 - 爱 . . .

波浪之爱.....

[ˈskɑːrlət][ænd; ənd] [ˈæʒər] [bluː] . . .
scarlet and azure blue . . .
猩红 和 蔚蓝 蓝色的 . . .

猩红色和天蓝色.....

[wɪtʃ] [wɪl] [juː; jʊ] [tʃuːz] ?
Which will you choose ?
哪个 将要 你 选择 ?

你会选择哪一个？

[aɪ] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][bɑːks]
I will keep them in a box
我 将要 保持 他们 在 一个 盒子

我会把它们放在盒子里。

[lɒkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtwɪstɪd] [kiː] .
Locked with a twisted key .
已锁定 和 一个 扭曲 钥匙 .

用扭曲的钥匙锁上了。

[aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ˈpi:p(ə)l] [huː] [ni:d] [lʌv] ,
I will give them to people who need love ,
我 将要 给 他们 到 人们 WHO 需要 爱 ,
我会把它们送给需要爱的人。

[aɪ] [wɪl] [let][ðem; ðəm] [tʃuːz] .
I will let them choose .
我 将要 让 他们 选择 .
我会让他们自己选择。

[ˈferi] - [lʌv] [blɒʊz] [əˈweɪ] [laɪk] [li:vz] .
Fairy - love blows away like leaves .
仙女 - 爱 打击 离开 喜欢 树叶 .
仙女般的爱情就像落叶一样随风飘散。

[ˈeɪndʒəlz][aɪ] [noʊ] [ˈlɪt(ə)l] [əˈbaʊt] .
Angels I know little about .
天使 我 知道 小的 关于 .
我对天使知之甚少。

[fɔːr; fər][maɪˈself][aɪ] [tʃuːz] [weɪv] - [lʌv]
For myself I choose wave - love
为了 我 我 选择 海浪 - 爱
我个人选择波浪之爱

[brɪˈkeɪz, brɪˈkɔːz][lʌv; əv][ðə; ði][waɪnd][ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][maɪ] [hɑːrt] .
Because of the wind and the sea and my heart .
因为 的 这 风 和 这 海 和 我的 心 .
因为风，因为大海，也因为我的心。

[ðə; ði] [fiːld] [lʌv; əv] [ˈwʌndər]
THE FIELD OF WONDER
这 场地 的 想知道
奇迹之地

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ˈwʌndərf(ə)l]
What could be more wonderful
什么 可以 是 更多的 精彩的
还有什么比这更美好的呢？

[ðæn; ðən][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ] [wɔːk] [ˈsʌmtaɪmz] ?
Than the place where I walk sometimes ?
比 这 地方 在哪里 我 走 有时 ?
比我有时散步的地方还好？

[ˈsweɪɪŋ] [laɪk] [triːz] [ɪn][reɪn] . . .
Swaying like trees in rain . . .
摇晃 喜欢 树木 在 雨 . . .
像雨中的树木一样摇曳.....

[ˈsweɪɪŋ] [laɪk] [triːz] [ɪn] [ˈsʌŋˈaɪn]
Swaying like trees in sunshine
摇晃 喜欢 树木 在 阳光
像阳光下的树木一样摇曳

[wen] [ˈbriːzɪz] [stɜːr] [ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈhæpɪnəs] . . .
When breezes stir nothing but happiness . . .
什么时候 微风 搅拌 没有什么 但 幸福 . . .
当微风拂过，只带来幸福.....

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [mɔːr] [ˈlʌvli] ?
What could be more lovely ?
什么 可以 是 更多的 迷人的 ?
还有什么比这更美好的呢？

[aɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv] ['wʌndər]
I walk in the Field of Wonder
我 走 在 这 场地 的 想知道

我漫步在奇迹之地

[wer] ['kʌləz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ;
Where colors come to be ;
在哪里 颜色 来 到 是 ;

色彩的由来；

[aɪ] [ster] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] . . .
I stare at the sky . . .
我 盯 在 这 天空 . . .

我凝视着天空.....

[aɪ] [fiːl] [maɪ'self] ['lɪftɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][waɪnd]
I feel myself lifting on the wind
我 感觉 我 举重 在 这 风

我感觉自己乘风而起

[æz; əz][ðə; ði] ['swɔləuz] [lɪft][ænd; ənd] [bloʊ] ['ʌpwərd] . . .
As the swallows lift and blow upward . . .
作为 这 燕子 举起 和 吹 向上 . . .

燕子振翅高飞.....

[aɪ] [siː] ['kʌləz] [feɪd] [aʊt] , [ðeɪ] [daɪ] [ə'weɪ] . . .
I see colors fade out , they die away . . .
我 看 颜色 褪色 出去 , 他们 死 离开 . . .

我看到色彩渐渐褪去，最终消逝.....

[aɪ] [bloʊ] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [klaʊd] . . .
I blow across a cloud . . .
我 吹 穿过 一个 云 . . .

我吹过一朵云.....

[aɪ][,eɪ 'em] ['lɪftɪd] . . .
I am lifted . . .
我 是 抬起 . . .

我被提升了.....

[haʊ] [kæn; kən][aɪ] [tʃeɪndʒ] [ə'gen] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl]
How can I change again into a little girl
如何 能 我 改变 再次 进入 一个 小的 女孩

我怎样才能再次变成一个小女孩

[wen] [wɪŋz] [ɑːr; ər][ɪn][maɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['glædnəs] ?
When wings are in my feeling of gladness ?
什么时候 翅膀 是 在 我的 感觉 的 欢乐 ?

当我感到快乐时，翅膀就在我身边？

[ðɪs] [ɪz][streɪndʒ][tuː; tə] [noʊ]
This is strange to know
这 是 奇怪的 到 知道

知道这一点很奇怪。

[ɑːn][ə; eɪ] ['sʌməɹ] [deɪ][æt; ət] [nuːn] ,
On a summer day at noon ,
在 一个 夏天 天 在 中午 ,

夏日午后，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][waɪld] [nuː] [dʒɔɪ]
This is a wild new joy
这 是 一个 荒野 新的 喜悦

这是一种全新的狂野喜悦

[wen] [ˈsʌmə] [ɪz][ˈoʊvə] .
When summer is over .
什么时候 夏天 是 超过 .

夏天结束了。

[ðə; ði][ˈskaɪrlət][ʌv; əv] [θri:] [ˈmeɪp(ə)l] [tri:z]
The scarlet of three maple trees
这 猩红 的 三 枫 树木

三棵枫树的猩红色

[wɪl] [gaɪd] [em ˈi:] [hoʊm] ,
Will guide me home ,
将要 指导 我 家 ,

会指引我回家，

[oʊ] [ˈmʌðər] [maɪ] [dɪr] !
Oh mother my dear !
哦 母亲 我的 亲爱的 !

哦，我亲爱的母亲！

[fɪr] [ˈnʌθɪŋ] : [aɪ] [wɪl] [kʌm] [hoʊm]
Fear nothing : I will come home
害怕 没有什么 : 我 将要 来 家

不要害怕：我会回家的。

[bɪˈfɔːr] [snəʊ] [fɔːlz] !
Before snow falls !
前 雪 瀑布 !

趁着还没下雪！

[muːn] [dʌvz; doʊvz]
MOON DOVES
月亮 鸽子

月鸽

[ðə; ði] [muːn] [hæz; həz][ə; eɪ] [dʌv] - [kəʊt] [seɪf] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
The moon has a dove - cote safe and small ,
这 月亮 有 一个 鸽子 - 科特 安全的 和 小的 ,

月亮上有一个安全又小巧的鸽舍，

[hɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈvelvɪt] [skaɪ] :
Hid in the velvet sky :
隐藏 在 这 天鹅绒 天空 :

隐藏在天鹅绒般的天空中：

[ðə; ði][dʌvz; doʊvz][ɑːr; ər][hɜːr; hər] [kəmˈpænjənz] [swi:t] ;
The doves are her companions sweet ;
这 鸽子 是 她 同伴 甜的 ;

鸽子是她甜蜜的伙伴；

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][noʊ] [ˈʌðər] .
She has no others .
她 有 不 其他的 .

她没有其他孩子了。

[muːn] [dʌvz; doʊvz][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] [ɑːr; ər] [waɪt]
Moon doves on the wing are white
月亮 鸽子 在 这 翼 是 白色的

展翅飞翔的月鸽是白色的

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈvæli] [ʌv; əv][stɑːrz] ,
As a valley of stars ,
作为 一个 谷 的 明星 ,

宛如繁星点点的山谷

[wen] [ðei] [flai] , [ðer; ðər][ɪz] [ˈʃaɪnɪŋ]
When they fly , there is shining
什么时候 他们 飞 , 那里 是 灼灼

当它们飞翔时，会发出光芒。

[laɪk] [ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈrɪvər] .
Like a golden river .
喜欢 一个 金的 河 .

宛如一条金色的河流。

[aɪ] [si:] [soʊ] [ˈmeni] [ˈwɜːlɪŋ, ˈhwɜːlɪŋ] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [əˈweɪ] ,
I see so many whirling away and away ,
我 看 所以 许多 旋转 离开 和 离开 ,

我看到许多人旋转着离去，

[haʊ] [kæn; kən] [ðei] [get] [hoʊm] [əˈɡen] ?
How can they get home again ?
如何 能 他们 得到 家 再次 ?

他们该如何回家？

[ðə; ði] [mu:n] [ɪz][kɑ:m][ænd; ənd][ˈnevər] [werz] [æn; ən] [ˈæŋkʃəs] [lʊk] ,
The moon is calm and never wears an anxious look ,
这 月亮 是 冷静的 和 绝不 穿着 一个 焦虑的 看 ,

月亮平静祥和，从不流露出焦虑的神色。

[ʃiː; ji] [ɡoʊz][ɑ:n][ˈsmɑ:lɪŋ] .
She goes on smiling .
她 去 在 微笑 .

她继续微笑。

[aɪ] [hɪr] [soʊ] [ˈmeni] [dʌvz; doʊvz] [əˈlɔ:ŋ] [ðə; ði][skaɪ]
I hear so many doves along the sky
我 听到 所以 许多 鸽子 沿着 这 天空

我听见天空中有很多鸽子在鸣叫。

[haʊ] [wɪl] [hɜ:r; həɹ] [dʌv] - [koʊt][hoʊld][ðem; ðəm] ?
How will her dove - cote hold them ?
如何 将要 她 鸽子 - 科特 抓住 他们 ?

她的鸽舍能容纳它们吗？

[ðə; ði] [mu:n] [sez] [nɑ:t][wʌn][wɜ:rd][tu:; tə][em ˈi:] ;
The moon says not one word to me ;
这 月亮 说道 不是 一 单词 到 我 ;

月亮一句话也没跟我说；

[ʃiː; ji] [lets] [em ˈi:] [ˈwʌndər] .
She lets me wonder .
她 让我们 我 想知道 .

她让我胡思乱想。

[aɪ] [went] [tu:; tə] [si:]
I WENT TO SEA
我 去 到 海

我出海了

[aɪ] [went] [tu:; tə] [si:] [ɪn][ə; eɪ] [ɡlæs] - [ˈbɒtəmd] [boʊt]
I WENT to sea in a glass - bottomed boat
我 去 到 海 在 一个 玻璃 - 底部 船

我乘着一艘玻璃底船出海了。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlʌvliɪst] [ˈʃelz] [ʌv; əv][ɔ:l]
And found that the loveliest shells of all
和 成立 那 这 最可爱的 贝壳 的 全部

并发现所有贝壳中最美丽的

[ɑ:r; əɹ][ˈhɪd(ə)n] [brɪˈloʊ] [ɪn] [ˈvæliːz] [ʌv; əv][sænd] .

Are hidden below in valleys of sand .
是 隐 以下 在 山谷 的 沙 ；

隐藏在下方的沙谷中。

[aɪ] [sɔ:] [ˈkɔ:rəl][ænd; ənd] [spʌndʒ] [ænd; ənd] [wi:d]

I saw coral and sponge and weed
我 锯 珊瑚 和 海绵 和 杂草

我看到了珊瑚、海绵和海藻。

[ænd; ənd] [ˈbʌblz] [laɪk][ˈdʒu:əlz, ˈdʒu:lz] [ˈdæŋɡlɪŋ] .

And bubbles like jewels dangling .
和 气泡 喜欢 珠宝 悬挂 ；

还有像宝石一样悬挂的气泡。

[aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [ˈkri:tʃər] [wɪð; wɪθ] [aɪz] [ʌv; əv][mɪst]

I saw a creature with eyes of mist
我 锯 一个 生物 和 眼睛 的 薄雾

我看到一个眼睛像雾一样的生物。

[goʊ][baɪ] [ˈsləʊli] .

Go by slowly .
去 经过 缓慢地 ；

慢慢走。

[stɑ:r] - [fɪ] [ˈfɪŋɡərz] [held][ðə; ði][ˈwɔ:tər] . . .

Star - fish fingers held the water . . .
星星 - 鱼 手指 握住 这 水 . . .

海星的触须托住了水.....

[let] [aɪ ˈti:] [goʊ] [əˈgen] . . .

Let it go again . . .
让 它 去 再次 . . .

再一次放手吧.....

[aɪ] [sɔ:] [ˈlɪt(ə)l] [fɪ] , [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ;

I saw little fish , the children of the sea ;
我 锯 小的 鱼 , 这 孩子们 的 这 海 ;

我看见了小鱼，那是大海的孩子们；

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [geɪ] [ænd; ənd] [ˈbɪzi] .

They were gay and busy .
他们 是 同性恋 和 忙碌的 ；

他们是同性恋，而且很忙。

[aɪ][ˈwɑ:ntɪd][ðə; ði] [si:] - [wi:d] [ˈpɜ:rp(ə)l] ; [aɪ][ˈwɑ:ntɪd][ðə; ði] [ˈʃɛlz] ;

I wanted the sea - weed purple ; I wanted the shells ;
我 通缉 这 海 - 杂草 紫色的 ; 我 通缉 这 贝壳 ;

我想要紫色的海藻；我想要贝壳；

[aɪ][ˈwɑ:ntɪd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [fɪ] [tu:; tə][hoʊld][ɪn][maɪ][hændz] ;

I wanted a little fish to hold in my hands ;
我 通缉 一个 小的 鱼 到 抓住 在 我的 双手 ;

我想要一条小鱼，可以捧在手里；

[aɪ][ˈwɑ:ntɪd][ðə; ði][brɪɡ] [fɪ] [tu:; tə][stɑ:p] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [əˈbaʊt] ,

I wanted the big fish to stop wandering about ,
我 通缉 这 大的 鱼 到 停止 漫游 关于 ,

我希望那些大鱼不要再到处游荡了。

[ænd; ənd] [tel] [ˌem ˈi:][ɔ:l] [ðeɪ] [nu:] . . .

And tell me all they knew . . .
和 告诉 我 全部 他们 知道 . . .

告诉我他们都知道些什么.....

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] [bæk] [seɪf] [ænd; ənd][draɪ]
I have come back safe and dry
我 有 来 后退 安全的 和 干燥

我安全归来，而且很干燥

[ænd; ənd] [noʊ] [noʊ] [mɔːr] ['si:kriːts]
And know no more secrets
和 知道 不 更多的 秘密

不再知道任何秘密

[ðæn; ðən] ['jestərdeɪ] !
Than yesterday !
比 昨天 ！

比昨天更糟！

[θri:] [θɔ:ts] [ʌv; əv][maɪ] [hɑ:rt]
THREE THOUGHTS OF MY HEART
三 想法 的 我的 心

我心中的三个想法

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [streɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [brʊk]
As I was straying by the forest brook
作为 我 曾是 迷途 经过 这 森林 溪

当我沿着森林小溪漫步时

[aɪ] [hɜ:rd] [maɪ] [hɑ:rt] [spi:k] [tuː; tə][em 'i:] :
I heard my heart speak to me :
我 听到 我的 心 说话 到 我 ：

我听到了我的心在对我说话：

['lɪs(ə)n] ; [sed] [maɪ] [hɑ:rt] ,
Listen ; said my heart ,
听 ； 说 我的 心 ，

听着，我的心说道，

[aɪ][hæv; həv] [θri:] [θɔ:ts] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . . .
I have three thoughts for you . . .
我 有 三 想法 为了 你 ．．．

我有三点想法想跟你说.....

[ə; eɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [klaʊdz] ,
a thought of clouds ,
一个 想法 的 云 ，

脑海中浮现出云朵的景象，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv][bɜ:rdz] ,
A thought of birds ,
一个 想法 的 鸟类 ，

思绪飘向鸟儿，

[ə; eɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .
A thought of flowers .
一个 想法 的 花朵 ．

心中浮现出鲜花的景象。

[aɪ][sæt][ə'pɑ:n][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mɔ:s] ,
I sat upon a cushion of moss ,
我 卫星 之上 一个 软垫 的 苔藓 ，

我坐在一块苔藓垫子上，

['lɪsnɪŋ] ,
Listening ,
聆听 ，

倾听，

[wer] [ðə; ði] [laɪt] [pleɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɡri:n] [ˈʌɪdoʊz] :
Where the light played , and the green shadows :
在哪里 这 光 玩 , 和 这 绿色的 阴影 :
光线交错之处, 绿影婆娑:

[wʌt] [wəd] [ju:; jʊ][du:] . . .
What would you do . . .
什么 会 你 做 . . .
你会怎么办。 . . .

[aɪ] [æskt] [maɪ] [hɑ:rt] . . .
I asked my heart . . .
我 问 我的 心 . . .
我问了我的心.....

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ˈfloʊtɪŋ] [ɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] . . .
If you were a floating ship of the sky . . .
如果 你 是 一个 漂浮的 船 的 这 天空 . . .
如果你是一艘漂浮在天空中的船.....

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ] [ˈpraɪɪŋ] [bɜ:rd] . . .
If you were a peering bird . . .
如果 你 是 一个 窥视 鸟 . . .
如果你是一只窥视的鸟.....

[ɪf] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər][ə; eɪ][waɪld][dʒə'reɪniəm] ?
If you were a wild geranium ?
如果 你 是 一个 荒野 天竺葵 ?
如果你是一株野生天竺葵？

[ænd; ənd][maɪ] [hɑ:rt] [meɪd] [ˈænsər] :
And my heart made answer :
和 我的 心 制成 回答 :
我的内心给出了答案:

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [ˈwʌndər] [ænd; ənd] [ˈwʌndər] !
That is what I wonder and wonder !
那 是 什么 我 想知道 和 想知道 !
这正是我一直想知道的!

[ˈæftər][ɔ:l][aɪ ˈti:][ɪz][laɪf][aɪ] [ʌv] ,
After all it is life I love ,
后 全部 它 是 生活 我 爱 ,
毕竟, 我热爱的是生活。

[ˈæftər][ɔ:l][aɪ][eɪ ˈem][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [θɪŋ] ,
After all I am a living thing ,
后 全部 我 是 一个 活的 事物 ,
毕竟我也是生命体,

[ˈæftər][ɔ:l][aɪ][eɪ ˈem][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ju:; jʊ] . . .
After all I am the heart of you . . .
后 全部 我 是 这 心 的 你 . . .
毕竟, 我是你的心肝宝贝.....

[aɪ][eɪ ˈem][ˈkɑ:ntent] !
I am content !
我 是 内容 !
我很满足!

[snoʊ] - [kæpt] [ˈmaʊnt(ə)n]
SNOW - CAPPED MOUNTAIN
雪 - 封顶 山
白雪皑皑的山峰

[snəʊ] - [kæpt] ['maʊnt(ə)n] , [soʊ] [waɪt] , [soʊ][tɔ:l] ,
Snow - capped mountain , so white , so tall ,
雪 - 封顶 山 , 所以 白色的 , 所以 高的 ,

白雪皑皑的山峰，如此洁白，如此巍峨。

[ðə; ði] [hoʊl] [si:]
The whole sea
这 所有的 海

整个海洋

[mʌst; məst][stænd][bɪ'haɪnd][ju:; jʊ] !
Must stand behind you !
必须 站立 在后面 你 !

必须站在你身后！

[snoʊ] - [kæpt] ['maʊnt(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪnd][ɑ:n][jʊr; jər] ['fɔ:rhed] ,
Snow - capped mountain , with the wind on your forehead ,
雪 - 封顶 山 , 和 这 风 在 你的 前额 ,

白雪皑皑的山峰，迎面吹来阵阵寒风。

[du:][ju:; jʊ][hoʊld][ðə; ði] ['i:gəlz] - [nests] ?
Do you hold the eagles ' nests ?
做 你 抓住 这 老鹰 - 巢穴 ?

你拥有鹰巢吗？

[praʊd] [θɪŋ] ,
Proud thing ,
自豪的 事物 ,

骄傲的事，

[ju:; jʊ] [ʃaɪn] [laɪk][ə; eɪ]['lɪli] ,
You shine like a lily ,
你 闪耀 喜欢 一个 百合 ,

你像百合花一样闪耀，

[jet] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['waɪtnəs] ;
Yet with a different whiteness ;
然而 和 一个 不同的 白人 ;

然而，却是另一种白色；

[aɪ][ʃəd; ʃəd][nɑ:t] [der] [tu:; tə] ['ventʃər]
I should not dare to venture
我 应该 不是 敢 到 风险投资

我不敢冒险

[ʌp][jʊr; jər] ['slɪpəri] ['taʊərz] ,
Up your slippery towers ,
向上 你的 滑 塔楼 ,

爬上你那滑溜溜的高塔，

[fɔ:r; fər][aɪ][eɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ju:; jʊ] [li:n] [tu:] [fɑ:r]
For I am thinking you lean too far
为了 我 是 思维 你 倾斜 也 远的

因为我觉得你倾向得太远了。

['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlld] !
Over the Edge of the World !
超过 这 边缘 的 这 世界 !

世界边缘！

[ðə; ði] [brʊk] [ænd; ənd][ɪts] ['tʃɪldrən]
THE BROOK AND ITS CHILDREN
这 溪 和 它是 孩子们

小溪和它的孩子们

" [oʊ] [brʊk] , ['rʌnɪŋ] [daʊn] [jər; jær] ['mɔ:si] [wei] ,
" **O brook , running down your mossy way ,**
" 哦 溪 , 跑步 向下 你的 苔藓 方式 ,
“哦，小溪，沿着你长满青苔的小路奔流而下，

[aɪ] [hɪr] ['oʊnli][jər; jær] [vɔɪs]
I hear only your voice
我 听到 仅有的 你的 嗓音
我只听到你的声音

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜ:rmərɪŋ] [fɜ:r] - [tri:z] ;
And the murmuring fir - trees ;
和 这 淙淙 冷杉 - 树木 ;
还有沙沙作响的杉树；

[wer] [ɑ:r; ər][jər; jær] ['tʃɪldrən] ?
Where are your children ?
在哪里 是 你的 孩子们 ?
你的孩子在哪里？

[wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['mædʒɪk] [stoʊnz] , [jər; jær] ['tʃɪldrən] ?
Where are the magic stones , your children ?
在哪里 是 这 魔法 石头 , 你的 孩子们 ?
孩子们，你们的魔法石在哪里？

" [ðə; ði] [brʊk] ['ænsər] [em 'i:] ['swi:tli] ,
" **The brook answered me sweetly ,**
" 这 溪 回答 我 甜蜜地 ,
小溪温柔地回应了我，

" [aɪ][left][ðem; ðəm][ɑ:n][ðə; ði] [ælp] ,
" **I left them on the Alp ,**
" 我 左边 他们 在 这 阿尔卑斯山 ,
我把他们留在了阿尔卑斯山上，

[ɪn] [sti:p] [fi:ldz] .
In steep fields .
在 陡 字段 .
在陡峭的田野里。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][hoʊld][em 'i:] [bæk] ,
They were trying to hold me back ,
他们 是 尝试 到 抓住 我 后退 ,
他们试图阻止我。

[tu:; tə] [ki:p] [em 'i:][frʌm; frəm] [ðɪs] ['feɪdi] [pæθ][ʌv; əv] ['hæpɪnəs] ;
To keep me from this shady path of happiness ;
到 保持 我 从 这 阴凉 小路 的 幸福 ;
为了让我远离这条通往幸福的阴暗道路；

[bʌt; bət][aɪ] [went] ['ɑ:nwəd] [deɪ] [baɪ] [deɪ]
But I went onward day by day
但 我 去 向前 天 经过 天
但我还是日复一日地继续前行。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [gɑ:t] [ju:st] [tu:; tə] ['si:ɪŋ] [em 'i:] [pæs] .
Until they got used to seeing me pass .
直到 他们 得到 用过的 到 看到 我 经过 .
直到他们习惯看到我经过。

[naʊ] , [ðeɪ] [stænd][ðer; ðər][ɪn][æn; ən] [ɪn'tʌntmənt]
Now , they stand there in an enchantment
现在 , 他们 站立 那里 在 一个 魅力
现在，他们呆立在那里，仿佛置身于梦境之中。

[ɑ:n][ðə; ði][ˈmaʊnt(ə)n] - [saɪd] ,
On the mountain - side ,
在 这 山 - 边 ,

在山坡上，

[waɪl] [aɪ][ˈtræv(ə)] [fi:ldz] [ʌv; əv][elm][ænd; ənd][ˈpɑ:plər] .
While I travel fields of elm and poplar .
尽管 我 旅行 字段 的 榆树 和 白杨 .

当我穿行在榆树和白杨树林中时。

" [bɜ:rd][ʌv; əv] [ˈpærədəɪs]
" **BIRD OF PARADISE**
" 鸟 的 天堂

天堂鸟

[aɪ][wʌz; wəz] [ˈwɔ:kɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmedoʊ] [ʌv; əv][ˈpærədəɪs]
I was walking in a meadow of Paradise
我 曾是 步行 在 一个 草地 的 天堂

我漫步在天堂般的草地上。

[wen] [aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [ˈsɪŋɪŋ]
When I heard a singing
什么时候 我 听到 一个 歌唱

当我听到歌声时

[fɑ:r] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [swi:t]
Far away and sweet
远的 离开 和 甜的

遥远而甜蜜

[laɪk] [ə; eɪ][ˈroʊmən][hɑ:rp] ,
Like a Roman harp ,
喜欢 一个 罗马 竖琴 ,

就像罗马竖琴一样，

[swi:t] [ænd; ənd] [ˈmɜ:rmərəs]
Sweet and murmurous
甜的 和 低语

甜美而低语

[laɪk] [ðə; ði][waɪnd] ,
Like the wind ,
喜欢 这 风 ,

像风一样，

[fɑ:r][ænd; ənd][sɔ:ft]
Far and soft
远的 和 柔软的

远而柔和

[laɪk] [ðə; ði][fɜ:r] [ˈtri:z] .
Like the fir trees .
喜欢 这 冷杉 树木 .

就像那些杉树一样。

[,aɪ ˈti:] [wɪl] [nɑ:t] [tʃeɪndʒ] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ]
It will not change a song
它 将要 不是 改变 一个 歌曲

它不会改变一首歌

[ɪf] [ðə; ði][bɜ:rd][hæz; hæz][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [krest] ;
If the bird has a golden crest ;
如果 这 鸟 有 一个 金的 波峰 ;

如果这只鸟有金色的冠羽；

[nʊʊ] [ˈfɛðz-z] [ʌv; əv] [blu:ɪ] [ænd; ənd][rʊʊz] - [red]
No feathers of blue and rose - red
不 羽毛 的 蓝色的 和 玫瑰 - 红色的

没有蓝色和玫瑰红色的羽毛

[kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [sɔ:ŋ] .
Could make a song .
可以 制作 一个 歌曲 .

可以写首歌。

[aɪ][hæv; həv] [nʊʊn] [ɪn][maɪ] [ˈdri:mɪŋ]
I have known in my dreaming
我 有 已知 在 我的 做梦

我在梦中知道

[ə; eɪ] [greɪ] [bɜ:rd] [ðæt] [sæŋ]
A gray bird that sang
一个 灰色的 鸟 那 唱

一只灰色的鸟儿在歌唱

[waɪl] [ɔ:lɪ][ðə; ði] [fi:ldz] [ˈlɪsnd] !
While all the fields listened !
尽管 全部 这 字段 听着 !

田野里一片寂静！

[ðə; ði][bɜ:rd][ʌv; əv][ˈpærədəɪs][ɪz][laɪk] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv] [ˈmeni] [tri:z]
The Bird of Paradise is like flowers of many trees
这 鸟 的 天堂 是 喜欢 花朵 的 许多 树木

天堂鸟就像许多树木的花朵一样

[ˈblu:mɪŋ] [ɑ:n][wʌn] :
Blooming on one :
盛开 在 一 :

绽放于一处：

[aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [ˈmedoʊ] ,
I saw him in the meadow ,
我 锯 他 在 这 草地 ,

我在草地上看到了他。

[bʌt; bət][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪ] [bɜ:rd][aɪ] [hɜ:rd] [ˈsɪŋɪŋ]
But it was the gray bird I heard singing
但 它 曾是 这 灰色的 鸟 我 听到 歌唱

但我听到的歌声，却是那只灰色的鸟儿在鸣叫。

[brɪˈjɑ:nd] [ænd; ənd][fɑ:r] .
Beyond and far .
超过 和 远的 .

遥远而又遥远。

[ˈʃaɪni] [brʊk]
SHINY BROOK
闪亮的 溪

闪亮溪

[oʊ] , [ˈʃaɪni] [brʊk] ,
Oh , shiny brook ,
哦 , 闪亮的 溪 ,

哦，闪亮的小溪，

[aɪ] [wɑ:tʃ] [ju:; jʊ][ɑ:n][jɔ:; jər] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [si:] ,
I watch you on your way to the sea ,
我 手表 你 在 你的 方式 到 这 海 ,

我注视着你走向大海，

[ænd; ənd] [si:] ['lɪt(ə)]['feɪsɪz] ['pɪrɪŋ] [ʌp]
And see little faces peering up
和 看 小的 面孔 窥视 向上

看到一张张小脸探出头来

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] . . .
Out of the water . . .
出去 的 这 水 . . .

离开水面.....

['wɔ:tər] - ['fɛərɪz]
Water - fairies
水 - 仙女

水仙子

[streɪndʒ] [smaɪlz] [ænd; ənd] ['kwɛstʃənz] .
Strange smiles and questions .
奇怪的 微笑 和 问题 .

奇怪的笑容和疑问。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][jʊr; jər] ['peblz] [swi:t] ,
They are your pebbles sweet ,
他们 是 你的 鹅卵石 甜的 ,

它们是你的鹅卵石，亲爱的。

['ɡoʊldən][wɪð; wɪθ][fəʊm] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
Golden with foam of the sun ,
金的 和 泡沫 的 这 太阳 ,

阳光洒下金色的泡沫，

[blu:] [wɪð; wɪθ][fəʊm] [ʌv; əv][ðə; ði][skaɪ] .
Blue with foam of the sky .
蓝色的 和 泡沫 的 这 天空 .

天空泛着泡沫般的蓝色。

[aɪ] [noʊ] [ðer; ðər] [weɪ] [ʌv; əv] ['spi:kɪŋ] ,
I know their way of speaking ,
我 知道 他们的 方式 的 请讲 ,

我了解他们的说话方式。

[ʌv; əv] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðər] :
Of talking to each other :
的 说 到 每个 其他 :

彼此交谈：

[aɪ] [hɪr] [ðem; ðəm] ['telɪŋ] ['si:kɪts]
I hear them telling secrets
我 听到 他们 讲述 秘密

我听到他们在说秘密

[ə'baʊt] [ɡri:n] [mɔ:s] , [ə'baʊt] [fɪʃ] [ðæt] [get] [lɔ:st] .
About green moss , about fish that get lost .
关于 绿色的 苔藓 , 关于 鱼 那 得到 丢失的 .

关于绿色的苔藓，关于迷路的鱼。

[ænd; ənd] [haʊ] [aɪ][eɪ 'em] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ][bɪɡ] [stoʊn]
And how I am sitting on a big stone
和 如何 我 是 坐着 在 一个 大的 石头

我正坐在一块大石头上。

['getɪŋ] [maɪ] [fi:t] [wet][ɪn] ['ʃaɪni] [brʊk]
Getting my feet wet in Shiny Brook
获得 我的 脚 湿的 在 闪亮的 溪

在闪亮溪初试身手

[tuː; tə] [wɑ:tʃ] [ðer; ðər] [səɪ'praɪzɪŋ] [weɪz] ！
To watch their surprising ways ！
到 手表 他们的 奇怪 方式 ！

看看他们出人意料的做法！

[hɪlz]
HILLS
丘陵

丘陵

[ðə; ði] [hɪlz] [ɑ:r; əɪ][ˈɡoʊɪŋ] ['sʌmwɛr] ；
The hills are going somewhere ；
这 丘陵 是 去 某处 ；

这些山丘是有方向的；

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɑ:n][ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] .
They have been on the way a long time .
他们 有 到过 在 这 方式 一个 长的 时间 ；

他们已经在路上很久了。

[ðeɪ] [ɑ:r; əɪ][laɪk][ˈkæməlz][ɪn][ə; eɪ][laɪn]
They are like camels in a line
他们 是 喜欢 骆驼 在 一个 线

它们就像排成一列的骆驼。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mu:v] [mɔ:r] ['sləʊli] .
But they move more slowly .
但 他们 移动 更多的 缓慢地 ；

但它们移动速度较慢。

['sʌmtaɪmz] [æt; ət][ˈsʌnset] [ðeɪ] ['kæri] [saɪks] ,
Sometimes at sunset they carry silks ,
有时 在 日落 他们 携带 帛 ；

有时在日落时分，他们会带着丝绸。

[bʌt; bət][məʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ['sɪlvər] [bɜ:rtʃ] [tri:z] ,
But most of the time silver birch trees ,
但 最多 的 这 时间 银 桦木 树木 ；

但大多数时候是银桦树，

['hevi] ['rɑ:ks] , ['hevi] [tri:z] , [ɡoʊld] [li:vz]
Heavy rocks , heavy trees , gold leaves
重的 岩石 ， 重的 树木 ， 金子 树叶

沉重的岩石，茂密的树木，金色的树叶

[ɑ:n] ['hevi] ['bræntʃɪz] [tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; əɪ] ['eɪkɪŋ] . . .
On heavy branches till they are aching . . .
在 重的 分支 直到 他们 是 疼痛 . . .

爬上粗壮的树枝，直到手臂酸痛.....

[bɜ:tʃɪz] [laɪk] ['sɪlvər][ba:z] [ðeɪ] [kæn; kən][ˈhɑ:rdli] [lɪft]
Birches like silver bars they can hardly lift
白桦树 喜欢 银 酒吧 他们 能 几乎 举起

白桦树像银条一样，几乎抬不动。

[wɪð; wɪθ] [græs] [soʊ] [θɪk] [ə'baʊt][ðer; ðər] [fi:t] [tu:; tə][ˈhɪndər] . . .
With grass so thick about their feet to hinder . . .
和 草 所以 厚的 关于 他们的 脚 到 阻碍 . . .

草长得很高，挡住了它们的去路.....

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑ:t] [ɡɔ:n] [fɑ:r]
They have not gone far
他们 有 不是 已消失 远的

他们还没走远。

[ɪn][ðə; ði][taɪm] [aɪv] [wɑ:tft] [ðem; ðəm] . . .

In the time I've watched them : : :
在 这 时间 我已经 观看 他们 : : :

在我观察他们的这段时间里.....

[əd'ventʃər]
ADVENTURE
冒险

冒险

[aɪ][went] ['sləʊli] [θru:] [ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv] ['ʃæ,douz] ,
I went slowly through the wood of shadows ,
我 去 缓慢地 通过 这 木头 的 阴影 ;

我缓缓穿过阴影笼罩的树林，

['θɪŋkɪŋ] ['ɔ:lweɪz][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [sʌm; səm][wʌn] :
Thinking always I should meet some one :
思维 总是 我 应该 见面 一些 一 :

总觉得我应该遇到某个人：

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn] .
There was no one .
那里 曾是 不 一 .

当时一个人也没有。

[aɪ][faʊnd][ə; eɪ][ˈhɑ:lʊʊ]
I found a hollow
我 成立 一个 空洞的

我发现了一个空洞

[swi:t] [tu:; tə][rest][ɪn][ɔ:l] [naɪt] [lɔ:ŋ] :
Sweet to rest in all night long :
甜的 到 休息 在 全部 夜晚 长的 :

整夜安睡都很舒服：

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [steɪ] .
I did not stay .
我 做过 不是 停留 .

我没有留下来。

[aɪ][keɪm] [aʊt] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [tri:z]
I came out beyond the trees
我 来了 出去 超过 这 树木

我走出了树林。

[tu:; tə][ðə; ði] ['məʊnɪŋ] [si:] .
To the moaning sea .
到 这 呻吟 海 .

致哀鸣的大海。

['oʊvər][ðə; ði] [si:] [swæm][ə; eɪ][klaʊd] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃɪp] :
Over the sea swam a cloud the outline of a ship :
超过 这 海 游泳 一个 云 这 大纲 的 一个 船 :

海面上飘过一朵云，形状像一艘船：

[wʌt] [ɪf] [ðæt] [ʃɪp] [held][maɪ] [əd'ventʃər]
What if that ship held my adventure
什么 如果 那 船 握住 我的 冒险

如果那艘船上载着我的冒险呢？

['ʌndər] [ɪts][seɪlz] ?
Under its sails ?
在下面 它是 帆 ?

在其风帆之下？

[kʌm] ['kwɪkli] [tuː; tə][em 'iː] , [kʌm] ['kwɪkli] ,
Come quickly to me , come quickly ,
来 迅速地 到 我 , 来 迅速地 ,

快到我这里来, 快到我这里来,

[aɪ][eɪ 'em] ['weɪtɪŋ] .
I am waiting .
我 是 等待 .

我在等待。

[aɪ][eɪ 'em] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði][sænd] ;
I am here on the sand ;
我 是 这里 在 这 沙 ;

我现在就在这里, 在沙滩上;

[seɪl] [kloʊz] !
Sail close !
帆 关闭 !

靠近航行!

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ]['oʊvər][ðə; ði] [weɪvz] . . .
I want to go over the waves . . .
我 想 到 去 超过 这 波浪 . . .

我想乘风破浪.....

[ðə; ði][sænd][hoʊldz][em 'iː] [bæk] .
The sand holds me back .
这 沙 持有 我 后退 .

沙子阻碍了我。

[oʊ] [əd'ventʃər] , [ɪf] [juː; jʊ] [brɪ'ɒːŋ] [tuː; tə][em 'iː] ,
Oh adventure , if you belong to me ,
哦 冒险 , 如果 你 属于 到 我 ,

哦, 冒险啊, 如果你属于我,

[dəʊnt] [bloʊ] [ə'veɪ] [daʊn] [ðə; ði][skaɪ] !
Don't blow away down the sky !
不 吹 离开 向下 这 天空 !

别把天空吹倒!

['fɛərɪz]
FAIRIES
仙女

仙女

[aɪ]['kænɑːt] [siː] ['fɛərɪz] .
I cannot see fairies .
我 不能 看 仙女 .

我看不见仙女。

[aɪ] [dri:m] [ðem; ðəm] .
I dream them .
我 梦 他们 .

我梦见他们。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ferɪ] [kæn; kən][haɪd][frʌm; frəm][em 'iː] ;
There is no fairy can hide from me ;
那里 是 不 仙女 能 隐藏 从 我 ;

没有仙女能躲过我的视线;

[aɪ] [ki:p] [ɑːn] ['driːmɪŋ] [tɪl] [aɪ][faɪnd][hɪm; ɪm] :
I keep on dreaming till I find him :
我 保持 在 做梦 直到 我 寻找 他 :

我会一直做梦, 直到找到他:

[ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] , ['prɪmrəʊz] !
There you are , Primrose !
那里 你 是 , 报春花 !

你在这儿呢，樱草花！

[aɪ] [siː] [juː; jʊ] , [blæk] [wɪŋ] !
I see you , Black Wing !
我 看 你 , 黑色的 翼 !

我看到你了，黑翼！

[ˈhʌmɪŋ] - [bɜːrd]
HUMMING - BIRD
哼唱 - 鸟

蜂鸟

[waɪ] [duː][juː; jʊ][stænd][ɑːn][ðə; ði] [er]
Why do you stand on the air
为什么 做 你 站立 在 这 空气

你为什么站在空中

[ænd; ənd][noʊ][sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] ?
And no sun shining ?
和 不 太阳 灼灼 ?

没有阳光吗？

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ][hoʊld] [jɔːr'self] [soʊ] [stiːl]
How can you hold yourself so still
如何 能 你 抓住 你自己 所以 仍然

你怎么能如此保持静止

[ɑːn]['reɪndrɑːps]['slaɪdɪŋ] ?
On raindrops sliding ?
在 雨滴 滑动 ?

雨滴滑落？

[ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd][fɔːl] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['stedi] ,
They change and fall , they are not steady ,
他们 改变 和 落下 , 他们 是 不是 稳定的 ,

它们会变化、会衰落，它们并不稳定。

[bʌt; bət][juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɡɔːn] .
But you do not know they are gone .
但 你 做 不是 知道 他们 是 已消失 .

但你并不知道他们已经离开了。

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ]['sɪlvər]['waɪər]
Is there a silver wire
是 那里 一个 银 金属丝

有银线吗？

[aɪ]['kænɑːt] [siː] ?
I cannot see ?
我 不能 看 ?

我看不见？

[ɪz][ðə; ði][wɪnd][jʊr; jər] [pɜːrtʃ] ?
Is the wind your perch ?
是 这 风 你的 栖息 ?

风是你的栖息处吗？

[ˈreɪndrɑːps] [slaɪd] [daʊn] [jʊr; jər]['lɪt(ə)l] ['ʃəʊldəz] . . .
Raindrops slide down your little shoulders . . .
雨滴 滑动 向下 你的 小的 肩膀 . . .

雨滴顺着你稚嫩的肩膀滑落.....

[ðeɪ] [duː][nɑ:t][wet][juː; jʊ] :
They do not wet you :

他们 做 不是 湿的 你 :

它们不会让你湿透：

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ˈri:əl]
I think you are not real

我 思考 你 是 不是 真实的

我觉得你不是真人

[ɪn][jʊr; jər] [ɡri:n] [ˈfeðz] !
In your green feathers !

在 你的 绿色的 羽毛 !

用你的绿色羽毛！

[juː; jʊ][ɑ:r; ər][nɑ:t][ə; eɪ] [ˈhʌmɪŋ] - [bɜ:rd][æt; ət][ɔ:l]
You are not a humming - bird at all

你 是 不是 一个 哼唱 - 鸟 在 全部

你根本不是蜂鸟

[ˈstændɪŋ] [ɑ:n] [er] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈɡɑ:rdn] !
Standing on air above the garden !

常设 在 空气 多于 这 花园 !

站在花园上方，仿佛悬在空中！

[aɪ] [dri:md] [juː; jʊ][ðə; ði] [wei] [aɪ] [dri:m] [ˈfɛərɪz] ,
I dreamed you the way I dream fairies ,

我 梦见 你 这 方式 我 梦 仙女 ,

我梦见你，就像梦见仙女一样。

[ɔ:r][ðə; ði] [ˈflaʊər] [aɪ][lɔ:st] [ˈjestərdeɪ] !
Or the flower I lost yesterday !

或者 这 花 我 丢失的 昨天 !

或者我昨天丢的那朵花！

[blu:] [græs]
BLUE GRASS

蓝色的 草

蓝草音乐

[blu:] [græs] [ˈflaʊərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] ,
Blue grass flowering in the field ,

蓝色的 草 开花 在 这 场地 ,

田野里开满了蓝草。

[juː; jʊ][ɑ:r; ər][maɪ] [ˈhɑ:rts] [ˈkɑ:ntent] .
You are my heart's content .

你 是 我的 心脏的 内容 .

你让我心满意足。

[,aɪ ˈti:] [ɪz][nɑ:t][ˈoʊnli] [θru:] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [si:] [juː; jʊ] ,
It is not only through the day I see you ,

它 是 不是 仅有的 通过 这 天 我 看 你 ,

我不仅在白天见到你，

[bʌt; bət][ɪn] [dri:mz] [æt; ət] [naɪt]
But in dreams at night

但 在 梦境 在 夜晚

但在夜里的梦中

[wen] [juː; jʊ] [trʌdʒ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl]
When you trudge up the hill

什么时候 你 跋涉 向上 这 爬坡道

当你艰难地爬上山坡

[ə'ɒ:ŋ] [ðə; ði] ['fɔ:rist] ,
Along the forest ,
沿着 这 森林 ,

沿着森林，

[æz; əz][aɪ][du:] !
As I do !
作为 我 做 ！

我也是！

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [smɔ:l] [tu:; tə] [ʃaɪn] [soʊ] ,
You are small to shine so ,
你 是 小的 到 闪耀 所以 ,

你太渺小，所以无法闪耀。

[ˈnoʊbə:di] [spi:ks] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [mʌt] ,
Nobody speaks of you much ,
无人 说话 的 你 很多 ,

没人经常提起你，

[br'kəz, br'kɔ:z][ʌv; əv] ['deɪzɪz] [ænd; ənd] [sʌt] ['sʌmə] [blu:mz] .
Because of daisies and such summer blooms .
因为 的 雏菊 和 这样的 夏天 花朵 .

因为雏菊和类似的夏季花朵。

[wen] [ju:; jʊ] ['wʌndə] [waɪ] [aɪ][laɪk][ju:; jʊ]
When you wonder why I like you
什么时候 你 想知道 为什么 我 喜欢 你

当你好奇我为什么喜欢你的时候

[aɪ 'ti:] [meɪks] [em 'i:] ['wʌndə] [tu:] !
It makes me wonder too !
它 制作 我 想知道 也 ！

这也很让我疑惑！

['meɪbi] [aɪ] [rɪ'membə] [wen] [ju:; jʊ] [gru:] [haɪ]
Maybe I remember when you grew high
或许 我 记住 什么时候 你 生长 高的

也许我记得你长大成人的时候

[laɪk] [ə; eɪ] [tri:] [ə'bʌv] [maɪ] [hed] ,
Like a tree above my head ,
喜欢 一个 树 多于 我的 头 ,

就像我头顶上的一棵树，

[br'kəz, br'kɔ:z][aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feri] .
Because I was a fairy .
因为 我 曾是 一个 仙女 .

因为我是个仙女。

['envɔɪ]
ENVOY
使者

使者

[ɪf] [aɪ][eɪ 'em] ['hæpi] , [ænd; ənd][ju:; jʊ] ,
If I am happy , and you ,
如果 我 是 快乐的 , 和 你 ,

如果我快乐，而你，

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [θɪŋz] [tu:; tə][du:] ,
And there are things to do ,
和 那里 是 事物 到 做 ,

而且还有很多事情要做，

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['ri:z(ə)n]
It seems to be the reason
它 似乎 到 是 这 原因

这似乎是原因所在

[ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rlɪd] !
Of this world !
的 这 世界 !

这个世界的！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

